

**THE LALITHA SAHASRANAMA**  
**FOR THE FIRST TIME READER**  
**BY**  
**N.KRISHNASWAMY**  
**&**  
**RAMA VENKATARAMAN**



**THE UNIVERSAL MOTHER**  
**A Vidya Vrikshah Publication**



**AUM**

IS THE SYMBOL OF  
**THAT**  
ETERNAL CONSCIOUSNESS  
FROM WHICH SPRINGS  
**THY**  
CONSCIOUSNESS OF  
**THIS**  
MANIFESTED EXISTENCE

THIS IS THE CENTRAL TEACHING OF THE UPANISHADS  
EXPRESSED IN THE MAHAVAKYA OR GREAT APHORISM

**तत् त्वं असि**

THIS SAYING **TAT TVAM ASI** TRANSLATES AS  
**THAT THOU ART**

**Dedication by N.Krishnaswamy  
To the Universal Mother of a Thousand Names**

---

**Dedication by Rama Venkataraman  
To my revered father, Sri.S.Somaskandan  
who blessed me with a life of love and purpose**

**ACKNOWLEDGEMENT**

Our gratitude to Alamelu and C.L.Ramakrishnan for checking the contents to ensure that they were free from errors of any kind. The errors that remain are, of course, entirely ours.

# THE LALITHA SAHASRANAMA

## LIST OF CONTENTS

### TOPICS

Preface

Introduction

The Lalitha Devi story

The Sri Chakra

SLOKA TEXT :

Slokas 1 -10	Names 1 - 26
Slokas 11 -20	Names 27 - 48
Slokas 21 -30	Names 49 - 77
Slokas 31 -40	Names 78 - 111
Slokas 41 -50	Names 112 - 192
Slokas 51 -60	Names 193 - 248
Slokas 61 -70	Names 249 - 304
Slokas 71 -80	Names 305 - 361
Slokas 81 -90	Names 362 - 423
Slokas 91 -100	Names 424 - 490
Slokas 101 -110	Names 491 - 541
Slokas 111 -120	Names 542 - 600
Slokas 121 -130	Names 601 - 661
Slokas 141 -140	Names 662 - 727
Slokas 141 -150	Names 728 - 790
Slokas 151 -160	Names 791 - 861
Slokas 161 -170	Names 862 - 922
Slokas 171 -183	Names 923 - 1000

Annexure : Notes of special interest

---

#### Notes :

1. The entire text is reproduced in the Sanskrit original, Roman and Tamil transliteration and word by word translation of the Mother's Names in English and Tamil.
2. the apostrophe ( ` ) is used for the Roman transliteration of the avagraha ( ऽ ) symbol of the Sanskrit text.

# **PREFACE**

**By  
N.Krishnaswamy**

The first time reader of any text of the ancient Vedic tradition must be prepared for an encounter with the most massive, comprehensive and incisive of all human explorations of the human thought and experience. It would be useful for the reader, at the outset get some measure of this statement, in respect of just one segment of the mind-boggling corpus of these ancient texts, referred to as the Puranas. This has relevance here as it is one of the Puranas which provides the background of the subject of this book, the Lalitha Sahasranama.

History in the ancient Indian tradition was addressed in two different perspectives. The Itihasas – the Ramayana and the Mahabharata - addressed the history in conventional terms of the human setting of kings and nations. The Puranas, on the other hand were set in a larger mind-boggling canvas. They set out ancient legends of gods and their doings within a vast setting of cosmic time and space. But they were presented in a humanistic context for the understanding and enlightenment of ordinary, simple people, who are not burdened by rationalistic, intellectual or spiritual pretences. To such folk, what is considered super-natural is accepted as easily as what is considered natural and their understanding rests on the simple faith in an omnipotent, omnipresent and omniscient God for whom nothing is impossible. On the other hand, people who consider themselves rational, would appear to inevitably limit their understanding or imagination by what they consider possible.

The Puranas consist of narratives of the history of the Universe from creation to destruction, kings, heroes, sages, and demigods and their genealogies in an astonishing depth of detail, and descriptions of Hindu cosmology and philosophy. The Puranas often focus on specific deities and make weave vast webs of religion and philosophy around them. They are usually written in the form of stories related by one person to another. Vyasa, the narrator of the Mahabharata, is traditionally considered the compiler of the Puranas, stories obviously belonging to even more ancient tradition. The mind-boggling range of his compilations and his own compositions, virtually covering a near totality of the ancient scriptural text corpus of India, gives him a super-human, indeed a divine status sometimes given to him of being considered an avatar of Vishnu.

The Puranas are categorized under the following heads : The Mahapuranas, the Upapuranas, or supplementary Puranas, the Sthala Puranas covering histories of temples, the Kula Puranas covering the history of Castes and Tribes and the Jain and Buddhist Puranas dealing with the lore of those religions. . The Brhadaranyaka Upanishad refers to the Itihasas (human

histories) and Puranas as the Fifth Veda : “*itihāsapurāṇam pañcamam vedānām*” , reflecting their predominant religious intent and emphasis. According to Matsya Purana, they are said to be distinguished by the Pancha Lakshanas or concern with five subjects, namely, Sarga: the creation of the universe; Pratisarga: secondary creations, mostly recreations after dissolution; Vamśa: genealogy of the gods and sages; Manvañtara: the creation of the human race and the rule of the first Manu; and the Vamśānucaritram: the histories of the patriarchs of the lunar and solar dynasties.

The Puranas also lay emphasis on keeping a record of genealogies. The Vayu Purana says: "in ancient times the suta's duty was to preserve the genealogies of gods, rishis and glorious kings and the traditions of great men". The Puranic genealogies indicate that Manu Vaivasvata lived 95 generations before the Mahabharata War. Although these texts are related to each other, and material in one is often found in another, serving as cross linkages, they nevertheless each present a world view from a particular perspective. They must not be seen as random collections of old tales, but as highly selective and crafted expositions and presentations of world views, compiled by particular groups of scholars to propagate a particular vision, focused on Viṣṇu, Śiva, or Devī, and many other deities.

Of the many texts designated 'Puranas' the most important are the *Mahā Purāṇas*. These are said to be eighteen in number, though in fact they are not always so counted. One scholarly listing indicates the following to comprise this group : Agni (15,400 verses) ; the Bhagavata (18,000 verses) the most celebrated and popular of the *Puranas* telling of Vishnu's ten Avatars. Its tenth and longest canto narrates the deeds of Krishna, introducing his childhood exploits, a theme later elaborated by many Bhakti movements; the Bhavishya (14,500 verses); Brahma (24,000 verses); Brahmānda (12,000 verses which includes the Lalita Sahasranamam, considered one of the holiest compilations; Brahmavaivarta (18,000 verses); Garuda (19,000 verses); Harivamsa (16,000 verses; Kurma (17,000 verses); Linga (11,000 verses); Markandeya (9,000 verses which includes the Devi Mahatmyam, an important text for the Shaktas; Matsya (14,000 verses); Narada (25,000 verses); Padma (55,000 verses); Shiva (24,000 verses); Skanda (81,100 verses, the longest Purana, which is an extraordinarily meticulous pilgrimage guide, containing geographical locations of pilgrimage centers in India, with related legends, parables, hymns and stories; Vamana (10,000 verses); Varaha (10,000 verses); Vayu (24,000 verses); and the Vishnu Purana (23,000 verses)

It will be of interest to the reader to take note of the extraordinary way in which the ancient texts were organized by that awesome compiler, Vyasa. specially the demarcation between the Vedas and the Puranas. The Vedas may perhaps be viewed as summarizing the essence of the philosophical and spiritual ideas of those times, while the Puranas retained the enormous

wealth of background stories in which those ideas were embedded. The effort was clearly to delimit the esoteric from the exoteric, to provide a different basis of appeal and belief, to the learned on one hand and to the common people on the other. While the Vedas sought to appeal to the learned in philosophical terms to help them distinguish between the true and the false, the Puranas sought to appeal to the common people in simple practical ethical terms to choose between right and wrong.

But both approaches rested on a common foundation of faith and devotion and this principle pervades the entire corpus of all ancient texts of the Indian tradition. And nowhere does this dual approach come through more clearly or forcefully than in their treatment of the theme of love. At one end of the approach, Kama is love that is physical; at the other it is the more generic impulse of desire directed to all purposes, and specially, higher purposes. The Rig Veda says Ichha or desire, originated as an impulse in the consciousness of the Unmanifest for manifesting as the Universe through the process of Creation. On the other hand, the Brahmanda Purana weaves a story around this and describes how It originates in the One Supreme Divine with a thought, that emerges as the Prakruthi, the Divine Mother to handle all the implementation tasks of Creation. The Mother creates Kameswara as Her Consort, to create the basic male and female principle to establish Procreation as the key to Creation. This fundamental duality of the male and the female as the starting point, then, not only starts creation, but leads to the endless phenomenal proliferation, not only a vast number of living species, but also of psychological dualities and the three psychological forces of Sattva, Rajas and Tamas that characterize and drive all existence. The gods and the demons who are also so created, become the central characters in the Puranas personifying the forces of good and evil, the forces that are in constant conflict, to gain control not only of nature, but human nature as well. The Purana stories show dramatically to the common man where his good and well-being lie, while maintaining the implicit message that the duality of existence springs from one fundamental ultimate unity.

This background provided in this Preface will show to the reader how just one small section of just one of these Puranas presented in this book : the Lalitha Sahasranamam that is part of the Brahmanda Purana, will give him but a brief but compelling glimpse of a marvellous world view constructed by the seers of ancient India.

A final point about this book. It is the third of series I have compiled for the First Time Reader, the first two being on the Bhagavad Gita and the Rig Veda. The three together represent an effort to summarise the texts that form the very roots of ancient Indian Knowledge. The Gita emerges as an essence from the Veda, and the Veda may well be regarded as comprising an essence of the Puranas, all within a vast matrix of the highest of human

experiences . One of the things that the story of Lalitha Devi symbolizes for me personally is that my own creation from my biological mother could be viewed as but a link in a long chain of love reaching back ultimately to the first act of Creation by the Universal Mother. Both these mothers indeed become part of the same Reality to whom I owe my existence. It may be of some interest here to point out that my biological mother bore the same name as the Universal Mother, Sivakamu, while my father bore the same name as the Mother's Consort, Natesa, another name of Siva. I make this point only to indicate how the Thousand Names of the Mother live on today after thousands of years, and how deeply embedded the Purana stories are in the psyche of the Indian people.

It will be also of interest to the reader, at the outset, to learn how the ancient Rishis of India approached compositions and compilations of Knowledge as an aid to the understanding of human experience within a larger framework of existence, envisaged as a framework of three components, the Knower, the Known and the process of Knowing. The ancient Seers rested their approach on the basis that Existence was one single Reality that manifested in multiple ways, and they built a vast edifice of Knowledge on this simple premise. They went on to explain that the individual was but a tiny part of that One Reality, but endowed with faculties that could not only make sense of external world, but also manifest a whole world within himself and at the same time recognize that both were indeed part of that larger Reality. The Seers presented the edifice of Knowledge in ways that made sense to the all the levels of man's cognitive personality, the physical, mental, intellectual, emotional, instinctive, intuitive, moral, religious, philosophical and spiritual levels, always within a totally integral and comprehensive framework, and always emphasizing that these levels represented an evolutionary upward progression of man from the human to the divine.

-----

## INTRODUCTION

The Lalitha Sahasranama is a worshipful adoration of the Universal Mother, Lalitha Devi, with a recitation of her Thousand Names. Each name represents a quality of the highest beauty, excellence or power. A recitation of these names brings to the devotee an extraordinary range of impacts. At the simplest level, given the phonetic excellence of the Sanksrit language in which the names are composed, it establishes a high quality of clarity of speech. Repeated recitation establishes a strong, if not phenomenal memory. Awareness of the meaning and significance of each name awakens in the mind and personality of the devotee, a deep appreciation, even up to the point of adoration, of the highest qualities of beauty and power represented by the names. In short, each recitation simply raises the ethical and aesthetic level of the devotee's existence. Elevating existence from the human to the level of the divine is the conscious purpose of these ancient Stotras or hymns of adoration. The Stotra provides the simplest possible approach for the common man to meeting his needs of psychological support on the basis of the emotional rather than on the intellectual facet of his personality. And the Lalitha Sahasranama is considered the Queen of the Stotras.

Some Names may be cited at the outset, in this regard, as ready illustrative examples before we go into a more elaborate presentation of the Sahasranama. The Names Mahamantra, Mahayantra and Mahatantra, together with the attendant word, Svaroopini, are a good example to start with. The word Maha is an adjective, conveying the sense of "the greatest". The syllable "tra" means "to protect". Manas is the Mind, and hence Mantra is therefore that which protects the Mind. The Yantra refers to to any Object we hold in sanctity, and such objects provide us a psychological anchor, a thing that gives us a sense of safety and thus provides protection. Tantra is a word where such assurance or protection comes from ritualistic or other symbolic forms of Action that provide the strength of a link of the Subjective inner world of our Mind with the Objective outer world of our physical existence. A typical Action is the Shashtanga Namaskara, a prostration with eight parts of the body from head to foot touching the ground, denoting a complete surrender of oneself to a Supreme power. Svaroopini means "Personification" and hence these three Names may best be interpreted as a Personification Of That Which Protects the Mind, the Body and their Actions. The protection here is through Knowledge against harm through Ignorance. The words Knowledge and Ignorance are indeed often used as synonyms for Life and Death, or in a wider sense, Existence and Non-Existence. Two other related Names, "Sarva Vyadhi Prasamani" and "Sarva Mruthyu Nivarinini" are perhaps even more direct examples, indicating One Who Protects Against All Forms Of Disease And All Forms Of Death. Here again, when we are prone to think that Death has only one form, the idea of many forms of Death makes sense when we



see how its synonym, Ignorance, has indeed so many different forms. The ancients had fewer words at their disposal and therefore used them, not just for a limited literal meaning, but for a much wider symbolism. Also perhaps, they retained a strong preference for brevity in word usage, on the ground that a proliferation of the word invariably opened the door to a proliferation and conflict of opinion over what might have only a single true meaning. They reduced their ultimate teaching to the assertion that there could be only One Truth and That Truth was only That One !

The Lalitha Sahasrnama is set in a magnificent story of the manifestation and role of the Goddess in bringing succour to humanity against the onslaught of the moral corruptions of the Kali Yuga, the contemporary Iron Age. This is but one of the stories that make up the corpus of the Brahmanda Purana. Brahmanda means massive, and Purana means legend, so the Brahmanda Purana is indeed a massive corpus of a host of legends embedded in it. And though the events of these stories are set in time scales, not of centuries but of millenia or even millions of years on a cosmic time scale, they retain an extraordinary internal connectivity and cohesion, as if to virtually constitute a single massive historical account of the entire cosmos. The magnificent story of Lalitha Devi, is indeed the story of the creation of the cosmos, and in itself, is a string of connected stories embedded within it. The background of this story is summarized here, and the details recounted later, in order to give the reader a real life feel for the Sahasranama and its setting. It may be noted that the stories reproduced here have other versions in varying detail, appearing in other contexts, but retain much commonality and certainly, the same charm.

### The story of Agastya :



**Agastya and Lopamudra**

Agastya is one of the most revered of the ancient Rishis. The name Agastya itself derives from the word 'aga', meaning mountain, and 'stya' meaning to fix. The name carries the story of Agastya himself. The Vindhya mountain (in Central India), in its egoistic pride, started growing upwards to reach into the skies. The sage Agastya therefore proceeded to the place from his home in Varanasi (Uttar Pradesh, India), and by his spiritual power, subdued the mountain's egoistic urge to reach into the skies and stopped its growth. He then crossed into South India where he finally settled down to become the first Rishi of the Tamil people. Thanks to the divine presence of the sage, the entire South became pious and prosperous. Eventually however, with the onset of the Kali Yuga, the evil effects foretold for this Yuga started developing and people started straying from their piety and righteousness. This greatly saddened the sage who therefore set out on a pilgrimage to seek God's guidance and intervention. After severe penance, at the temple at Kanchipuram he sought the advice of Vishnu, who, in the form of Varadaraja, was the presiding deity of that temple. Vishnu

responded by appearing before Agastya in the form of his avatar, Hayagriva. The origin of this avatar, represented in human form with the head of a horse, itself forms another charming story from the Sakta tradition.

The story of Hayagriva :



**Hayagriva and Lakshmi**

A demon of the same name as Hayagriva was born as a son of Kashyapa Prajapati. Through great penance, the demon managed to obtain a boon from the Goddess [Durga](#) that he would not be killed except by another person bearing his name, "Hayagriva". Presuming on this mantle of invincibility, he started harassing the [gods](#) (Devas) who then turned to Vishnu for aid. Vishnu engaged the demon in a struggle which was long and difficult. At one stage of the battle, Vishnu became tired, and therefore,

to revive himself, went into a state of meditation, seated in the Padmasana pose, with his head resting on the upper end of his taut bow. The Devas once again approached Vishnu for resuming the battle, but were unable to rouse him from his meditation. The Devas therefore arranged for a swarm of termites to help in waking Vishnu by gnawing away the string of the bow upon which he was resting his head. This resulted in a snapping of the taut bow string as a result of which, the broken string whipped out with such a force that Vishnu's head was severed from his body. Deeply upset, the Devas prayed to the Goddess Durga (a form of Lalitha Devi) for help. Durga then told them of her boon to the demon and asked them to attach the head of a horse to Vishnu's body so that he, in the form of "Hayagriva", meaning one with a horse's neck, would thereby be revived and would then complete the task of killing the demon. (The gods ever seemed to be able to circumvent the consequences of their inconvenient boons !) Hayagriva was thus revived and went on to kill the demon. But more to our purpose here, we have Vishnu manifesting here as Hayagriva, to give Agastya the story of Lalitha Devi herself. And who could be more qualified to do so, than one who was saved by the Goddess herself !

#### To return to story of Agastya :

When Hayagriva had finished narrating the story of Lalitha Devi, Agastya asked him why, in giving the story, he had omitted to give the valuable details of the thousand names of the Devi. Hayagriva explained that tradition required that these names be kept a holy secret, but now that Agastya, as a deep devotee of the Devi, had asked for it, he could no longer withhold it from him and Agastya in turn could pass it, of course, only to ardent devotees who asked for it. This conditionality simply emphasizes that the ancient stress on secrecy in respect of esoteric knowledge was to pass it on only to someone who could understand it but also asked for it but could be trusted to preserve and propagate its sanctity. Knowledge designed to confer higher benefits could obviously be misused in wrong hands for pursuing lower gains.

The Lalitha Sahasranama or the Thousand Names of Lalitha Devi thus appears in the Brahmanda Purana which is the last of the 18 Puranas compiled by Vyasa from the ancient legends that prevailed in his day. The Sahasranama rests on the Mantra Shastra, the science of holy chants, that conditions the mind to be receptive to the highest knowledge and experience. The recitation with devotion of the Sahasranama is said to bring the blessing of Lalitha Devi that confers all the boons that the devotee asks for, covering all the Purusharthas, or objectives of existence, viz, Artha, Kama, Jnana and Moksha, or Prosperity, Desire, Knowledge and Liberation. No Mantra carries greater assurance to the common man than the Lalitha Sahasranama. And it is more this psychological assurance than its material forms that ultimately moves him into deeper devotion and the progressively higher levels of these Purusharthas. This indeed is the

source of the power of all Mantras, and specially so, of the Lalitha Sahasranama.

The Lalitha Sahasrama is comprised of 320 stanzas spread over three parts respectively called the Purvabhaga, an introductory first part of 51 stanzas, the Madhyabhaga or middle part of 183 stanzas, listing the Thousand Names, and the Phalasaruthi, the concluding part in 87 stanzas, setting out the efficacy of the stotras. The compositions are of the highest aesthetic quality. The Names not just descriptive of the Devi's ineffable form, her powers and the events symbolizing the victory of good over evil, but also refer to a whole lot of philosophical and spiritual concepts that form the bedrock of all the main schools of thought and discipline, viz.

Tantra : Mahayagakramaradhya (230); Rahoyagakramaradhya (380)

Yoga : Yogya (655); Dhyana-gamya (641)

Bhakti : Bhaktigamya (119); Namaparayanprita (732)

Vedanta : Chaitanyarghyasmaradhya (918); Antarmukhssamaradhya (870)

All the 1000 Names are reproduced in this book in original Sanskrit, with transliterated versions in English and Tamil, and with Name by Name translations in English and Tamil. The translations are simple and largely literal, limited to one line for each Name. It must be noted that each line represents just one of several possible translations or interpretations, given the incredible richness of the language and of the background of tradition, in which each Name carries a wide range of significance. Each Name would indeed need a page rather than a line to do full justice to its full translation or interpretation.

The Names Mahamantra, Mahatantra and Mahayantra reflect the concept of convergence of the Mind/Prayer, the Body/Action and the Object/Symbol as the basis of true worship. The Sri Chakra as the Yantra for the worship of Lalitha Devi carries a whole world of symbolism, reflecting the convergence of the vital energy and consciousness of the individual and the the Divine Power and Higher Consciousness of the Devi. Specific Names in the Sahasranama specify the vital energy and consciousness centres of the individual personality lying along the Sushumna channel from the Muladhara at the base of the spine to the Sahasradalapadma at the top of the brain. The Thousand Names present, both explicitly and implicitly, the highest attributes, qualities, faculties, capabilities and potentials of women-kind. And each Name has a goddess form or refers to a variety of divinities and powers, originating from the Mother form of Lalitha Devi, and these numerous forms therefore suggest that there is a spark of the Divine Mother in every woman. No other culture in the world makes such a magnificent celebration of woman-hood in its highest forms.

The Lalitha Sahasranama with which the Devi is adored, is stated to be a Stotra. On the other hand, the Panchadasakshari which which the Devi is

worshipped is stated to be a Mantra It is interesting to note what distinguishes the Mantra from the Stotra though both are addressed to the Devi. The Stotra clearly rests on an emotional approach while the Mantra is a spiritual approach; the first has wider popular appeal and following, because it is emotional and exoteric; the latter has a more limited appeal and following because it is spiritual and esoteric. Be it understood that the word Mantra means “that which protects the mind from ignorance”.

The early seers consciously devised and perfected the Sanskrit alphabet within a framework that was both symbolic and logical. The symbolism derives from the concept that the first manifestation of the the Supreme Unmanifest Divine was in the form of the sound OM. One charming story has it that Siva, the Cosmic Dancer, danced to the melody and rhythm of the Damaru, a small drum that he held in his right hand, with which he produced 14 musical beats supporting his dance, which also were the basic sounds that formed the basis of the alphabet, and became recorded by Panini as the Siva Sutras. It is to be noted that in the Indian tradition the drum was designed and played always to produce not only rhythm, but also simulate the notes of the octave, and be therefore regarded as a truly musical instrument. There is indeed a complete musical notation of words like Tham, Nam, Thaka, Dimi etc, assigned to these notes, whereby the play of the drum can be faithfully replicated orally in an art called the Konnakol. A play on different patterns of time intervals of the notes produced the rhythms or Talas, which surely should have been also reflected in the meters of poetic composition.

Eventually the Sanskrit alphabet evolved as a full set of 15 vowels and 35 consonants all of which find full expression through the words and verses in a metric framework in the Vedas. The Vedas were consciously retained in human memory to be preserved, recited and disseminated in a purely oral tradition. The Vedas were regarded as Srutis, or what was heard by the ancient Rishis from divine sources, in contradiction to the Smritis, which originated from the human intellect. It was left to the later compilations of the Vedanga texts, specially Siksha, Nirukta, Vyakarana and Chandas, to systematically define the letters of the alphabet and their combination into phonemes, words and texts, through comprehensive rules of phonetics, etymology, grammar and poesy, to ensure absolute accuracy in the preservation, recitation and dissemination of the Vedas. A classic text was the Siva Sutras, referred to in the Ashtadhyayi of Panini, said to have been given by Siva Himself, and comprised of 14 rules stated in the form of algebraic formulae, that prescribe how all the phonemes of Sanskrit should be formed and articulated.

It was considered that it was the energy of the vowels that gave utterance to the consonants which by themselves were but passive inarticulate

entities. It was thus the creative energy of Shakthi that created the world of meaningful sound through the letters of the alphabet, and this process of creation is said to have started from the following fundamental vowels :

अ, इ, ओ, ऋ, and ॠ ( a, i, ō, ṛ ṝ )

From these sounds the consonants were derived in groups as below :

**From अ** : the guttural group क ख ग घ ङ (ka kha ga gha ṅa)

**From इ** : the palatal group च छ ज झ ञ (ca cha ja jha ṅa)

**From ओ** : the cerebral group ट ठ ड ढ ण (ṭa ṭha ḍa ḍha ṇa)

**From ऋ** : the dental group त थ द ध न (ta tha da dha na)

**From ॠ** : the labial group प फ ब भ म (pa pha ba bha ma)

Development of a final set of consonants य र ल व ष श स ह

(ya ra la va ṣa śa sa ha) proceeded from specific letters of each of the above five groups.

It is interesting to note that the above set of 25 main consonants arranged in a matrix of 5 rows in 5 columns are explicitly so defined in the ancient Pratishakha / Siksha texts of the Sama Veda.

At a logical level, one may see at once how the above sounds are shaped by the different parts of the mouth from the throat to the lips and by the action of the tongue and control of the breath. The recital of a strotra or a mantra has therefore a coordinated involvement of both the body and the mind, not to speak of the feelings that are also involved. These cannot but

have a bearing on the overall effect on the devotee reciting a mantra or a stotra and this brings us to a consideration of their symbolism.

At a symbolic level, the Sri Vidya school of worship stresses the essential identity of an object and the word or sound that refers to it. The totality of the alphabet and whatever words or sounds emerge from it to describe the totality of existence, is therefore considered to be itself the totality of existence, a totality that is the creation of Lalitha Devi. At the symbolic level there is a set of special special seed letters, called Bija Aksharas that form the root of special words of which a mantra is composed and that are individually or collectively credited with a special psychic or spiritual power that address higher spiritual purposes. We may here take a specific example of the Panchadasakshari Mantra which has special significance in the worship of Lalitha Devi. Its text is reproduced below, and the reader may find it is forbiddingly esoteric. It would indeed be so to all but the initiate. It is considered a holy mantra of enormous power, a power that clearly derives from the hold its inner meaning exercises on the devotee :

क ए ई ल हीं । ka ē ī la hrīm̐ .

ह स क ह ल हीं । ha sa ka ha la hrīm̐.

स क ल हीं । sa ka la hrīm̐ .

This Panchadasakshari Mantra, as its name indicates, has its 15 letters distributed over three lines or sections, which are respectively called the Vagbhava Kuta, the Kamaraja Kuta and the Shakthi Kuta. When a sixteenth letter which is implicit in this Mantra is indicated explicitly, the Mantra is referred to as the Shodashakshari. The 15 (or 16) component letters and their three groupings carry a multi-faceted symbolism. The three groups

each have an identifying letter ( ऐं ह्रीं सौः ) and these refer to the face, the torso and lower part of the body of the Devi, and these are directly referred to in specific Names of the Lalitha Sahasranama. Other Names in the Sahasranama also refer to the corresponding Chakras or vital energy centres of the human body or as graphically represented in the Sri Chakra Yantra that is special to worship of Lalitha Devi, and thereby establish what might be called a living linkage between the Devi, the Sri Chakra and the devotee.

The Goddess herself brings joy and reassurance directly to the devotee, irrespective of the level of his seeking, material or spiritual. That is why the Lalitha Sahasranama ranks as the queen of all stotras, of even all the



**Sahasranamas that abound in the ancient tradition. For the first time reader the Lalitha Sahasranama will simply open up a wholly new world view. Whether or not drawn by this into devotion to Lalitha Devi, the reader cannot but be impressed by this brief glimpse into the magnificent vision of the Sahasranama and beyond it, the awesome imagination of the compilers and composers of the Puranas.**

- Notes :**
- 1. The English and Tamil content of this book are the work of authors, N.Krishnaswamy and Rama Venkataraman respectively.**
  - 2. The References to notes in the Tamil Translations refer to notes of special interest reproduced in the Annexure.**

## THE LALITHA DEVI STORY

This Purana or ancient story is a story of Gods and their doings within a vast setting of cosmic time and space. But it is presented in a humanistic context for the understanding and enlightenment of ordinary simple people, who are not burdened by rationalistic, intellectual or spiritual pretences. To such folk, what is considered supernatural is accepted as easily as what is considered natural and their understanding rests on the simple faith in an omnipotent, omnipresent and omniscient God for whom nothing is impossible. The Lalitha Sahasranama is a worshipful adoration of Lalitha Devi with a recitation of the Thousand Names of Lalitha Devi set a magnificent story of her manifestation and role in bringing succour to humanity against the onslaught of the moral corruptions of the Kali Yuga. This is but one of the stories that make up the corpus of the Brahmanda Purana. Brahmanda means massive, and Purana means legend, so the Brahmanda Purana is indeed a massive corpus of a host of massive stories embedded in it. And though the events of these stories are spread over, not centuries or millenia, but millions of years on a cosmic time scale, they retain an extraordinary internal connectivity and cohesion, as if to constitute a single massive historical account of the entire cosmos. The magnificent story of Lalitha Devi, which is indeed the story of the creation of the cosmos, and in itself, is a string of connected stories embedded in it. Her story is summarized here, in order to give the reader a real life feel for the Sahasranama which forms the epilogue of the story. This may hopefully draw the reader into unconditional and unremitting devotion to Lalitha Devi.

### The story of the penance of Agastya :

Long ago, the Vindhya mountain Vindhya (in central India), in its huge egoistic pride, started growing upwards to reach into the skies. The sage Agastya moved from his home Varanasi (Uttara Pradesh, India), subdued the mountain's ego and crossed into South India where he settled. South India. Thanks to the divine presence of the sage Agastya, the entire South of India became prosperous and pious. Eventually however, with the onset of the Kali Yuga, the evil effects foretold for this Yuga started developing and people started straying from their piety and righteousness. This greatly saddened the sage set out on a pilgrimage to seek God's guidance. Finally after severe penance, at Kanchipuram he sought the advice of Vishnu who resided in the temple there in the form of Varadaraja. Vishnu appeared to the sage in the form of Hayagreeva.

Agastya asked him "Oh Lord! What is the path of salvation for these ignorant people"?

Hayagreeva replied "There are two paths for this. First, after renouncing everything, one can attain the knowledge of the, attributeless aspect of God, but this is a very difficult way. The second method is to worship the Divine Mother who is a form of Vishnu but with attributes. Even a sinner can do the worship. By this path the devotee enjoy this life and yet earn salvation". Vishnu ordered Agastya to propagate this divine secret

throughout the world. The sage then asked to be told the story of Para Shakti, the Ultimate Power, the Divine Mother, who was an aspect of Vishnu but with attributes. In response to this request Hayagreeva narrated the following story.

### The story of the Divine Mother's manifestation as Mohini :

The Divine Mother first emanated from meditation of Brahma (the Creator). Her name then was Prakruti (The nature). She manifested a second time as Mohini at the time of the churning of the ocean by the celestials and the demons to obtain Amrita, the nectar of immortality, and this is how this happened. Once upon a time, Indra (the Lord of the Heaven) was overpowered by the pride of his prosperity. His reverence to even Shiva gradually diminished. Observing this, Shiva asked the sage Durvasa to meet Indra in the Heaven. The sage accordingly started out taking the path of Gandharvas, the celestial singers, in comparison with whose beauty, he himself looked like an ugly beggar. On the way the sage saw a celestial lady holding a fragrant garland of divine flowers. The ugly looking sage asked the beautiful lady, "Where did you get this garland"?

She observed him keenly and realised that he was a sage. She prostrated to him and replied humbly "Sir! I am just now returning after doing the worship of the Divine Mother, who manifested and gave me this garland as prasadam". Joyously, the sage asked her to give the garland to him. She happily handed it over to the sage and took leave of him. The sage felt reassured others too would recognise him despite his ugly appearance.

After a while, he encountered Indra riding on the elephant Iravata. Indra, failed to recognise and prostrate before the sage. However, the sage did not get angry and said, "Indra! This is the garland given by the Divine Mother herself. Take it". Saying so, the sage presented the garland to Indra. Indra received the garland but with disdain, threw the same on the head of the elephant, which in turn, threw it down and trampled over it. Seeing this, Durvasa became furious and cursed Indra, "Oh! egoistic fellow ! You have not recognised me. Not only that. You have not even respected the prasadam of the Divine Mother. Due to this, may your prosperity vanish!" At these words, Indra's pride was humbled. He got down the elephant and prostrated at Durvasa's feet. However, the sage went away without a word.

Now Indra's troubles started one by one. He saw bad omens in the Heaven. Afraid of them, Indra asked the sage Bruhaspati (the Spiritual Master of the celestials) to reveal the cause of the bad omens. The sage replied, "The effect of your sins follows you as a shadow". Saying so, the sage narrated the story of the thief Vajra.

### The story of the thief Vajra :

Long long ago, there was a thief by name Vajra who lived in Kanchipuram (Tamil Nadu, South India). He used to steal small things and gradually amassed a large amount of money. As the wealth accumulated, and wanting to hide it safely, he went to a nearby forest, dug a deep pit and buried the money there. However, what he did was noticed by a hunter by name Veeradanta, sitting on a tree nearby. After the thief has left the place, the hunter dug open the pit and after taking only one tenth of the money, he closed the pit, taking care to obviate any indication of its having been tampered with. The hunter's wife saw the money and knowing how her husband got it, she said, "It is customary that many Brahmanas visit the home of my parents. Whenever they saw me, they used to forecast "You will get rich quite suddenly. Their prediction has come true now". The hunter Veeradanta planned to enjoy meat and wine purchased with the money. However his wife said, "The Brahmana visitors of my parents' home used to tell something more. They cautioned that only hard-earned money will give durable enjoyment and that the easy money was sinful. Hence let us use this unexpected and unearned money for charities. After prolonged discussions, the wife's view prevailed. Then Veeradanta selected a place where water was scarce and arranged the digging a big water tank for public use. He also started construction of temples for Vishnu and Shiva by the side of the tank. When the projects were half way, the money was exhausted. Hence Veeradanta started spying to find out the several places at which the thief Vajra was hiding the stolen wealth. Without causing any doubt to the thief, the hunter used to take out money little by little from the pits and continued the construction without interruption. Along with this, he also started to donate the money. However the hunter did not use the money for himself or his family. Thus, constantly encouraged by his wife, his charities developed. The Brahmanas of Kanchi were glad and gave the titles "Dvijavarma" and "Shilavati" to the hunter and his wife. Some time later, the hunter planned and constructed a city. Instead of giving it his own name, the hunter named it as "Devaratapura", as a mark of respect to his guru "Devarata".

A few years later, the hunter and his wife died at the same time. The messengers of Yama (The God of Death and Lord of Hell), and of Shiva and Vishnu arrived to take away the Jivas (the subtle form of life of the dead). Their debate as to who could take the Jivas could not be settled. The sage Narada who just arrived there, asked the three groups of messengers to stop the arguments and revealed another aspect of the code of righteousness thus, "The hunter has performed the deeds of merit (Punya) like charities, with the money stolen by him. Hence as per the rules of righteousness, he must move about in the form of a ghost until the death of all the owners of the stolen wealth. Hence none of you have the right to take away the Jiva. "Next, his wife was great. She didn't commit any sin. As she was a devotee of Shiva, the messengers of the Lord can take away her Jiva. "Listening to this ruling, Shilavati's Jiva sat down obstinately, saying "I won't go to Kailasha, the abode of Shiva, leaving my husband in the form of a ghost". She prayed to the sage Narada, "Sir! Kindly direct me what I have to do to offset my husband's sins". Narada was very much pleased with her chastity

and fidelity and gave initiation of the Shiva mantra (chant) to her. By her penance, the husband and wife attained the grace of Shiva and were accepted to stay in Kailasha (Shiva's abode).

Sometime later, the thief Vajra and the persons from whom he stole the money also died. All their Jivas reached Hell, the abode of Yama, the God of Death, Yama asked all of them to assemble and said, "Though you did not intend to do the acts of Punya (merit), they were performed with your money. Hence you are eligible to stay in Kailasha (abode of Shiva) for sometime. Hence I ask you whether you choose to experience either the effect of Punya (merit) or Papa (sin) in the first instance. They replied in chorus "we opt to experience the effect of merit first. By doing so, we will have a chance of association with the pious which in turn will help wipe out past sins". Yama was gladdened by their choice and sent them all as the attendants of Dvijavarma at Kailasha. By this good association, all their sins were washed off and they settled in Kailasha happily.

#### The story of Indra's past sins :

After narrating the story of the thief Vajra, Bruhaspati said, "Indra! Now just think of your past sins". Indra once again prostrated before the sage and requested. "Sir! I am unable to remember my past sins. Kindly recall them for me and give me the details".

Bruhaspati replied "In the distant past, Diti, the second wife of Kashyapa gave birth to a son by name Danu and a daughter named Rupavati. Danu was the progenitor of the race of Danavas (demons). Rupavati got married to Brahma (the Creator). Her son was Vishwarupa, who did severe penance and had many divine qualities. However, as he was a nephew of the demons, he was affectionate towards both the races – the celestials and the demons. Later, Indra chose Vishwarupa as his Guru (at that time, Bruhaspati was not the Guru of the celestials). Indra expected that Vishwarupa would be partial towards the celestials and that he would destroy the demons. However Vishwarupa was impartial and remained friendly towards all. Indra suspected that being a friend of the demons, Vishwarupa was harming the celestials. One day, Indra suddenly went to Vishwarupa and cut off his head. In doing so, Indra incurred the sin of Brahmahatya (killing a Brahmana). Not only that. Aggrieved by the death of his son, Brahma (the Creator) cursed Indra. Terrified by these two (the sin of Brahmahatya and curse of Brahma), Indra accompanied by all the celestials, sought refuge at the feet of Vishnu. On this Vishnu relieved Indra of the sin of Brahmahatya, but could not interfere with the curse of Brahma. Vishnu thereupon requested Brahma to relieve Indra from his curse. Brahma acceded to this and said the curse would not take effect for the present. So relieved, Indra became prosperous once again, but soon his egoistic pride reappeared. This time, Indra was affected by the anger of Shiva and so that was how he came to be cursed by the sage Durvasa".

### The story of Mohini (continued) :

Listening to all this, Indra recollected the past events and being saddened by them, asked Bruhaspati “Master! What have I to do now”? When the guru was about to reply, a demon named Malaka invaded the Heaven with a huge army and seized Indra’s kingdom. Indra had to escape in a great hurry. He went straight to Brahma and prayed to Him for mercy. Brahma took pity on Indra but could not decide what to do and so he approached Vishnu along with Indra and the celestials. Vishnu thought over the problem and advised them, “You churn the ocean to get the Goddess of prosperity”.

For this purpose, Indra made a tactical peace with the demons and taking their help, he and the celestials churned the ocean. During the churning, very valuable things emanated from the ocean. At last, Dhanvantari (the God of Healing) emerged therefrom holding a pot of Amrita, the nectar of immortality. At once the demons grabbed the pot and started running away with it. A bitter battle erupted between the celestials and the demons, and even Brahma and Shiva felt helpless to intervene. Observing all this, Vishnu went into meditation of Sri Lalita Devi, who dwells within Him as the aspect of power, and thereby himself manifested in the form of Lalita Devi. Taking this form as a woman of ineffable beauty, Vishnu approached the celestials and demons. The celestials readily saw this form as divine and auspicious. But the demons, dominated by the attributed by Tamas or ignorance, were enchanted by the beauty of the form and stopped fighting. She mesmerised them and took the pot of Amruta (nectar) from them, taking their consent to her serving the nectar to all. She asked the celestials and the demons to sit in separate rows. She started to give the nectar first to the celestials. Allured by her beauty, the demons sat still stupefied. By the time the nectar was given to the celestials, the stock got exhausted and she disappeared suddenly. The demons again started to fight with the celestials. However as the celestials had already been strengthened by consuming the nectar, the demons were easily defeated.

Thus, the Divine Mother who manifested and enchanted the demons was called MOHINI, meaning enchantress. Hearing of these events, Shiva was curious to know more about this new form of Vishnu. Along with his consort Parvati, Shiva went to Vaikuntha, the abode of Vishnu and pressed Him to show him the form of Mohini. On this Vishnu suddenly disappeared and Shiva had to go searching for him. At one place, hearing the sound of a Veena, he came upon a lady of celestial beauty. Unable to resist her charm, Shiva embraced her, and a son named Shasta was born of this union. At once the lady disappeared, and Shiva realised that she was none else than Mohini, a form of Vishnu. He applauded her beauty and returned to Kailasha along with Parvati. Thus it was that the Divine Mother incarnated as Mohini and brought success to the celestials in their war with the demons.

### The story of the Divine Mother’s manifestation as Lalitha Devi :

We are now back to the dialogue between Agastya and Hayagreeva. After hearing the story so far, Agastya returned to his primary concern : how to ensure the welfare of the common people to withstand the corruptions of the Kali Yuga. He said, “Hayagreeva! Tell me in detail the form of Para Shakti (The Divine Mother, the Supreme Power) which will bestow both food and salvation to the devotees in the Kali Yuga”. Hayagreeva replied, “Lalita Devi is the only Goddess who has the power to do so. Listen now to her story”.

Long ago, in the distant past, Sati Devi, a daughter of Daksha, was married to Shiva. However gradually, Daksha developed hatred towards Shiva. Daksha performed a Yaga (fire sacrifice) without making any offering to Shiva. He didn't invite even his daughter Sati Devi to the Yaga. She came to know of the forth-coming great Yaga to be conducted by her father. And overjoyed by the news, she went to the Yaga, in spite of Shiva's disapproval of her visit. Ignoring natural affection for his daughter, Daksha insulted her and also abused Shiva. Unable to bear the insult to Shiva, Sati Devi burnt her body in a fire created by her power of yoga. Hearing of this calamity, Shiva became furious. He created the terrible person, Veerabhadra, out of the locks of his hair, and sent him to attack Daksha. Veerabhadra destroyed the hall of Yaga, and beheaded Daksha. The wives of Daksha prayed to Veerabhadra for mercy. Veerabhadra was pacified and restored Daksha to life. Daksha repented and prayed to Shiva for pardon. Sati Devi was later reborn as the daughter of Himavanta (the Himalaya mountain) and Menaka, who had both engaged in a long penance for being blessed with a child. The newborn was named Parvati, meaning daughter of the Parvata, or mountain.

One day, the sage Narada visited Himavanta and said, “You are very fortunate. The Divine Mother has been born as your daughter; Shiva is doing penance in your mountain range in his “Sthanu Ashrama” (abode of stones). After the departure of Sati Devi, He has become an ascetic. It will benefit you considerably if you send your daughter to serve Him”. Himavanta's joy knew no bounds on hearing Narada's words. He went to the abode of Shiva along with his daughter. He approached Shiva, worshipped Him and prayed to Him to allow Parvati to serve him. Shiva agreed and from then onwards, Parvati started serving Shiva, who however never took notice of her as he was always in a state of ecstasy of yoga all the time.

### The story of the burning of Manmatha, the God of Love :

A demon by name Taraka invaded and occupied the Heaven along with his army and started to hurt and pester the celestials. All of them approached Brahma for relief, who said, “The son born to Shiva and Parvati alone can kill the demon. Hence you may make efforts to make their marriage come about”. Indra, the Lord of the celestials called for Manmatha (the God of love). praised him and asked him to disrupt Shiva's ascetic concentration so as to take note of and start to love Parvati.

Encouraged by Indra's praise, Manmatha agreed to do this. But learning of this Rati Devi, the wife of Manmatha tried her best to dissuade him from embarking on this hazardous venture. In spite of it, Manmatha proceeded to Shiva's abode "Sthanu Ashrama", created the alluring atmosphere of the spring season suited to love-making, and entered the abode of Shiva stealthily. Seeing Shiva seated in the state of ecstasy of meditation, he got unnerved, but just at that moment, Parvati came there. Seeing her, he recovered his resolve, and just when Parvati was getting up after bending low to prostrate to Shiva, and her upper garment slipped a bit, Manmatha aimed an arrow (of desire) on Shiva, to disrupt his concentration. While Parvati rejoiced, and disturbed in his meditation, Shiva looked around to find who caused it, and found Manmatha hiding behind the bushes to be the cause. At once, Shiva's third eye (in between the eyebrows) opened and the fire rushing out from there reduced Manmatha to ashes. Parvati closed her eyes out of fear and when after a few moments she opened her eyes, Shiva had disappeared with all His attendants. Himavanta came there, consoled Parvati and took her home. Rati Devi wept bitterly at the death of her husband Manmatha. Vasanta, the god of spring approached Rati Devi, consoled her and reminded her of the curse of Brahma to Manmatha.

#### The story of Brahma's curse on Manmatha :

Once upon a time, there were two demon brothers by name Sunda and Upasunda. They did penance meditating on Brahma and obtained a strange boon from him that their death could not be caused by anyone else except by themselves. They were very much fond of one another, hence they expected that no mutual harm would be possible. Thereafter they created havoc by their terrible atrocities in the three worlds. All the celestials prayed to Brahma who then thought of a strategy to destroy the demons. He collected the essence of beauty of all the fine things in the world and from them created a woman of exquisite beauty. She was called Tilottama and her beauty enchanted even the celestials. One day when Brahma was checking up keenly to see that her beauty was perfect in all respects, Manmatha, who happened come by at that time, decided to play a practical joke. He aimed an arrow (of desire) at Brahma. Due to this, Brahma forgetting that Tilottama was His own creation, chased her full of desire. As a last resort, Tilottama started running taking the form of a deer. Brahma also followed her in the form of a deer. The celestials were highly agitated by this untoward event and observing this, Shiva manifested as a hunter and holding a bow and arrows confronted Brahma. Looking at the fierce form of Shiva, Brahma came to senses. He prostrated at Shiva's feet and prayed for pardon. By then, the celestials and Tilottama arrived there and everyone was pacified. After taking Shiva's permission, the celestials sent Tilottama to meet Sunda and Upasunda. Finding Tilottama going in a garden, both Sunda and Upasunda were overwhelmed by her beauty and in competing to possess her finally killed one another. Tilottama returned to Brahma, who felt happy and sent her to the Heaven with a permanent status as one of the Apsaras (celestial dancers).



After the entire affair was over, Brahma recollected what all had happened and sent for Manmatha and said “You fellow! Blinded by the power bestowed on you, you have dared to aim your arrows (of desire) at one and all, disregarding their age. Do you intend to destroy the code of righteousness? I am saved of grievous sin due to the timely arrival and protection of Shiva. Hence, one day you will be burnt to ashes by the fire of Shiva’s third eye. Beware!” Hearing the curse, Rati and Manmatha were frightened and prayed to Brahma for release from the curse. Brahma regained his composure and said, “The Divine Mother will manifest as Lalita Devi. She will marry Shiva. After the marriage, she will revive Manmatha to life” After narrating the story, Vasanta (the God of the spring season) consoled Rati Devi, saying, “Sister-in-law! It is a must for everyone, however great he is, to undergo the suffering of a curse. However as predicted by Brahma, my brother Manmatha will be revived to life soon. Until then, be bold and continue to pray to Lalita Devi”

### The key story of Bhandasura :

At this point of time, Chitrakarma, a commander of one of the Rudra Ganas (Shiva’s troops) one day started toying with the ash of the burnt Manmatha and prepared a doll out of it. He took this doll to Lord Shiva. As soon as the doll neared Lord Shiva, it sprang to life and the boy thus born prostrated before Lord Shiva and Chitrakarma. Chitrakarma was overwhelmed with joy. He gave the boy the Upadesha of Shata-Rudreeya Mantra and asked him to undertake penance. When the penance reached the stage of fruition, Lord Shiva appeared before him. He asked Lord Shiva to grant him a special boon His request was “Anyone who fights against me should immediately lose half of his strength and that strength should be added to my strength. None of the weapons of my opponents should be able to harm me”. Immediately Shiva granted the boon and then disappeared. The boy was surprised by Shiva’s ready, but soon forgot all about it. Lord Brahma, who was witnessing all this, felt greatly disturbed and cried “Bhand” “Bhand” (meaning Shame, Shame), a circumstance from which the boy as a member of the Asuras, got the name ‘Bhandasura’.

In the mean time, from the remnants of the ashes of Manmatha were born two demons – Vishukra and Vishanga. These two became the brothers of Bhandasura. In addition, thousands of Rakshasas (demons) were also born out of the ashes of Manmatha and all of them became followers of Bhandasura. Having come to know about the birth of thousands of Rakshasas, Shukracharya (the guru of Rakshasas) came there and assumed the role of the Guru for all those Rakshasas and initiated them to undertake regular Anushthanas (daily rituals). He also summoned Maya, the architect-builder of demons and asked him to create a new city in the province of Mahendra Mountains. He named the city as ‘Shoonyaka Pattana’

Shukracharya asked all the demons to move to the new city. He crowned Bhandasura as the king of the newly formed kingdom and made Vishukra and Vishanga the Yuvarajas (princes) of that kingdom. Bhandasura had four wives, Sammohini,

Kumudini, Chitrangi and Sundari. Under the guidance of Shukracharya, activities like fire sacrifices, Vedic education and penance went on uninterruptedly in every house of the kingdom.

When the kingdom was well established, Bhandasura called for a meeting of his brothers and ministers and stated as follows : **The Devatas (Gods) are our enemies. As long as Manmatha was alive, their lineage continued without any problems and they also enjoyed many pleasures. Now, because of our luck, we have taken birth from the ashes of Manmatha. The gods are trying to see that Manmatha is born again. We should not allow that to happen. Before they try anything like that, we should kill the Devatas. But, if we go in our present form, we can not win. Let us therefore assume the form of air and enter their bodies. After having so entered their bodies, let us dry up their body fluids, especially the semen. If semen dries up, the strength of other tissues and organs will automatically diminish. Then they will automatically be annihilated. Let us torment the beings of all the three worlds by entering their bodies in the form of air and by drying up their body fluids.**

Hearing this, the entire army of the demons cheered with joy. Without wasting much time, Bhandasura and his army of 1000 Akshouhinis assumed the invisible form of air and entered the heaven. First of all, they entered the minds of the angels and dried up their mental faculties. Subsequently they entered the face of the angels, robbed them of their beauty and made them ugly looking. All the women and men in the heaven became impotent and sterile. Not only that, their love for one another was also lost. They lost enthusiasm to do anything. Even the plants and animals suffered the same fate. Vishukra, along with his troops entered Bhooloka (earth) and meted out the same treatment to the beings there. People on the planet earth stopped smiling. They lost all happiness. No one had any respect for another. No one thought of helping the other. They lost interest in their activities. The situation was stone-like, devoid of any life and feelings. Vishanga, along with his troops entered Rasaatala (one of the seven netherworlds). He created similar havoc there also. In the Naga Loka (land of serpents) everyone became afflicted with grief for no apparent reason. Everyone started hating everyone else. Everyone became drained of energy and potency.

Rasa, the fluid principle is the basis for the accomplishment of the four-fold aims of life (Purusharthas). Rasa itself is the form of Paramatma, the Almighty. From Rasa are created Shukla (sperm) and Shonita (ovum). These two are collectively called as Veerya. From Veerya comes Kanti (radiance), Utsaaha (enthusiasm), Ullasa (happiness), Dharma (righteousness), Daya (compassion), Preeti (love), Buddhi (intellectual capabilities), Vikasa (development), Parakrama (valour), Shastra Vijnana (scientific knowledge), Kala Asakti (interest in arts), Soundarya Drishti (aesthetics) etc. In plants, the Rasa enhances the fire energy, which is hidden in them. Only when the fire energy is harnessed, the plants can branch out and bear flowers and fruits. Because of this fire principle, the dried logs catch fire easily and burn. The Vedas have declared that beings can

experience happiness only if Rasa is present. Rasa is nothing but Prana (vital energy). Having known all these secrets, Bhandasura devised the plan of entering the bodies of all beings in the form of air and drying them up.

Vasanta, the close friend and associate of Manmatha observed this and consoled Rati (Manmatha's wife). He said "Even the sun, the moon and the stars have lost their brilliance. Even Goddess Parvati seems to have become dull and has engaged in Tapas. Therefore, the day when your dead husband will come to life again is not very far. That day will come very soon. So, stop grieving." On hearing this, Rati Devi prepared to undertake penance. In the heaven, all the Devatas including Brahma, could not comprehend what was going on and what had caused the situation. Not knowing the remedy for their hardship, they approached Lord Sri Hari. When they finally reached the abode of Lord Sri Hari, they saw that even He was sitting still with his eyes closed. It appeared as though He was merged in the bliss of Sushupti. After the angels praised His glory for a long time, Lord Sri Hari slowly opened His eyes. "What is this? Why are you all looking drained of your energies?" asked Lord Sri Hari. He called everyone by their names and said: "Your present condition is due to the invisible foul play of Bhandasura. Even I have lost the affinity for Goddess Lakshmi. What to say about other lesser beings? Brahma, Rudra and I are Karana Purushas (causal beings for the manifest Creation). Even so, because we are also part of this Creation, even we can not escape the torture of Bhandasura.

### Introducing the Supreme Divine :

Sri Hari continued : There is however one Almighty God who is beyond this manifest Brahmanda. He is called Maha Shambhu. Parashakti is constantly in His Company. He is devoid of form. He is not dependent on anything. He has no modifications. He is greater than the greatest. He is the ultimate. He is not influenced by the foul play of Bhandasura, who is born from the ashes of Manmatha. He alone can rescue us from our difficulties. Therefore, let us all take refuge in Him and praise Him. Follow me".

So saying, Sri Hari led all the angels to the brim of the Brahmanda (Universe). There was a huge wall like fence there. The angels summoned the celestial elephants to break the wall. After toiling continuously for one year, a breach was formed in the wall. After passing through the breach, they saw Chinmaya Akasha, which was Niralamba (independent), Nirajnana (untainted) and which was devoid of the five elements. They all stood in that Chinmaya Akasha and sang the glory of Maha Shambhu, who was of the form of Chidakasha. Then Maha Shambhu appeared before them. He was dark like the clouds. He had two hands and held a Shoola (spear) in one hand and a Kapala (skull) in the other. He had three eyes. Parashakti also appeared before them, bright and cool like the Moon, holding the Aksha Mala (rosary of beads) and the Pustaka (book) in her hands.

**The Supreme Divine, who is Unmanifest, explains Creation as a Manifestation from Himself :**

The great Maha Shambhu smiled and said : I am aware why you have all come here. Pralaya (destruction) is of three types, Avaantara Pralaya, Maha Pralaya and Kama Pralaya. I am the one who is responsible to rescue the world from Maha Pralaya. Vishnu is the one who rescues from Aavantara Pralaya. It is Lalita Parameshwari who rescues the world from Kama Pralaya. These three kinds of Pralaya take place in a cyclic pattern in every Kalpa. Now, Kaamika Pralaya has taken place because of the destruction of Kama and subsequently due to the actions of Bhandasura. Only Lalita Devi can rescue from this situation. Parashakti alone can create another Lalita Devi. Therefore, take shelter in her. Beg her to help you.

Hearing this, the Devatas did not know what exactly had to be done. . They again prayed to Maha Shambhu to teach them the method of invoking Parashakti. Maha Shambhu explained: What is needed is called the Maha Yaga. (great fire sacrifice) In this I myself, assuming the form of Vayu, become the Hota (the priest who makes the offerings in a Homa) in this Yaga. My Chidagni (the fire of Consciousness) itself is the fire in this Yaga. The last one of the seven seas, the Jala Samudra (Water Sea) has now dried up. The huge pit so formed is itself the Homa Kunda (fire pit where Homa is performed) The remaining six great oceans constitute the six drops of ghee which is used as offering. Srishti (Creation) is of five types : Manasa Srishti (Thought), Jarayavee Srishti (Creation through the womb. (Human beings), Anda Srishti (Creation through eggs), Swedaja Srishti (Creation taking place through sweat) and Udbhijja Srishti (Creation through sprouting of seeds). These five Srishtis (Creations) are the sacrifice animals in this Maha Yaga. Bhoomi (land), Parvata (mountains), Jala (water), Vayu (air) and Akasha (space) these five are the substances used in this fire sacrifice. The Agni element (one of the five elements) being a part of my Chidagni can not be a substance to be offered. At the end of this great fire sacrifice, all of you (the performers of the Yaga) should jump in to the Homa Kunda (fire pit). While doing so, you must possess absolute devotion.

Then, Lalita Parameshwari will manifest. She will be seated in a chariot called Chakra Raja Ratha. She will create Parabrahma in the name of Kameshwara and will have Him as Her consort. This couple will re-create the entire universe, which will turn out to be more beautiful than the previous creation. Lalita Parameshwari will bring Manmatha back to life. She will create four weapons, namely Ikshu Dhanus – a bow of sugarcane (Mano Roopekshu Kodanda – is one of the 1000 names of Goddess Lalita), five Pushpa Banas – flower arrows (Pancha Tanmatrasaayaka one of the 1000 names), Paasha – a noose (Raaga Svaroopapaashaadhyaa – one of the 1000 names) and Ankusha - a hook, especially an elephant driver's hook (Krodha-akaaran kushojjala is one of the descriptions of Lalita) With the help of these weapons, she will destroy Bhandasura. She will bring Manmatha back to life. She will give you fresh bodies. If you all agree, I will begin this great sacrifice myself.

The angels became very pleased and begged Maha Shambhu to be the Hota and commence the sacrifice. Parashakti and Maha Shambhu disappeared. The angels also returned to their abode. After some time, Maha Shambhunatha, accompanied by Parashakti started chanting the Lalita Maha Mantra and entered the Universe in the form of the seven-layered Vayu (air). Parashakti assumed the form of His Kriya Shakti (energy of action). With the help of Kriya Shakti, Vayu blew over the Jala Samudra (the water ocean) till it became totally dry. In the pit thus formed he kindled the Chidagni with the help of fire emanating from the third eye. This Agni raged from the Patala (a region in the nether-world) to the Brahma Loka. He decorated the periphery of the Homa Kunda with the stars just as one decorates a sacrificial fire pit with flowers. After this, he performed the Yaga as ordained by the Vedas. He used the Pralaya Meghas (clouds appearing during Pralaya), namely Pushkala and Aavartakaas as Srik and Sruva (the two spoons which are used to offer ghee in fire worship). As the Homa progressed, the Chidagni emanating from it spread to vast area. He then offered the first six oceans and then the five-fold creations to this Agni. In the end, the gods too decorated themselves and sat on the Srik and Sruva, ready to be offered to Agni. Maha Shambhunatha offered them to Agni. Finally, Maha Shambhunatha discarded his Vayu form and assumed his real form and chanted eight special mantras and performed eight Homas.

(Note : Here then is a vivid description of the highest Sacrifice by the Supreme Divine offering all of the existing creation, comprising but an infinitesimal part of himself in initiating a new Creation through the instrumentality of Parashakti : a sacrifice that provides a prototype for all the sacrifices prescribed by the Vedas.)

### Manifestation of Lalita Devi from the Maha Yaga :

At the end of the Homa, Lalita Devi emerged from the Chidagni Homa Kunda, seated on a special chariot called "Chakra Raja Ratha". These are reflected in the Lalitha Sahasrama in the descriptions "Chidagnikunda sambhoota" "Deva kaarya samudyataa" and "Chakra Raja Rathaa Roodha Sarvaayudha Parishkritaa". (Sloka Nos ..... )

The Sri Chakra Raja Ratha had the form of "Meru Prastara", was made of "Tejas", was 4 Yojanas wide (1 Yojana is approximately 9 miles), and 10 Yojanas high, and had 4 Chakras (wheels, standing for the four Vedas), 4 Horses (standing for the Purusharthas or four-fold aims of existence), a Flag (standing for absolute bliss) and 8 Parvas (landings), with the topmost landing having the Mother's seat, called the Bindu Peetha.

The Lalita Parameshwari so manifested, then invoked her creative powers commencing with creating a male form from within Herself, with the name Kameshwara. By her power of will, she created 4 different weapons, the Ikshu Dhanus or Bow, Five arrows, a Pasha (noose) and an Ankusha (a special hook), which she held in her four hands. vide **“Chaturbahu samanvitaa”** (Sloka No.... ) She shone with a crimson colour like the morning sun, vide **“Udyad bhanusahasraabhaa”** (Sloka No ...) Her beauty was total – vide **“Sarvarunaanavadyangee sarvaabharanabhooshitaa”** (Sloka No... ) and appeared always to be 16 years of age - vide **“Nityaa shodashikaaropaa”** (Sloka No.. ) One other meaning of this description is that it refers to Her representation in the form of 16 Nityaa Devis (eternal goddesses).

### The process of Creation (continued) :

Lalitha Devi extended Herself in both male and female forms and continued the process of creation. From the left eye, which was of the nature of Soma (moon) came Brahmaanda Lakshmi Devi. From the right eye, which was of the nature of Soorya (sun) came Vishnu and Parvati. From the third eye, which was of the nature of Agni (fire), came Rudra and Sarasvati.

Of these, Lakshmi & Vishnu, Shiva & Parvati and Brahma & Sarasvati became couples.

Lalita Devi directed them to continue the process of Creation. She herself continued to create certain other things. From her long hair she created darkness. From her eyes, she created the sun, the moon and the fire. From the pendent hanging in front of her forehead came the stars. From the chain above her forehead came the nine planets. From the eyebrows, she created the penal code. From her breath, she created the Vedas. From her speech, she created poetry and plays. From her chin she created the Vedangas. From the three lines in her neck, she created various Shaastras. From her breasts, she created mountains. From her mind, she created the power of bliss. From her fingernails, she created the 10 incarnations of Vishnu. From her palms, she created the Sandhyas. From her heart, she created Baalaa Devi. From her intellect, she created Shyamala Devi. From her ego, she created Vaaraahi Devi. From her smile, she created Vighneshwara. From the Ankusha (a special hook), she created Sampatkaree Devi. From the noose, she created Ashwaa Roodha Devi. From her cheeks, she created Nakuleshwari Devi. From her Kundalini Shakti, she created Gayatri. From the eight wheels of the Chakra Raja chariot, she created 8 Devatas. In the 9th landing, in the Bindu Peetha, she herself took her seat. Afterwards, she created the Devatas who would protect the Chakra Rajachariot. She also created other things as narrated in the Purusha Suktha.

After having thus completed the great creation, Lalita Devi requested her consort, Shiva Kama Sundara to create the Shiva Chakra. He immediately brought out a big humming sound and from this, the Shiva Chakra Devas numbering 23 manifested.

Later, Lalita Devi appointed Shyamala Devi as the prime minister who was therefore called Mantrini Devi. She made Vaartaalee Devi the chief of her army, who was therefore Vaartaalee Devi is also called as Dandanaathaa Devi. She is also called as Vaaraahee Devi. Lalita Devi created a mace (a weapon) from her eye brows and gave it to Dandanathaa Devi. After this, Lalita Devi created two chariots from her chariot and gave them to Mantrini Devi and Dandanatha Devi. Mantrini Devi's chariot is called "Geya Chakra Ratha". This chariot used to make musical sounds whenever it moved. Dandanatha Devi's chariot is called "Kiri Chakra Ratha". Later, Lalita Devi hummed with rage. From this hum, 6400000 Yoginis were born. Another 6400000 Bhairavas were also born. Innumerable Shakti Senas (armies) were also created by her hum.

#### Lalitha Devi's victory procession :

Later Lalita devi, making the noise emanating from the four oceans used as the drums and accompanied by several other instruments proceeded for the battle against Bhandasura. From Lalitha Devi's Ankusham (spear), Sampatkari Devi, emerged along with vast numbers of elephants and started following Lalita Devi – vide **"sapatkarisamarudha sindhura vraja sevitā"** (Sloka No ....). Sampatkari Devi was sitting on the elephant named 'Ranakolahalam' (meaning battle uproar). From Lalita Devi's Pasham (whip) arose Ashwaroodha Devi along with a big army of horses and started moving in front of Lalita Devi – vide **"ashwarudhadhishtishta swa koti kotibhiravruta"** (sloka No...). The horse carrying Ashwaroodha devi was named 'Aparajitam' (meaning one that cannot be defeated). Later, commander of the army, Dandanatha Devi played the drums to start marching. As the march started Dandanatha Devi got down from her chariot and started to ride a lion named 'Vajraghosham' – vide **"kirichakra ratha rudha damdanadhapuraskruta"** (Sloka No ..). Her soldiers started praising her by twelve different names. Later Mantrini Devi played the drums and her soldiers, decorated attractively started singing and playing veenas and singing. Mantrini Devi was moving on in her Geyachakra Ratha (circle of army formed by singers vide **"geyachakra ratha rudha mantrini parisevita"** (Sloka No..). She was praised by sixteen names comprising a stotra that assures success to whoever recites it.

Then, from the bird in the hands of Mantrini Devi, appeared the god Dhanurveda with a spectacular bow in his hand and said "Mother! this bow is called Chitrajeevam. This quiver is has the akshaya (inexhaustible) quality. Please accept them for demolishing the demons." Now Lalita Devi started moving ahead her chakraraja chariot with her weapons : sugarcane, bow, arrows, spear and whip in her hands. She was praised with 25 names, comprising a stotra that assures attainment of ashta siddhi (8 spiritual

accomplishments) to whoever recites it. The Sahasranama says “**Bandasura vadhodyukta shaktisena samanvita**” (Sloka No..) to indicate her readiness with her army (shakti sena) to annihilate Bhandasura.

### Bhandasura’s war preparation :

Meanwhile a large number of bad omens were observed Bhandasura’s ‘Shunyaka’ city. Bhandasura called an urgent meeting along of his brothers Vishukra and Vishanga to assess and evaluate the situation. In the meeting Vishukra spoke thus: All gods have burnt themselves by jumping into fire, out of despair. From that fire the mother goddess arose who rejuvenated all gods She is now coming for a war with us, along with an army of women These gods seem to think they can cut stones with tender leaves Even then we should not neglect that woman. We must send our army immediately.

Vishanga said: Any work should only be done after properly thinking about it. First we must send spies and see how powerful their army is. We must not under estimate the enemies army. In the past Hiranyakashipa was killed by an animal. Sumbha and Nishumbha were killed by a woman. So, we must get more information about this goddess. Who is she ? Who is supporting or protecting her? What does she want? We must have the answers to these questions.

Listening to this Bhandasura smiled and boastfully said "Even if all the gods are behind her, we have nothing to fear. Do not entertain such useless thoughts and spoil your mind". Immediately thereafter Bhandasura ordered Kutilaksha, the Commander-in-chief of his army, to arrange to protect the fort. He ordered the priests and ministers to perform abhichara (black magic) homa and ordered that Lalitha to be dragged by the hair and placed before him. Now, the demons played the war drums. Kutilaksha sent the first batch of army with Durmada as the commander to confront the enemy and then positioned army units at various points on the City’s perimeter.

### Shakti Senas’s uproar :

Durmada was confronted by Sampatkaridevi and her army of elephants. Realising that his army was being defeated Durmada himself came to take the lead. Sampatkari Devi who was seated on her elephant ‘Ranakolahala’ faced him. In the ferocious battle Durmada was able to dislodge one gem from the crown of Sampatkari Devi. Angered by this, Sampatkari Devi killed Durmada with her piercing his heart. With that the remaining demons fled back to their town out of fear.

Angered by this setback, Bhandasura Durmada’s elder brother Kurunda to resume the battle. An expert in maya yuddha (war using mystical powers) and thirsting for vengeance, Kurunda attacked Sampatkari Devi. In the meanwhile Ashwarudha Devi



came forward and pleaded with Sampatkari Devi to let her fight demon. Now Ashwarudha Devi mounted on 'Aparajita' herself led the army and in the battle that followed she killed Kurunda by piercing his chest with her spear. The remaining demons fled for their lives.

Bhanda became furious. He sent a huge army this time (100 akshohini) along with 5 commanders. They materialised serpent gods by name 'Ranashambari' which attacked the Shaktisena letting loose vast numbers of serpents. At this point, Nakuli Devi arrived at the battle field mounted on Garuda. From her mouth she let loose vast numbers of mongooses which promptly gobbled up all the serpents. Then Nakuli Devi killed Ranashambari with her weapon, the Garudastram. All the five commanders now attacked Nakuli devi. Nakuli Devi's mongoose army attacked them from the rear. In the ferocious battle that followed, Nakuli Devi mounted on Garuda, made sustained aerial strikes on the demons and finally killed the five commanders by chopping off their heads.

Now Bhandasura despatched Valahaka and seven other commanders along with a huge i army. These seven commanders were the sons of the demoness named Kikasa and had obtained a boon from the Sun God that at the time of war, the sun would reside in their eyes. As a result as soon as the shakti sena army faced the enemy, they got blinded by the brilliance of their eyes. Seeing this, Tiraskarinika Devi, the bodyguard of Dandanatha Devi mounted a flying vessel oplane named 'Tamoliptam' and as ordered by. At the order of Dandanatha Devi she discharged an arrow named the 'Andhanastra' which forced the seven demon commanders to close their eyes. With Tiraskarinika Devi in the forefront, other gods attacked and killed the seven demon commanders.

With this blow Bhandasura lost his senses and called upon his two brothers for a discussion. In that meeting it was decided that Vishanga would attack devi's army from its rear side in a treacherous way (This is called Parshti grahamu). This decision was taken because they got information from their spies that Lalita Devi had less army protection at the rear end and it was easier for them to get close to Lalita Devi and attack her directly. After the first day's war, at dusk, Vishanga with a small army proceeded to the rear of Lalita Devi's army noiselessly without any drums. Vishanga was thus able to reach close to the Srichakraraja and attack Devi's chariot all of a sudden in the dark from the rear.

Anima and other gods who were present there were taken back at this unexpected attack but quickly mobilized themselves for a counter attack. Exactly at the same time Kutilaksha along with a large army attacked from the front side. Seeing attack from both ends Lalita Devi was a little annoyed, when an arrow from Vishanga struck the fan in Lalita Devi's hand and it fell down and broke. Seeing this the Tithidevatas became furious and they requested Lalita Devi that Vahnivasini and the Jwalamalini Nitya Devis who had the power of illumination to dispel darkness deal with the situation. With the permission of Lalita Devi, Vahnivasini and the Jwalamalini Devis started glowing like fireballs whereby all the demons who were hiding in darkness became visible. Now the

16 angered Nitya Devis attacked Vishanga's army and killed all their commanders, while both Vishanga and Kutilaksha fled for their lives vide **“nityaparakrama topa nirikshana samatsuka”** (Sloka No ..) =seeing the valour of nityadevatas, Lalita Devi was very pleased but Mantrini Devi and Dandanatha Devi felt unhappy that their arrangements of protection had left Lalitha Devi exposed to the attack. They went to Lalita Devi to express their regret. At the instance of Lalita Devi, Jwalamalini Devi now made a protective compound wall of fire around their army but with an opening on one side from which they could proceed to attack Shunyapuram – vide **“jwalamalinikashipta vahniprakaramadhyaga”** (Sloka No .. ) with Stambhini Devi assigned to protect this entry point. By then it was dawn.

Knowing all this news Bhandasura was in despair and started thinking what to do. This time he sent all his 30 sons to resume the fight. Now Bala Devi, the daughter of Lalita Devi daughter Baladevi wanted to fight these demons herself. Bala Devi is the only daughter of Lalita Devi asked her mother to let her handle this fight. Lalita Devi was hesitant but yielded seeing Bala Devi's courage. Seeing Bala Devi coming for the war Mantrini and Dandanayaka were astonished and decided to stand in as Now in a ferocious encounter lasting the whole of the second day of the war, and finally with a single shower of 30 arrows Bala Devi killed the 30 sons of Bhandasura to the great delight of Lalitha Devi – vide **“Bhanda putra vadhodyukta bala vikrama nandita”** (Sloka No ..).

Bhandasura was grief stricken and wanted to set out for the war himself. Vishukra and Vishanga pacified and dissuaded him from doing so. Now Bhandasura sent Vishukra to the war front. In the darkness Vishukra approached the Vahniprakara (the protective firewall) and on a flat stone he drew a mystic symbol and performed some black magic. He then threw that mystic symbol forcefully to fall at one point on the firewall. This Vighnayantra (mystic symbol) had the power to sow fear and doubt in the minds of the Devi's army and some discussions among themselves fell into a stupor. After midnight, Vishukra along with 30 akshohini sena surrounded the firebarrier. Even then none of the members of Shakti Sena did not stir as they were still under the influence of the spell. However, Vighnayantra was not able to affect Mantrini and Dandanatha and they were saddened at the state of their army. Not knowing what to do they went to Lalita Devi for advice. In response, Lalita Devi turned to look at Kameshwara and break into a gentle smile. And Lo! And Behold, from her smile, Ganapathi took birth, proceeded to the firewall and finding Vighnayantra stone, broke it into pieces and ground it to a powder with his teeth – vide **“kameshwaramukhaloka kalpita sri ganeshwara Mahaganesha nirbhinna vighnayantra praharsita”** (Sloka No ..). With that spell was dispelled and the Shaktisena immediately got up and readied for the war. Now Vighneswara along with this army came out of the fire barrier and started fighting the enemy. Vishukra sent Gajasura to attack him but soon Gajasura was killed. Seeing this Vishukra ran away.

After discussing the matter again with Bhandasura, Vishukra came back to war, along with his brother Vishanga and son-in-law. This was the third day war. Dandanatha Devi attacked Vishunga. Mantrini Devi confronted Vishukra. Ashwarudha, Sampatkari and

others attacked the son-in-law. Seeing his army getting discouraged, Vishukra discharged the Trushastram, a weapon that caused the Shaktisena army to experience intense thirst. Thereupon Dandanatha Devi invoked the god of 'Madyasamudra who showered rains that quenched the army's and rejuvenated them. By sunset most of the demons including Bhandasura's son-in-law had died. Then Shyamala devi (Mantrini) fought with Vishukra and killed him with the a powerful weapon named the 'Brahmashironamakashtra'. Dandanatha Devi (Potrini) killed Vishanga with her plough weapon and Vishanga was killed by Mantrini (Varahi as per the Sahasranama)– vide **“Mantrinyamba virachita vishanga vadhatoshita Vishukra prana harana varahi viryanandita”** –(Sloka No ..) By then it was past midnight of the third day.

Only Kutilaksha the commander in chief was left over to console Bhandasura. Along with Kutilaksha, Bhandasura set out for the battlefield with a massive army under 40 commanders followed him. He rode a chariot named 'Aabhilamu', meaning fearful, which was drawn by lions instead of horses. Noticing this Lalita devi herself started moving in her Srichakra raja ratha towards the warfront. Behind her was Mantrini in the Geyachakra ratha followed by Potrini in kKrichakra ratha. Other shakti deities followed her in vast numbers capable of dealing with all types of mystic weapons – vide **“Bhandasurendra nirmukta shastra pratyastra varshini”** – (Sloka No ..) Now Bhandasura by his mystical powers regenerated Madhukaitabha, Raktabija and other old demons. Then from Lalita Devi's laughter, –Durga Devi and other deities described in Chandi Saptashati were born and killed these demons. Bhandasura regenerated Somaka and other demons. Lalita devi generated the 10 incarnations of Vishnu from the finger tips of her hands – vide **“Karanguli nakhotpanna narayana dasakrutih”** (Sloka No ..). The sun was about to set and Lalita Devi decided not to delay any more. She then discharged Narayana astra and Pashupata astra and destroyed the demons and their commanders who were all turned into ashes - vide **“Mahapashupatastragni nirdagdhasura sainyaka”** (Sloka No..) .Now Bhandasura was the only one left. Lalita Devi now discharged the Mahakameshwarashtra and killed Bhandasura. Immediately his Shunyaka City got burnt down. – vide **“Kameshwarashtra nirdagdhasabhandasura sunyaka”** (Sloka No ..). The Gods proclaimed the victory of Lalita Devi on the drums and they showered flowers, lighted camphor blazes and shouted slogans of victory.

### Kama sanjeevanam – the rebirth of Kama (Manmatha) :

Brahma, Vishnu, Indra and other gods praised Lalita Devi's greatness – vide **“Brahmopendra mahendradi deva samstuta vaibhava”** (Sloka No ..). In that praise they proclaimed thus: Mother! Bhandasura is dead but his friend Taraka is still alive to trouble us. To annihilate him Shiva must have a son We were trying for the same but in the mean while Manmatha (god of love) died and all these events happened. Therefore kindly give rebirth to Manmatha and perform the marriage of Shiva and Parvathi.

Lalita devi smiled compassionately and looked at Kameshwara. From that look Manmatha took rebirth – vide “Haranetragni sandagdha amasanjeevanaushadhih” (Sloka Noo ..) - meaning Lalita devi is the sacred herb sajeevini which gave rebirth to Manmadha who was destroyed by the fire from Shiva’s eye). Rati and Manmadha prostrated to the Mother Goddess in adoration.

The Mother Goddess blessed them and instructed them as follows : Manmadha! Now you need not fear. Go once again and cast your magical arrow on Shiva Shiva will lose to you this time and will marry Parvathi With my blessings Shiva will do you no harm. From now on you can enter every ones body and cause them to enjoyaesthetic/ sensuous pleasures. **And protect my devotees.**

At the instructions of mother goddess Manmadha with his family went and cast his magic charm on Shiva. This time Shiva shook off his austerity and started searching vigorously for Parvathi. Then Manmadha cast magical arrows on Parvati also. Shiva was very pleased with Parvathi’s penance. He appeared before her, granted a boon and married her. Kumaraswamy was born to Shiva and Parvathi . He became the commander of the army of the Gods and annihilated Tarakasura. He then married Devasena devi, the daughter of Indra. After thus helping all the gods Manmatha left to Sripura to serve Lalita Devi.

---

ஓம்

## श्री ललितासहस्रनामस्तोत्रम्

SLOKAS 1 – 10 : NAMES 1 - 26

श्रीमाता श्रीमहाराज्ञी श्रीमत्सिंहासनेश्वरी ।

चिदग्निकुण्डसम्भूता देवकार्यसमुद्यता ॥ १ ॥

śrīmātā śrīmahārājñī śrīmatsiṃhāsanēśvarī.

cidagnikuṇḍasambhūtā dēvakāryasamudyatā .. 1 ..

ஸ்ரீமாதா ஸ்ரீமஹாராஜ்ஞீ ஸ்ரீமத்ஸிம்ஹாஸனேஸ்வரீ .

சிதக்னி-குண்ட-ஸம்பூதா தேவகார்ய-ஸமுத்யதா .. 1 ..

1. श्रीमाता : Mother of all existence
2. श्रीमहाराज्ञी : Ruler of all creation
3. श्रीमत्सिंहासनेश्वरी : Seated on the Lion Throne
4. चिदग्नि-कुण्ड-संभूता : The sacrificial fire of Consciousness
5. देवकार्य-समुद्यता : Manifested for performing divine tasks

1. ஸ்ரீமாதா - ஸர்வோத்தமமான ஜகன்மாதா

2. ஸ்ரீமஹாராஜ்ஞீ - ஸகல பிரபஞ்சத்தையும் பரிபாலனம் செய்பவள்

3. ஸ்ரீமத்ஸிம்ஹாஸனேஸ்வரீ - சிறந்த ஸிம்ஹாஸனத்தில்

அமர்ந்திருப்பவள்

4. சிதக்னி-குண்ட-ஸம்பூதா - அறிவாகிய (சித்) அக்னிகுண்டத்தில்

உதித்தவள்

5. தேவகார்ய-ஸமுத்யதா - தேவர்களுடைய கார்யத்தைச்

செய்வதில்க்கமுடையவள்

उद्यद्भानु-सहस्राभा चतुर्बाहु-समन्विता ।

रागस्वरूप-पाषाढ्या क्रोधाकाराङ्कुशोज्ज्वला ॥ २ ॥

udyadbhānu-sahasrābhā caturbhāhu-samamanvitā .

rāhasvarūpa-pāṣāḍhyā krōdhākārāṅkuśōjjvalā .. 2 ..

உத்யத்பானு -ஸஹஸ்ராபா சதுர்பாஹு-ஸமந்விதா .

ராகஸ்வரூப-பாஷாட்யா க்ரோதாக்காராங்குஸோஜ்ஜ்வலா .. 2 ..

6. उद्यद्भानु-सहस्राभा : As bright as a thousand rising suns

7. चतुर्बाहु-समन्विता : Endowed with four arms

8. रागस्वरूप-पाषाढ्या : Holding a noose, a symbol of desire that binds

9. क्रोधाकाराङ्कुशोज्ज्वला : Carrying an elephant hook, a symbol of knowledge for the good and wrath for the evil

6. உத்யத்பானு -ஸஹஸ்ராபா - ஆயிரம் ஸூரியன்கள் ஏககாலத்தில் உதித்தாற்போன்ற காந்தி உடையவள்

7. சதுர்பாஹு-ஸமந்விதா - நான்கு கைகளுடன் கூடியவள்

8. ராகஸ்வரூப-பாஷாட்யா - இச்சாரூபமான பாசாயுதம் உடையவள்

9. க்ரோதாக்காராங்குஸோஜ்ஜ்வலா - க்ரோதம், ஞானம் இவைகளான அங்குசம் தரித்துப் பிரகாசிப்பவள்

मनोरूपेक्षु-कोदण्डा पञ्चतन्मात्र-सायका ।

निजारुण-प्रभापूर-मज्जद्वह्वाण्ड-मण्डला ॥ ३ ॥

manōrūpēkṣu-kōdaṇḍā pañcatanmātra-sāyakā .

nijāruṇa-prabhāpūra-mamajjadbrahmāṇḍa-maṇḍalā .. 3 ..

மநோரூபேக்ஷு-கோதண்டா பஞ்சதந்மாத்ர-ஸாயகா .

நிஜாருண-ப்ரபாபூர-மஜ்ஜத்ப்ரஹ்மாண்ட-மண்டலா .. 3 ..

10. मनोरूपेक्षुकोदण्डा : Armed with a sugarcane bow, as a symbol of the mind possessed of Samkalpa and Vikalpa

11. पञ्चतन्मात्र-सायका : Holding five arrows standing for the subtle five elements that support the senses

12. निजारुण-प्रभापूर-मज्जद्वह्वाण्ड-मण्डला : Bathing the Universe in her own red radiance

10. மநோரூபேக்ஷு-கோதண்டா - ஸங்கல்பம், விகல்பம் என்கிற கிரியைகளையுடைய மனமாகிய கரும்புவில்லையுடையவள்

11. பஞ்சதந்மாத்ர-ஸாயகா - சப்த, ஸ்பர்ச, ரூப, ரஸ, கந்த என்கிற ஐந்து தன்மாத்ரைகளை பாணங்களாக உடையவள்

12. நிஜாருண-ப்ரபாபூர-மஜ்ஜத்ப்ரஹ்மாண்ட-மண்டலா - தன்னுடைய சிவந்த காந்தியின் வெள்ளத்தில் பிரம்ஹாண்ட மண்டலங்களை மூழ்கச் செய்பவள்

चंपकाशोक-पुन्नाग-सौगन्धिक-लसत्कचा ।

कुरुविन्दमणि-श्रेणी-कनत्कोटीर-मण्डिता ॥ ४ ॥

campakāśōka-punnāga-saugandhika-lasatkacā .

kuruvindamaṇi-śrēṇī-kanatkōṭīra-maṇḍitā .. 4 ..

சம்பகாஸோக-புந்நாக-ஸௌகந்திக-லஸத்கசா .

குருவிந்தமணி-ஸ்ரேணீ-கநத் கோடீர-மண்டிதா .. 4 ..

13. चंपकाशोक-पुन्नाग-सौगन्धिक-लसत्कचा : Hair adorned with fragrant flowers like the Champaka, Ashoka, Punnaga etc

14. कुरुविन्दमणि-श्रेणी-कनत्कोटीर-मण्डिता : With a crown studded with sparkling Kuruvind gems

13. சம்பகாஸோக-புந்நாக-ஸௌகந்திக-லஸத்கசா - சம்பகம், அசோகம், புன்னாகம், ஸௌகந்திகம் என்கிற புஷ்பங்களைக் கூந்தலில் அணிந்து சோபிப்பவள்

14. குருவிந்தமணி-ஸ்ரேணீ-கநத் கோடீர-மண்டிதா - குருவிந்தமணி என்கிற பத்மராகமணிகளின் கோர்வைகளால் பிரகாசிக்கின்ற கிரீடத்தை அணிந்தவள்



अष्टमीचन्द्र-विभ्राज-दलिकस्थल-शोमिता ।

मुखचन्द्र-कलङ्कभ-मृगनाभि-विशेषका ॥ ५ ॥

aṣṭamīcandra-vibhrāja-dalikasthala-śōbhitā .

mukhacandra-kalaṅkabha-mṛganābhi-viśēṣakā .. 5 ..

அஷ்டமீசந்த்ர-விப்ராஜ-தலிகஸ்தல-ஸோபிதா .

முகசந்த்ர-கலங்காப-ம்ருகநாபி-விஸேஷகா .. 5 ..

15. अष्टमीचन्द्र-विभ्राज-दलिकस्थल-शोमिता : Forehead glistening like the eighth day Moon

16. मुखचन्द्र-कलङ्कभ-मृगनाभि-विशेषका : With a Kasturi mark on her forehead like a spot on the Moon

15. அஷ்டமீசந்த்ர-விப்ராஜ-தலிகஸ்தல-ஸோபிதா - அஷ்டமீச  
சந்திரனைப்போல் பிரகாசிக்கின்ற நெற்றியுடையவள்

16. முகசந்த்ர-கலங்காப-ம்ருகநாபி-விஸேஷகா -  
சந்திரமண்டலத்தில் கலங்கம் காணப்படுவது போல்  
முகமாகிய சந்திரமண்டலத்தில் கஸ்தூரி திலகம் உடையவள்

वदनस्मर-माङ्गल्य-गृहतोरण-चिल्लिका ।

वक्त्रलक्ष्मी-परिवाह-चलन्मीनाभ-लोचना ॥ ६ ॥

vadanasmara-māṅgalya-gr̥hatōraṇa-cillikā .

vaktralakṣmī-parivāha-calanmīnābha-lōcanā .. 6 ..

வதநஸ்மர-மாங்கல்ய-க்ருஹதோரண-சில்லிகா .

வக்த்ரலக்ஷ்மீ-பரிவாஹ-சலந்மீநாப-லோசநா .. 6 ..

17. वदनस्मर-माङ्गल्य-गृहतोरण-चिल्लिका : With eyebrows like the gated entry arches of Mamatha's palace

18. वक्त्रलक्ष्मी-परिवाह-चलन्मीनाभ-लोचना : With eyes like a fish in a pond like face

17. வதநஸ்மர-மாங்கல்ய-க்ருஹதோரண-சில்லிகா - மன்மதன் வசிக்கும் மங்கல வீடுக்கு ஸமானமான முகத்திற்குத் தோரணங்கள் போன்ற புருவங்களை உடையவள்

18. வக்த்ரலக்ஷ்மீ-பரிவாஹ-சலந்மீநாப-லோசநா - முகத்தின் அழகு வெள்ளத்தில் ஓடும் மீன்களைப்போல் இருக்கும் கண்களை உடையவள்

नवचंपक-पुष्पाभ-नासादण्ड-विराजिता ।

ताराकान्ति-तिरस्कारि-नासाभरण-भासुरा ॥ ७ ॥

navacampaka-puṣpābha-nāsādaṇḍa-virājitā .

tārākānti-tiiraskāri-nāsābharaṇa-bhāsurā .. 7 ..

நவசம்பக-புஷ்பாப-நாஸாதண்ட-விராஜிதா .

தாராகாந்தி-திரஸ்காரி-நாஸாபரண-பாஸுரா .. 7 ..

19. नवचंपक-पुष्पाभ-नासादण्ड-विराजिता : With a nose of the beauty of the Champaka flower.

20. ताराकान्ति-तिरस्कारि-नासाभरण-भासुरा : With nose ornaments outshining the lustre of goddesses like Tara and Mangala

19. நவசம்பக-புஷ்பாப-நாஸாதண்ட-விராஜிதா - புதிதாக மலர்ந்திருக்கும் சம்பக புஷ்பத்தின் அழகைப் போன்ற அழகிய மூக்குடையவள்

20. தாராகாந்தி-திரஸ்காரி-நாஸாபரண-பாஸுரா - (சுக்ர) நகூத்திரத்தின் காந்தியைத் தோற்கடிக்கிற காந்தியுள்ள மூக்குத்தி அணிந்தவள்

कदंबमञ्जरी- क्लृप्त-कर्णपूर-मनोहरा ।

ताटङ्क-युगली-भूत-तपनोदुप-मण्डला ॥ ८ ॥

kadambamamjarī- kḷpta-karṇapūra-manōharā .

tāṭamkaka-yulī-bhūta-tapanōḍupa-maṇḍalā .. 8 ..

கதம்பமஞ்ஜரீ- க்ல்ருப்த-கர்ணபூர-மநோஹரா .

தாடங்க-யுகல்-பூத-தபநோடுப-மண்டலா .. 8 ..

21. कदंबमंजरी- क्त-कर्णपूर-मनोहरा : Decked with Kadamba flowers above her ears.

22. ताटंकक-युली-भूत-तपनोदुप-मण्डला : With the sun and moon as jewels for her ears.

21. கதம்பமஞ்ஜரீ- க்ல்ருப்த-கர்ணபூர-மநோஹரா -

கதம்பப்பூவை தன் காதுகளில் தரித்திருக்கும் மனோகரமான ரூபமுடையவள்

22. தாடங்க-யுகல்-பூத-தபநோடுப-மண்டலா - சந்திரன்,

ஸூரியன்களை இரு காதுகளில் தோடுகளாக அணிந்தவள்

पद्मरागशिलादर्श-परिभावि-कपोलभूः ।

नवविद्रुम--बिंबश्री-न्यक्कारि-रदनच्छदा ॥ ९ ॥

padmarāgaśilādarśa-paribhāvi-kapōlabhū: .

navavidruma--biṃbaśrī-nyakkāri-radanacchadā .. 9 ..

பத்மராகஸரிலாதர்ஷ-பரிபாவி-கபோலபூ: .

நவவித்ரும--பிம்பஸ்ரீ-ந்யக்காரி-ரதநச்சதா .. 9 ..

23. पद्मरागशिलादर्श-परिभावि-कपोलभू : Her cheeks outshining the Padmaraga ruby

24. नवविद्रुम--बिंबश्री-न्यक्कारि-रदनच्छदा : Her lips put to shame the colour of coral and the Bimba fruit

23. பத்மராகஸரிலாதர்ஷ-பரிபாவி-கபோலபூ: -

பத்மராகரத்னத்தில் செய்யப்பட்ட கண்ணாடியைக்

காட்டிலும் மிகுந்த பிரதிபலிக்கும் கன்னங்களையுடையவள்

24. நவவித்ரும--பிம்பஸ்ரீ-ந்யக்காரி-ரதநச்சதா - புதியதான

பவழம், கோவைப்பழம், இவைகளின் காந்தியைவிட

சிறந்த காந்தி பொருந்திய உதடுகளையுடையவள்

शुद्धविद्याङ्कुराकार--द्विजपङ्क्ति-द्वयोज्ज्वला ।

कर्पूरवीटिकामोद-समाकर्षि-दिगन्तरा ॥ १० ॥

śuddhavidyāṅkurākāra--dvijapaṅkti-dvayōj्ज्वलā .

karpūravīṭikāmōda-samākars̥i-digantarā .. 10 ..

ஸுத்தவித்யாங்குராசார--த்விஜபங்க்தி-த்வயோஜ்ஜ்வலா .

கர்பூரவீடிகாமோத-ஸமாகர்ஷி-திகந்தரா .. 10 ..

25. शुद्धविद्याङ्कुराकार--द्विजपङ्क्ति-द्वयोज्ज्वला : The two rows of shining teeth are like the buds of pure knowledge

26. कर्पूरवीटिकामोद-समाकर्षि-दिगन्तरा : The fragrance of the betel leaves she chews fills the four directions

25. ஸுத்தவித்யாங்குராசார--த்விஜபங்க்தி-த்வயோஜ்ஜ்வலா - சுத்தவித்யையே முளைத்தாற் போன்ற இரு பல்வரிசைகளோ சோபிக்கிறவள்

26. கர்பூரவீடிகாமோத-ஸமாகர்ஷி-திகந்தரா - பத்து திக்குகளையும் நறுமணத்தால் கவரும் கர்ப்பூர வீடிகையென்ற தாம்பூலம் தரித்தவள்

-----

SLOKAS 11– 20 : NAMES 27 - 48

निज-सल्लाप-माधुर्य-विनिर्भर्त्सित-कच्छपी ।

मन्दस्मित प्रभापूर-मज्जत्कामेश-मानसा ॥११ ॥

nija-sallāpa-mādhurya-vinirbhartsita-kacchapī.

mandasmita prabhāpūra-majjatkāmēśa-mānasā ..11..

நிஜ-ஸல்லாப-மாதுர்ய-விநிர்பர்த்ஸித-கச்சபீ.

மந்தஸ்மித ப்ரபாபூர-மஜ்ஜத்காமேஸ-மாநஸா ॥11॥

27. निजसल्लापमाधुर्यविनिर्भस्तितकच्छपी : Whose speech shames the sweetness of Sarasvati's Vina

28. मन्दस्मितप्रभापूरमज्जत्कामेशमानसा : Whose smile captivates Kameswara's mind

27. நிஜ-ஸல்லாப-மாதுர்ய-விநிர்பர்த்ஸித-கச்சபீ -  
தன்னுடைய பேச்சின் இனிமையால் கச்சபீ என்கிற  
வீணையை தோற்கடித்தவள்

28. மந்தஸ்மித ப்ரபாபூர-மஜ்ஜத்காமேஸ-மாநஸா -  
மிருதுவான புன்சிரிப்பின் காந்தியின் பிரவாகத்தால்  
காமேச்வரருடைய மனதை மூழ்கச் செய்கிறவள்

अनाकलित-सादृश्य-चिबुकश्री-विराजिता ।

कामेश-बद्ध-माङ्गल्य-सूत्र-शोभित-कन्धरा ॥१२॥

anākalita-sādrśya-cibukaśrī-virājitā.

kāmēśa-baddha-māṅgalya-sūtra-śōbhita-kandharā ..12..

अनाकलित-सादृश्य-चिबुकश्री-विराजिता. कामेश-पद्ध-माङ्कल्य-  
सुत्र-शुभापिता-कन्धरा ॥12॥

29. अनाकलितसादृश्यचिबुकश्रीविराजिता : Wit a chin of  
matchless beauty

30. कामेशबद्धमाङ्गल्यसूत्रशोभितकन्धरा : Neck adorned by the  
mangalya sutra tied by Kameswara

29. अनाकलित-सादृश्य-चिबुकश्री-विराजिता - अवमययययय  
मुकवायकडडिन अडुकोडु विलाङ्कुपवयस

30. कामेश-पद्ध-माङ्कल्य-सुत्र-शुभापिता-कन्धरा - कामेश्वरराल  
कडडपडडड मङ्कल नाणुडन सुभापिङ्कुडु कडुडुडुडु उडुडुडुडुडु



कनकाङ्गद-केयूर-कमनीय-भुजान्विता ।

रत्नगैवेय चिन्ताक-लोल-मुक्ता-फलान्विता ॥१३॥

kanakāṅgada-kēyūra-kamanīya-bhujānvitā.

ratnagraivēya cintāka-lōla-muktā-phalānvitā ..13..

कनकाङ्कत-केयूर-कमनीय-पुजाङ्गविता.

ரத்நக்ரைவேய சிந்தாக-லோல-முத்தா-ஃபலாந்விதா ॥13॥

31. कनकाङ्गदकेयूरकमनीयभुजान्विता : Beautiful arms adorned with bracelets like the angada and keyura

32. रत्नगैवेय-चिन्ताक-लोल-मुक्ता-फलान्विता : Benefit accruing devotees depending on what moves them, her greatness or the beauty of the jewels bedecking her neck.

31. कनकाङ्कत-केयूर-कमनीय-पुजाङ्गविता - ஸ்வர்ணமயமான தோள்வளைகளால் அலங்கரிக்கப்பட்ட புஜங்களையுடையவள்

32. ரத்நக்ரைவேய சிந்தாக-லோல-முத்தா-ஃபலாந்விதா - ரத்தினம் பொருந்திய பதக்கத்தோடு கூடிய அட்டிகையோடும், ஆடிக் கொண்டிருக்கிற முத்து மாலைகளோடும் கூடியவள்

कामेश्वर-प्रेमरत्न-मणि-प्रतिपण-स्तनी ।

नाभ्यालवाल-रोमालि-लता-फल-कुचद्वयी ॥ १४ ॥

kāmēśvara-prēmaratna-maṇi-pratipāṇa-stanī.

nābhyālavāla-rōmāli-latā-phala-kucadvayī .. 14 ..

காமேஸ்வர-ப்ரேமரத்ந-மணி-ப்ரதிபண-ஸ்தநீ.

நாப்யாலவால-ரோமாலி-லதா-ஃபல-குசத்வயீ ॥ 14 ॥

33. कामेश्वरप्रेमरत्नमणिप्रतिपणस्तनी : With breasts that can be given only in exchange for the love of Kameswara.

34. नाभ्यालवालरोमालिलताफलकुचद्वयी : With breasts like fruits on a creeper-like hairline rising from the navel and divides them

33. காமேஸ்வர-ப்ரேமரத்ந-மணி-ப்ரதிபண-ஸ்தநீ -

காமேஸ்வரருடைய பிரேமை என்கிற ரத்தினத்தை விலைக்கு வாங்குவது போன்ற ரத்தினகலசம் போன்ற ஸ்தனங்களை உடையவள்

34. நாப்யாலவால-ரோமாலி-லதா-ஃபல-குசத்வயீ - தொப்புள் எனும் பாத்தியிலிருந்து முளைத்தெழுந்த ரோம வரிசையாகிற கொடிக்கு பழங்களையொத்த இரண்டு ஸ்தனங்களையுடையவள்

लक्ष्यरोम-लताधारता समुन्नेय-मध्यमा ।

स्तनभार-दलन्मध्य-पट्टबन्ध-वलित्रया ॥ १५ ॥

lakṣyarōma-latādhāratā samunnēya-madhyamā.

stanabhāra-dalanmadhya-paṭṭabandha-valitrayā .. 15 ..

लक्ष्यरौम-लताधारता समुन्नेय-मध्यमा .

ஸ்தநபார-தலந்மத்ய-பட்டபந்த-வலித்ரயா ॥ 15 ॥

35. लक्ष्यरोम-लताधारता-समुन्नेय-मध्यगा : With a slim waist comparable to the creeper-like hair line

36. स्तनभार-दलन्मध्य-पट्टबन्ध-वलित्रया : With the weight of the breast supported by the three folds of the belly acting like a belt

35. लक्ष्यरौम-लताधारता समुन्नेय-मध्यमा -

ரோமவரிசையாகிற கொடி தெரிவதினால், அதற்கு

ஆதாரமாக ஒரு இடம் இருக்கவேண்டும் என்று

ஊகிக்கும்படி இருக்கும் இடையுடையவள்

36. ஸ்தநபார-தலந்மத்ய-பட்டபந்த-வலித்ரயா - ஸ்தனங்களின்

பாரத்தினால் இடை முறிந்துபோய் விடாமல் காப்பதற்காக

கட்டப்பட்ட ஸ்வர்ண பட்டங்கள் போல் விளங்கும்

மூன்று மடிப்புகளை உடையவள்

अरुणारुणकौसुम्भ-वस्त्र-भास्वत्-कटीतटी ।

ரத்ந-கிங்கிணிகா- ரம்ய-ரஸநா-தாம-பூஷிதா|| 16||

aruṇāruṇakausumbha-vastra-bhāsvat-kaṭītaṭī.

ratna-kiṅkiṇikā- ramya-raśanā-dāma-bhūṣitā .. 16..

அருணாருணகௌஸும்ப-வஸ்த்ர-பாஸ்வத்-கடதட.

ரத்ந-கிங்கிணிகா- ரம்ய-ரஸநா-தாம-பூஷிதா || 16||

37. अरुणारुणकौसुंभवस्त्रभास्वित्कटीतटी : A bright waist wrapped in a red garment

38. रत्नकिंकिणिकारम्यरशनाधामभूषिता : Adorned with a golden waist-belt, carrying jewelled bells.

37. அருணாருணகௌஸும்ப-வஸ்த்ர-பாஸ்வத்-கடதட -  
சிவப்புப் பட்டாடையால் பிரகாசிக்கும் இடையை  
உடையவள்

38. ரத்ந-கிங்கிணிகா- ரம்ய-ரஸநா-தாம-பூஷிதா -  
ரத்தினச் சலங்கைகளுடன் அழகாக இருக்கும்  
ஒட்டியாணத்தால் அலங்கரிக்கப்பட்டவள்

காமேஷ-ஜ்ஞாத-ஸௌபாக்ய-மார்தவோரு-த்வயாந்விதா ।

மாணிக்ய-முகுடாகார-ஜானுத்வய-விராஜிதா ॥ 17 ॥

kāmēśa-jñāta-saubhāgya-mārdavōru-dvayānvitā.

māṇikya-mukūṭākāra-jānudvaya-virājītā .. 17 ..

காமேஷ-ஜ்ஞாத-ஸௌபாக்ய-மார்தவோரு-த்வயாந்விதா.

மாணிக்ய-முகுடாகார-ஜானுத்வய-விராஜிதா ॥ 17 ॥

39. कामेशज्ञातसौभाग्यमार्दवोरुद्वयान्विता : With thighs of a beauty and softness known to Kameswara alone

40. माणिक्यमुकुटाकारजानुद्वयविराजिता : With knees shiining like jewelled crowns

39. காமேஷ-ஜ்ஞாத-ஸௌபாக்ய-மார்தவோரு-த்வயாந்விதா -  
காமேஷ்வரரால் மட்டும் அறிந்துக்கொள்ளப்பட்ட அழகும்  
மென்மையும் கூடிய துடைகளையுடையவள்

40. மாணிக்ய-முகுடாகார-ஜானுத்வய-விராஜிதா - மாணிக்க  
மகுடம் போன்ற முழங்கால் சில்லுகளுடன் பிரகாசிக்கிறவள்

इन्द्रगोप-परिक्षिप्त-स्मरतूणाभ-जङ्घिका ।

गूढगुल्फा-कूर्मपृष्ठ-जयिष्णु-प्रपदान्विता ॥१८ ॥

indragōpa-parikṣipta-smaratūṇābha-jaṅghikā.

gūḍhagulphā-kūrmaprṣṭha-jayiṣṇu-prapadānvitā ..18..

இந்த்ரகோப-பரிக்ஷிப்த-ஸ்மரதூணாப-ஜங்கிகா.

கூடகுல்ஃபா-கூர்மப்ருஷ்ட-ஜயிஷ்ணு-ப்ரபதாந்விதா ॥18॥

41. इन्द्रगोपपरिक्षिप्तस्मरतूणभजङ्घिका : With legs like the sapphire studded quiver of the love god

42. गूढगुल्फा : With ankles hidden from sight

43. कूर्मपृष्ठजयिष्णुप्रपदान्विता : With the in-step arched like the back of a tortoise

41. இந்த்ரகோப-பரிக்ஷிப்த-ஸ்மரதூணாப-ஜங்கிகா - மின்மினிப் பூச்சிகளால் மொய்க்கப்பெற்ற மன்மதனின்

அம்பறாத்தூணிகள் போன்ற முழங்கால்களையுடையவள்

42. கூடகுல்ஃபா - உருண்டு திரண்ட குதிகால்களையுடையவள்

43. கூர்மப்ருஷ்ட-ஜயிஷ்ணு-ப்ரபதாந்விதா - ஆமையின்

முதுகைவிட அழகாய் வளைந்த புறங்கால்களை உடையவள்

नख-दीधिति-सञ्छन्न-नमञ्जन-तमोगुणा ।

पदद्वय-प्रभाजाल-पराकृत-सरोरुहा ॥१९॥

nakha-dīdhiti-sañchanna-namañjana-tamōguṇā.

padadvaya-prabhājāla-parākṛta-sarōruhā ..19..

நக-தீதிதி-ஸஞ்சந்ந-நமஞ்ஜந-தமோகுணா.

பதத்வய-ப்ரபாஜால-பராக்ருத-ஸரோருஹா ॥19॥

44. नखदीधितिसञ्छन्नमञ्जनतमोगुणा : With the bright rays from her nails dispelling the darkness of the devotees.

45. पदद्वयप्रभाजलपराकृतसरोरुहा : The beauty of her soles shaming the lotus

44. நக-தீதிதி-ஸஞ்சந்ந-நமஞ்ஜந-தமோகுணா - நகங்களின் காந்தியால் தன் பாதங்களில் நமஸ்கரிப்போரின் தமோகுணத்தை போக்குபவள்

45. பதத்வய-ப்ரபாஜால-பராக்ருத-ஸரோருஹா - இரு பாதங்களுடைய காந்தியால் தாமரைப் புஷ்பத்தைத் தோற்கடிப்பவள்

सिंजान-मणिमञ्जीर-मण्डित श्री-पदाम्बुजा ।

मराली-मन्दगमना महालावण्य-शेवधिः ॥ २० ॥

siṃjāna-maṇimañjīra-maṇḍita śrī-padāmbujā.

marālī-mandagamanā mahālāvaṇya-śēvadhi: .. 20..

ஸிம்ஜாந-மணிமஞ்ஜீர-மண்டித ஸ்ரீ-பதாம்புஜா.

மராலீ-மந்தகமநா மஹாலாவண்ய-ஸேவதி: ॥ 20॥

46. सिंजानमणिमंजीरमण्डितपदांबुजा : Ankles with tinkling anklets

47. मरालीमन्दगमना : With the gait of a swan

48. महालावण्यशेवधिः : A treasure-house of beauty

46. ஸிம்ஜாந-மணிமஞ்ஜீர-மண்டித ஸ்ரீ-பதாம்புஜா - ஒலிக்கும்  
மணிகளையுடைய சிலம்புகளால் அலங்கரிக்கப்பட்ட  
அழகிய பாதங்களையுடையவள்

47. மராலீ-மந்தகமநா - (பெண்) ஹம்ஸம் போல் மெதுவான  
நடை உடையவள்

48. மஹாலாவண்ய-ஸேவதி: - அழகுக்கெல்லாம் பொக்கிஷமாக  
இருப்பவள்



सर्वारुणाऽनवद्याङ्गी सर्वाभरण-भूषिता ।

शिवकामेश्वराङ्गस्था शिवा स्वाधीनवल्लभा ॥ २१ ॥

sarvāruṇā-anavadyāṅgī sarvābharāṇa-bhūṣitā .

śivakāmeśvarāṅkasthā śivā svādhīnavallabhā .. 21 ..

ஸர்வாருணாऽநவத்யாங்கீ ஸர்வாபரண-பூஷிதா .

ஸரிவகாமேஸ்வராங்கஸ்தா ஸரிவா ஸ்வாதீநவல்லபா ॥ 21 ॥

49. सर्वारुणा - Everything about the Goddess is red in colour

50. अनवद्याङ्गी - All her limbs are flawless in shape

51. सर्वाभर-भूषिता - Adorned with all types of ornaments

52. शिवकामेश्वराङ्गस्था - She sits on the left lap of Sivakameswara

53. शिवा - The beneficent

54. स्वाधिनवल्लभा - Whose husband is entirely her own

49. ஸர்வாருணா - ( வஸ்தீரம், ஆபரணம், புஷ்பம், காந்தி )

எல்லாவற்றிலும் சிவப்பு வர்ணமானவள்

50. அநவத்யாங்கீ - குற்றமில்லாத அவயவங்களை உடையவள்

51. ஸர்வாபரண-பூஷிதா - எல்லா ஆபரணங்களாலும்

அலங்கரிக்கப்பட்டவள்

52. ஸரிவகாமேஸ்வராங்கஸ்தா - காமேஸ்வரரான சிவனுடைய

துடையின் மேல் அமர்ந்தவள்

53. ஸரிவா - சிவனோடு அபின்னமாக இருப்பவள்

54. ஸ்வாதீநவல்லபா - தனக்கு வசப்பட்ட பர்த்தாவை

சுமேரு-மध्यश्रृङ्गस्था श्रीमन्नगरनायिका ।

चिन्तामणि-गृहान्तस्था पञ्च-ब्रह्मासन-स्थिता ॥ २२ ॥

sumēru-madhyaśrṅgasthā śrīmannagaranāyikā .

cintāmaṇi-grhāntasthā pañca-brahmāsana-sthitā .. 22 ..

ஸுமேரு-மத்யஸ்ரங்கஸ்தா ஸ்ரீமந்நகரநாயிகா .

சிந்தாமணி-க்ருஹாந்தஸ்தா பஞ்ச-ப்ரஹ்மாஸந-ஸ்திதா ॥ 22 ॥

55. சுமேரு-மध्यश्रृङ्गस्था - She dwells in the middle peak of Meru

56. श्रीमन्नगरनायिका - She is queen of the beautiful city

57. चिन्तामणि-गृहान्तस्था - Resides in a house built of Chintamani

58. पञ्च-ब्रह्मासन-स्थिता - Sits on a seat formed by five brahmanas

55. ஸுமேரு-மத்யஸ்ரங்கஸ்தா - (மேரு மலையின் மூன்று சிகரங்களில் மும்மூர்த்திகள் வசிக்கின்றனர்.) மேருவின் நடுவிலுள்ள (நாலாவது) சிகரத்தில் இருப்பவள்

56. ஸ்ரீமந்நகரநாயிகா - ஸ்ரீநகரத்தின் நாயகி

57. சிந்தாமணி-க்ருஹாந்தஸ்தா - சிந்தாமணி

கிருஹத்திலிருப்பவள்

58. பஞ்ச-ப்ரஹ்மாஸந-ஸ்திதா - (பிரம்மா, விஷ்ணு, ருத்ரன், ஈசானன், ஸதாசிவன் என்கிற) பஞ்சப்பிரம்மத்தை

ஆசனமாக உடையவள்

महापद्माटवी-संस्था कदंबवन-वासिनी ।

सुधासागर-मध्यस्था कामाक्षी-कामदायिनी ॥ २३ ॥

mahāpadmāṭavī-saṁsthā kadambavana-vāsinī .

sudhāsāgara-madhyasthā kāmākṣī-kāmadāyini .. 23 ..

மஹாபத்மாடவீ-ஸம்ஸ்தா கதம்பவந-வாஸிநீ .

ஸுதாஸாகர-மத்யஸ்தா காமாக்ஷீ-காமதாயிநீ ॥ 23 ॥

59. महापद्माटवी-संस्था - Lives in a forest full of lotus flowers

60. कदंबवन-वासिनी - Lives in a forest of Kadamba trees

61. सुधासागर-मध्यस्था - Lives in the middle of a nectar ocean

62. कामाक्षी - One with lovely eyes

63. कामदायिनी - One who fulfills desires

59. மஹாபத்மாடவீ-ஸம்ஸ்தா - பெரிய தாமரைப்

புஷ்பங்களுடைய காட்டில் இருப்பவள்

60. கதம்பவந-வாஸிநீ - கதம்பவனத்தில் வசிப்பவள்

61. ஸுதாஸாகர-மத்யஸ்தா - அமிருதக்கடலின் மத்தியில்

இருப்பவள்

62. காமாக்ஷீ - கடாக்ஷத்தால் காமங்களைப் பூர்த்தி செய்பவள்

63. காமதாயிநீ - விரும்பியதை தருபவள்

देवर्षि-गण-सङ्घात-स्तूयमानात्म-वैभवा ।

भण्डासुर-वधोद्युक्त-शक्तिसेना-समन्विता ॥ २४ ॥

dēvarṣi-gaṇa-saṅghāta-stūyamānātma-vaibhavā .

bhaṇḍāsura-vadhōdyukta-śaktisēnā-samanvitā .. 24 ..

தேவர்ஷி-கண-ஸங்காத-ஸ்தூயமாநாத்ம-வைபவா .

பண்டாஸூர-வதோத்யுக்த-ஸக்திஸேநா-ஸமந்விதா ॥ 24 ॥

64. देवर्षि-गण-सङ्घात-स्तूयमानात्म-वैभवा – Whose glory is praised in all assemblies of gods

65. भण्डासुर-वधोद्युक्ता-शक्तिसेना-समन्विता – Surrounded by an army of Shaktis for slaying Bhandasura

64. தேவர்ஷி-கண-ஸங்காத-ஸ்தூயமாநாத்ம-வைபவா –

தேவர்களாலும், ரிஷிகளாலும் துதிக்கப்படும்

ஆத்மவைபவம் உடையவள்

65. பண்டாஸூர-வதோத்யுக்த-ஸக்திஸேநா-ஸமந்விதா –

பண்டாசுரனை வதம் செய்ய ஆயத்தமாயிருக்கும்

சக்திசேனையோடு கூடியவள்

संपत्करी-समारूढ-सिंधुर-व्रजसेविता ।

अश्वारूढाधिष्ठिताश्व-कोटि-कोटिभि-रावृता ॥ २५ ॥

sampatkari-samarūḍha-siṁdhura-vrajasēvitā .

aśvārūḍhādhīṣṭhitāśva-kōṭi-kōṭibhi-rāvṛtā .. 25 ..

ஸம்பத்கரீ-ஸமாரூட-ஸிம்துர-வ்ரஜஸேவிதா .

அஸ்வாரூடாதிஷ்டிதாஸ்வ-கோடி-கோடிபி-ராவ்ருதா ॥ 25 ॥

66. संपत्करी-समारूढ-सिंधुर-व्रजसेविता - Attended by an elephant army  
conducted by Sampathkari

67. अश्वारूढाधिष्ठिताश्व-कोटि-कोटिभि-रावृता - Sorrounded by vast army  
of horses conducted by Asvarudha

66. ஸம்பத்கரீ-ஸமாரூட-ஸிம்துர-வ்ரஜஸேவிதா - ஸம்பத்கரீ  
சக்தியின் யானைப்படையால் ஸேவிக்கப்பட்டவள்

67. அஸ்வாரூடாதிஷ்டிதாஸ்வ-கோடி-கோடிபி-ராவ்ருதா -  
அஸ்வாரூடா சக்தியின் கோடிக்கணக்கான குதிரைகளால்  
சூழப்பட்டவள்

चक्रराज-रथारूढ-सर्वायुध-परिष्कृता ।

गेयचक्र-रथारूढ-मन्त्रिणी-परिसेविता ॥ २६ ॥

cakrarāja-rathārūḍha-sarvāyudha-pariṣkṛtā .

gēyacakra-rathārūḍha-mantrinī-parisēvitā .. 26 ..

சக்ரராஜ-ரதாரூட-ஸர்வாயுத-பரிஷ்க்ருதா .

கேயசக்ர-ரதாரூட-மந்த்ரிணீ-பரிஸேவிதா ॥ 26 ॥

68. चक्रराज-रथारूढ-सर्वायुध-परिष्कृता - Riding the Chakraratha chariot with all type of arms

69. गेयचक्र-रथारूढ-मन्त्रिणी-परिसेविता - Attended by Mantrini who rides the Geyachakra chariot

68. சக்ரராஜ-ரதாரூட-ஸர்வாயுத-பரிஷ்க்ருதா - ஸ்ரீசக்ரமாகிய தேரின் மேல் எல்லா ஆயுதங்களுடனும் விளங்குபவள்

69. கேயசக்ர-ரதாரூட-மந்த்ரிணீ-பரிஸேவிதா -

கேயசக்ரமென்னும் தேரில் வீற்றிருக்கும் மந்த்ரிணீ சக்தியால் ஸேவிக்கப்பட்டவள்

किरिचक्र-रथारूढ-दण्डनाथा-पुरस्कृता ।

ज्वालामालिनिकाक्षिप्त-वह्निप्राकार-मध्यगा ॥ २७ ॥

kiricakra-rathārūḍha-daṇḍanāthā-puraskṛtā .

jvālāmālinikākṣipta-vahniprākāra-madhyagā .. 27 ..

கிரிசக்ர-ரதாரூட-தண்டநாதா-புரஸ்க்ருதா .

ஜ்வாலாமாலிநிகாக்ஷிப்த-வஹ்நிப்ராகார-மத்யகா ॥ 27 ॥

70. किरिचक्र-रथारूढ-दण्डनाथा-पुरस्कृता - Preceded by Dandanatha who rides the kirichakra chariot drawn by boars

71. ज्वालामालिनिकाक्षिप्त-वह्निप्राकार-मध्यगा - One who resides in the middle of a fortress of fire built by Jwalamalini

70. கிரிசக்ர-ரதாரூட-தண்டநாதா-புரஸ்க்ருதா -

கிரிசக்ரமென்னும் தேரில் வீற்றிருக்கும் தண்டநாதாவால் வழி காட்டப்பட்டவள்

71. ஜ்வாலாமாலிநிகாக்ஷிப்த-வஹ்நிப்ராகார-மத்யகா -

ஜ்வாலாமாலினி சக்தியால் அமைக்கப்பட்ட

அக்னிபிராகாரத்தின் நடுவில் இருப்பவள்

भण्डसैन्य-वधोद्युक्त-शक्ति-विक्रम-हर्षिता ।

नित्या-पराक्रमाटोप-निरीक्षण-समुत्सुका ॥२८॥

bhaṇḍasainya-vadhōdyukta-śakti-vikrama-harṣitā .

nityā-parākramāṭōpa-nirīkṣaṇa-samutsukā ..28..

பண்டஸைந்ய-வதோத்யுக்த-ஸக்தி-விக்ரம-ஹர்ஷிதா .

நித்யா-பராக்ரமாதோப-நிரீக்ஷண-ஸமுத்ஸுகா ॥28॥

72. भण्डसैन्य-वधोद्युक्त-शक्ति-विक्रम-हर्षिता - Delighted that the Sakthis are ready to destroy the army of Bhandasura

73. नित्या-पराक्रमाटोप-निरीक्षण-समुत्सुका - Delighted at the mounting courage of the Nityas

72. பண்டஸைந்ய-வதோத்யுக்த-ஸக்தி-விக்ரம-ஹர்ஷிதா -

பண்டாசுரனுடைய சேனைகளை அழிப்பதில்

முயற்சியுடைய சக்திகளுடைய பராக்ரமத்தினால்

ஸந்தோஷம் அடைந்தவள்

73. நித்யா-பராக்ரமாதோப-நிரீக்ஷண-ஸமுத்ஸுகா - நித்யா

தேவதைகளின் பராக்ரமத்தைப் பார்ப்பதில்

உத்ஸாகமுள்ளவள்



भण्डपुत्र-वधोद्युक्त-बाला-विक्रम-नन्दिता ।

मन्त्रिण्यम्बा-विरचित-विषङ्ग-वध-तोषिता ॥ २९ ॥

bhaṇḍaputra-vadhōdyukta-bālā-vikrama-nanditā.

mantrinīnyambā-viracita-viṣaṅga-vadhā-tōṣitā .. 29 ..

பண்டபுத்ர-வதோத்யுக்த-பாலா-விக்ரம-நந்திதா.

மந்த்ரிண்யம்பா-விரசித-விஷங்க-வத-தோஷிதா ॥ 29 ॥

74. भण्डपुत्र-वधोद्युक्त-बाला-विक्रम-नन्दिता - Delighted at the courage of  
Bala who is ready to slay the sons of Bhandasura

75. मन्त्रिण्यम्बा-विरचित-विषङ्ग-तोषिता - Delighted at the slaying  
of Vishanga of Mother Mantrini

74. பண்டபுத்ர-வதோத்யுக்த-பாலா-விக்ரம-நந்திதா -

பாலாம்பிகை பண்ட புத்திரர்களை அழிப்பதில் காட்டிய  
பராக்ரமத்தைக் கண்டு மகிழ்ந்தவள்

75. மந்த்ரிண்யம்பா-விரசித-விஷங்க-வத-தோஷிதா -

மந்த்ரிணீதேவியால் செய்யப்பட்ட விஷங்கள்(அசுரன்)  
வதத்தால் ஸந்தோஷமடைந்தவள்

विशुक्र-प्राणहरण-वाराही-वीर्य-नन्दिता ।

कामेश्वर-मुखालोक-कल्पित-श्रीगणेश्वरा ॥३० ॥

viśukra-prāṇaharaṇa-vārāhī-vīrya-nanditā.

kāmēśvara-mukhālōka-kalpita-śrīgaṇēśvarā..30 ..

விசுகர்-ப்ராணஹரண-வாராஹீ-வீர்ய-நந்திதா.

காமேஸ்வர-முகாலோக-கல்பித-ஸ்ரீகணேஸ்வரா ॥30 ॥

76. विशुक्र-प्राणाहरण-वाराहि-वीर्य-नन्दिता - Delighted at the slaying of  
Vishuukra by Varahi

77. कामेश्वर-मुखालोक-कल्पित-श्रीगणेश्वरा - Whose mere glance at  
Kameswara led to the birth of their son Ganeshvara

76. விசுகர்-ப்ராணஹரண-வாராஹீ-வீர்ய-நந்திதா -  
விசுகர்னின் (அசுரனின்) பிராணனைப் போக்கடித்த  
வாராஹியின் வீரியத்தினால் மகிழ்ச்சியடைந்தவள்

77. காமேஸ்வர-முகாலோக-கல்பித-ஸ்ரீகணேஸ்வரா -  
காமேஸ்வரரின் முகத்தைப் பார்த்ததினாலேயே  
ஸ்ரீகணேஸ்வரை ஸ்ருஷ்டித்தவள்

SLOKAS 31– 40 : NAMES 78 - 111

महागणेश-निर्भिन्न-विघ्नयन्त्र-प्रहर्षिता ।

भण्डासुरेन्द्र-निर्मुक्त-शस्त्र-प्रत्यस्त्र-वर्षिणी ॥ ३१ ॥

mahāgaṇēśa-nirbhinna-vighnayantra-praharṣitā .

bhaṇḍāsūrēndra-nirmukta-śastra-pratyastra-varṣiṇī .. 31 ..

மஹாகணேசு-நிர்பிந்ந-விக்நயந்த்ர-ப்ரஹர்ஷிதா .

பண்டாஸுரேந்த்ர-நிர்முத்த-ஸஸ்த்ர-ப்ரத்யஸ்த்ர-வர்ஷிணி ||31||

78. महागणेश-निर्भिन्न-विघ्नयन्त्र-प्रहर्षिता – Delighted at Ganesha’s destroying the Yantra obstacle placed by the enemy

79. भण्डासुरेन्द्र-निर्मुक्ता-शस्त्र-प्रत्यस्त्र-वर्षिणी - She showers missiles to counteract the weapons hurled by Bhandasura

78. மஹாகணேசு-நிர்பிந்ந-விக்நயந்த்ர-ப்ரஹர்ஷிதா - மகாகணேசரால் விக்நயந்த்ரம் நாசமடைந்ததைக் கண்டு மகிழ்ந்தவள்

79. பண்டாஸுரேந்த்ர-நிர்முத்த-ஸஸ்த்ர-ப்ரத்யஸ்த்ர-வர்ஷிணி - பண்டாசுரனால் விடப்பட்ட பாணங்களை நாசம் பண்ணும் பாணங்களைப் பொழிந்தவள்

कराङ्गुलि-नखोत्पन्न-नारायण-दशाकृतिः ।

महा-पाशुपतास्त्राग्नि-निर्दग्धासुर-सैनिका ॥ ३२ ॥

karāṅguli-nakhōtṭpanna-nārāyaṇa-daśākṛti: .

mahā-pāśupatāstrāgni-nirdagdhāsura-sainikā .. 32 ..

कराङ्गुलि-नखोत्पन्न-नारायण-दशाकृतिः .

மஹா-பாஸுபதாஸ்த்ராக்நி-நிர்தக்தாஸுர-ஸைநிகா ॥ 32 ॥

80. कराङ्गुलि-नखोत्पन्न-नारायण-दशाकृतिः - From her nails sprang the ten incarnations of Narayana

81. महा-पाशुपतास्त्राग्नि-निर्दग्धासुर-सैनिका - She who burnt Bhandu's soldiers with her fire weapon, the Maphapasupata

80. कराङ्गुलि-नखोत्पन्न-नारायण-दशाकृतिः - கைவிரல் நக நுணிகளால் மகாவிஷ்ணுவின் தசாவதாரங்களைத் தோற்றுவித்தவள்

81. महा-पाशुपतास्त्राग्नि-निर्दग्धासुर-सैनिका - மகா பாசுபத அஸ்த்ரத்தின் அக்னியால் அசுரப் படைகளைப் பொசுக்கியவள்

कामेश्वरास्त्र-निर्दग्ध-सभण्डासुर-शून्यका ।

ब्रह्मोपेन्द्र-महेन्द्रादि-देव-संस्तुत-वैभवा ॥ ३३ ॥

kāmēśvarāstra-nirdagdha-sabhaṇḍāsura-śūnyakā .

brahmōpēndra-mahēndrādi-dēva-saṁstuta-vaibhavā .. 33 ..

காமேஸ்வராஸ்த்ர-நிர்தக்த-ஸபண்டாஸூர-ஸூந்யகா

ப்ரஹ்மோபேந்த்ர-மஹேந்த்ராதி--தேவ-ஸம்ஸ்துத-வைபவா || 33 ||

82. कामेश्वरास्त्र-निर्दग्ध-सभण्डासुर-शून्यका – She who burnt Bhandā's city  
Shunyaka with the Kameswarastra weapon

83. ब्रह्मोपेन्द्र-महेन्द्रादि-देव-संस्तुत-वैभवा - She whos praises are sung by  
Brahma, Upendra (Vishnu), Siva and other dieties

82. காமேஸ்வராஸ்த்ர-நிர்தக்த-ஸபண்டாஸூர-ஸூந்யகா –  
காமேஸ்வராஸ்த்ரத்தால் பண்டாசுரனையும் அவனுடைய  
சூன்யகம் எனும் நகரத்தையும் எரித்தவள்

83. ப்ரஹ்மோபேந்த்ர-மஹேந்த்ராதி--தேவ-ஸம்ஸ்துத-வைபவா  
– பிரம்மா, விஷ்ணு, இந்திரன் முதலிய தேவர்களால்  
துதிக்கப்பட்ட வைபவம் உள்ளவள்

हर-नेत्राग्नि-संदग्ध-काम-संजीवनौषधिः ।

श्रीमद्वाग्भव-कूटैक-स्वरूप-मुख-पङ्कजा ॥ ३४ ॥

hara-nētrāgni-saṁdagdha-kāma-saṁjīvanausadhi: .

śrīmadvāgbhava-kūṭaika-svarūpa--mukha-paṅkajā .. 34 ..

ஹர-நேத்ராக்நி-ஸம்தக்த-காம-ஸம்ஜீவநௌஷதி: .

ஸ்ரீமத்வாக்பவ-கூடைக-ஸ்வரூப--முக-பங்கஜா ॥ 34 ॥

84. हर-नेत्राग्नि-संदग्ध-काम-संजीवनौषधिः - She who gave lifegiving medicine to the God of Love (Manmatha) who was burnt by the fire of Siva's third eye

85. श्रीमद्वाग्भव-कूटैक-स्वरूप-मुख-पङ्कजा - Whose lotus face bears the glory of Vagbhava, those parts like the lips, mouth etc that represent the subtle power of the first kuta or group of five letters that initiate speech, and which comprise the first line of the holy Panchadasi Mantra composed of 15 syllables dedicated to Lalitha Devi.

84. ஹர-நேத்ராக்நி-ஸம்தக்த-காம-ஸம்ஜீவநௌஷதி: -

சிவனுடைய நெற்றிக்கண் அக்னியால் எரிக்கப்பட்ட

மன்மதனுக்கு ஸஞ்சீவினி மருந்து மாதிரி இருந்தவள்

85. ஸ்ரீமத்வாக்பவ-கூடைக-ஸ்வரூப--முக-பங்கஜா - ஸ்ரீமத்

வாக்பவ கூட ஸ்வரூபமாக இருக்கிற தாமரை

முகத்தையுடையவள்

कण्ठाधः-कटि-पर्यन्त-मध्यकूट-स्वरूपिणी ।

शक्तिकूटैकतापन्न-कट्यधोभाग-धारिणी ॥ ३५ ॥

kaṅṭhādha:-kaṭi-paryanta-madhyakūṭa-svarūpiṇī .

śaktikūṭaikatāpanna-katyadhōbhāga-dhāriṇī .. 35 ..

கண்டாத:-கடி-பர்யந்த-மத்யகூட-ஸ்வரூபிணி .

ஸக்திகூடைகதாபந்ந-கட்யதோபாக-தாரிணி ॥ 35 ॥

86. कण्ठाधः-कटि-पर्यन्त-मध्यकूट-स्वरूपिणी - That part of her form from throat to waist, that represent the subtle power of the second group of five letters that are involved in generating speech, and which comprise the second line of the Panchadasi Mantra.

87. शक्तिकूटैकतापन्न-कट्यधोभाग-धारिणी - That part of her form from waist downwards that that represent the subtle power of the third group of five letters that are involved in generating speech, and which comprise the third and last line of the Panchadasi Mantra.

86. கண்டாத:-கடி-பர்யந்த-மத்யகூட-ஸ்வரூபிணி - கழுத்திற்குக் கீழ் இடுப்பு வரை மத்யகூட ஸ்வரூபமாக இருப்பவள்

87. ஸக்திகூடைகதாபந்ந-கட்யதோபாக-தாரிணி - சக்தி கூடமே இடுப்பிற்குக் கீழுள்ள பாகமாகியவள்

मूलमन्त्रात्मिका मूलकूटत्रय-कलेबरा ।

कुलामृतैक-रसिका कुलसङ्केत पालिनी ॥ ३६ ॥

mūlamantrātmikā mūlakūṭatraya-kalēbarā .

kulāmṛtaika-rasikā kulasaṅkēta pālinī .. 36 ..

மூலமந்த்ராத்மிகா மூலகூடத்ரய-கலேபரா .

குலாம்ருதைக-ரஸிகா குலஸங்கேத பாலினீ ॥ 36 ॥

88. मूलमन्त्रात्मिका - She who forms the root of the holy Panchadasi Mantra. Root refers to the root from which the four Purusharthas or objects of existence arise.

89. मूलकूटत्रय-कलेभरा - Her physical form representing the Panchdasi

90. कुलामृतैक-रसिका - She savours the nectar comprised of three components, the Knower, the Knowing and the Known that resides in the Sahasrara Chakra at the top of the Sushumna channel. It is to be reached by an upward movement the life energy from the Muladhara Chakra at the base of the Sushumna, by the self-improvement effort of the devotee.

91. कुलसंकेत पालिनी - She who protects the Kula, or the holy scriptures

92. कुलांगना - of a noble family 93. कुलान्तस्था - residing within the family - that is

between the experiencer and the experienced in existence 94. कौलिनी - Who is part of

Kaula, the union of Siva and Shakthi 95. कुलयोगिनी - Connected with the Chakra which is

worshipped 96. अकुला - Resides in the Akula, another name for the Sahasrara

97. समयान्तस्था - Represents complete equality with Siva in all aspects 98. समयाचार-तत्परा - Involved in conduct of the Samaya form of worship

88. மூலமந்த்ராத்மிகா - மூல மந்த்ரமே ஸ்வரூபமாக உடையவள்

89. மூலகூடத்ரய-கலேபரா - மூல மந்த்ரத்தின் மூன்று கூடங்களுக்கு ஸமமான

சரீரம் உடையவள் 90. குலாம்ருதைக-ரஸிகா - குலாம்ருதத்தில் இரமிப்பவள்

91. குலஸங்கேத பாலினீ - குல ஸம்பந்தமான ரகசியங்களைக் காப்பவள்

92. குலாங்கநா - குலஸ்த்ரீ போன்றவள் 93. குலாந்தஸ்தா - குலம் என்னும்

(ஞாத்தரு, ஞான, ஞேய ரூபமாகிய) த்ரிபுடியில் (ஞேய ரூபமாக) அறியத்தக்கதாக இருப்பவள்

94. கௌலினீ - குலம் என்கிற சக்தி மற்றும் அகுலம் என்கிற

சிவன் இருவரும் சேர்ந்த கௌலினீ வடிவானவள்

95. குலயோகினீ - குலத்துடன் ஸம்பந்தமுடையவள்

96. அகுலா - ஸஹஸ்ரார பத்மத்திற்கு அகுலம் என்று பெயர்,

அதில் இருப்பவள்

97. ஸமயாந்தஸ்தா - ஸமயத்தினுள் விளங்குபவள்

98. ஸமயாசார-தத்பரா - ஸமயாசாரத்தில் பிரியமுள்ளவள்



मूलाधारैक-निलया ब्रह्मग्रन्थि-विभेदिनी ।

मणिपूरान्तरुदिता विष्णुग्रन्थि-विभेदिनी ॥ ३८ ॥

mūlādhāraika-nilayā brahmagranthi-vibhēdinī .

maṇipūrāntaruditā viṣṇugranthi-vibhēdinī .. 38 ..

மூலாதாரைக-நிலயா ப்ரஹ்மக்ரந்தி-விபேதிநீ

மணிபூராந்தருதிதா விஷ்ணுக்ரந்தி-விபேதிநீ ॥ 38 ॥

99. मूलाधारैक-निलया - Resides mainly in the Muladhra Chakre

100. ब्रह्मग्रन्थि-विभेदिनी - She who opens up the Brahmagranthi, or the Svadghishtana Chakra

101. मणिपूरान्तरुदिता - Who appears in the Manipura Chakra

102. विष्णुग्रन्थि-विभेदिनी - Who breaks through the Vishnugranthi, the knot above the Manipura Chakra

99. மூலாதாரைக-நிலயா - மூலாதாரத்தில் முக்யமான

இருப்பிடத்தை உடையவள்

100. ப்ரஹ்மக்ரந்தி-விபேதிநீ - பிரம்ம முடிச்சைப் பிளப்பவள்

101. மணிபூராந்தருதிதா - மணிபூரக சக்கரத்தில் தோன்றியவள்

102. விஷ்ணுக்ரந்தி-விபேதிநீ - விஷ்ணு க்ரந்தியைப் (முடிச்சை)

பிளப்பவள்

आज्ञाचक्रान्तरालस्था रुद्रग्रन्थि-विभेदिनी ।

सहस्रारांबुजारूढा सुधासाराभिवर्षिणी ॥ ३९ ॥

ājñācakrāntarālasthā rudragranthi-vibhēdinī .

sahasrārāmbujārūdhā sudhāsārābhivarṣiṇī .. 39 ..

ஆஜ்ஞாசக்ராந்தராலஸ்தா ருத்ரக்ரந்தி-விபேதிநீ .

ஸஹஸ்ராராம்புஜாரூடா ஸுதாஸாராபிவர்ஷிணி ॥ 39 ॥

103. आज्ञाचक्रान्तरालस्था –Who dwells in the Ajnachakra

104. रुद्रग्रन्थि-विभेदिनी - Who opens up the Rudragranthi or Anahata Chakra

105. सहस्रारांबुजारूढा –Who opens up the Sahsrara Chakra or thousand petalled lotus

106. सुधासाराभिवर्षिणी - Who showers a continuous shower of nectar

103. ஆஜ்ஞாசக்ராந்தராலஸ்தா - ஆஜ்ஞா சக்கரத்தின் நடுவில் இருப்பவள்

104. ருத்ரக்ரந்தி-விபேதிநீ - ருத்திர க்ரந்தியைப் (முடிச்சை) பிளப்பவள்

105. ஸஹஸ்ராராம்புஜாரூடா - ஸஹஸ்ரார சக்கரத்தின் மேல் எழுந்தருளியிருப்பவள்

106. ஸுதாஸாராபிவர்ஷிணி - அம்ருதத்தைப் (எல்லா நாடிகளிலும்) பெருகும்படி செய்பவள்

तडिल्लता-समरुचिः षट्चक्रोपरि-संस्थिता ।

महासक्तिः कुण्डलिनी विसतन्तु-तनीयसी ॥ ४० ॥

taḍillatā-samaruci: ṣaṭcakrōpari-saṁsthitā .

mahāsakti: kuṇḍalinī visatantu-tanīyasī .. 40 ..

தடில்லதா-ஸமருசி: ஷட்சக்ரோபரி-ஸம்ஸ்திதா .

மஹாஸக்தி: குண்டலிநீ விஸதந்து-தநீயஸீ ॥ 40 ॥

107. तडिल्लता-समरुचिः - Who has the brilliance of a creeper like lightning

108. षट्चक्रोपरि-संस्थिता - She is seated above the six chakras

109. महाशक्तिः -Who eagerly awaits her union with Siva in the Sahasrara

110. कुण्डलिनी - Who wears ear-rings or resides in the Kundalini

111. विसतन्तु-तनीयसी - Whose waist is slender like the lotus stalk

107. தடில்லதா-ஸமருசி: - மின்னல் கொடிக்கு ஸமமான  
காந்தியுள்ளவள்

108. ஷட்சக்ரோபரி-ஸம்ஸ்திதா - ஆறு சக்கரங்களுக்கும் மேல்  
வீற்றிருப்பவள்

109. மஹாஸக்தி: - மஹ என்றால் உத்ஸவம், அதில் மிகுந்த  
பிரியமுள்ளவள்

110. குண்டலிநீ - குண்டலினீ ஸ்வரூபமாக இருப்பவள்

111. விஸதந்து-தநீயஸீ - தாமரைத் தண்டிலிருக்கும் நூல்  
போல் மெல்லியவள்

SLOKAS 41– 50 : NAMES 112 - 192

भवानी भावनागम्या भवारण्य-कुठारिका ।

भद्रप्रिया भद्रमूर्ति-भक्त-सौभाग्यदायिनी ॥ ४१ ॥

bhavānī bhāvanāgamyā bhavāraṇya-kuṭhārikā .

bhadrapriyā bhadrāmūrti-rbhakta-saubhāgyadāyiniṁ .. 41 ..

பவாநீ பாவநாகம்யா பவாரண்ய-குடாரிகா .

பத்ரப்ரியா பத்ரமூர்தி-ர்பக்த-ஸௌபாக்யதாயிநீ || 41 ||

112. भवानि - She who gives life to Siva, Samsara or Kama

113. भावनागम्या - Who can be known by meditation

114. भवारण्य-कुठारिका - Who is like an axe that can cut transient existence

115. भद्रप्रिया - Who delights in the auspicious

116. भद्रमूर्तिः - Who is of imposing appearance

117. भक्त-सौभाग्यदायिनी - Who showers prosperity on devotees

112. பவாநீ - 'பவன்' என்கிற பரமசிவனின் பத்னி

113. பாவநாகம்யா - பாவனையால் அடையத்தக்கவள்

114. பவாரண்ய-குடாரிகா - (பவ) ஸம்ஸாரமாகிய

காட்டையழிக்கும் கோடாலி போன்றவள்

115. பத்ரப்ரியா - (பக்தர்களுக்கு) மங்களங்களைக்

கொடுப்பதில் பிரியமுள்ளவள்

116. பத்ரமூர்தி - மங்களமான ஸ்வரூபத்தை உடையவள்

117. பக்த-ஸௌபாக்யதாயிநீ - பக்தர்களுக்கு ஸகல

ஸௌபாக்கியத்தையும் அளிப்பவள்

भक्तिप्रिया भक्तिगम्या भक्तिवश्या भयापहा ।

शांभवी शारदाराध्या शर्वाणी शर्मदायिनी ॥ ४२ ॥

bhaktipriyā bhaktigamyā bhaktivaśyā bhayāpahā .

śāmbhavī śāradārādhyā śarvāṇī śarmadāyinī .. 42 ..

பக்திப்ரியா பக்திகம்யா பக்திவஸ்யா பயாபஹா .

ஸாம்பவீ ஸாரதாராத்யா ஸர்வாணி ஸர்மதாயிநீ ॥ 42 ॥

118. भक्तिप्रिया – Who is pleased by worship

119. भक्तिगम्या - Who can be attained by devotion

120. भक्तिवश्या - Who is influenced by devotion

121. भयापहा – Who drives away all fear

122. शांभवी - The wife of Siva

123. शारदाराध्या – Who is worshipped by Sarada (Saraswati)

124. शर्वाणी - The wife of Sarva (Siva)

125. शर्मदायिनी - Who confers happiness

118. பக்திப்ரியா - பக்தியில் பிரியமுள்ளவள்

119. பக்திகம்யா - பக்தியால் அடையக்கூடியவள்

120. பக்திவஸ்யா - பக்தியினால் வசமாகக்கூடியவள்

121. பயாபஹா - பயத்தைப் போக்குகிறவள்

122. ஸாம்பவீ - சம்புவின் பத்னி (சாம்பவர்களுக்குத் (பரமசிவனுடைய பக்தர்) தாய்) (குறிப்பு)

123. ஸாரதாராத்யா - 'சாரதா' என்பவளால் பூஜிக்கப்பட்டவள்

124. ஸர்வாணி - 'சர்வ' என்பவரின் பத்னி

125. ஸர்மதாயிநீ - சுகத்தைக் கொடுக்கிறவள்

शाङ्करी श्रीकरी साध्वी शरच्चन्द्र-निभानना ।

शातोदरी शान्तिमती निराधारा निरञ्जना ॥ ४३ ॥

śāṅkarī śrīkarī sādhvī śaraccandra-nibhānanā .

śātodarī śāntimatī nirādhārā nirañjanā .. 43 ..

शाङ्करी श्रीकरी साध्वी शरच्चन्द्र-निपाणना .

शातोदरी शांतिमती निराधारा निरञ्जना ॥ 43 ॥

126. शाङ्करी - The wife of Sankara

127. श्रीकरी - Who confers prosperity

128. साध्वी - Of great chastity

129. शरच्चन्द्र-निभानना - With a face like the autumn moon

130. शातोदरी - With a slender waist

131. शान्तिमती - Who confers peace

132. निराधारा - With no support as she herself is the support of all

133. निरञ्जना - Without blemish

126. शाङ्करी - சங்கரருடைய பத்னி

127. श्रीकरी - ஸ்ரீயைக் கொடுக்கிறவள்

128. साध्वी - பதிவிரதையாக இருப்பவள்

129. शरच्चन्द्र-निपाणना - சரத்த்கால சந்திரன் போன்ற முகத்தையுடையவள்

130. शातोदरी - நுட்பமான வயிறுடையவள் (குறிப்பு)

131. शांतिमती - பொறுமையுள்ளவள்

132. निराधारा - ஆதாரம் இல்லாதவள்

133. निरञ्जना - மாசற்றவள்

निर्लेपा निर्मला नित्या नराकारा निराकुला ।

निर्गुणा निष्कला शान्ता निष्कामा निरुपप्लवा ॥ ४४ ॥

nirlēpā nirmalā nityā nirākārā nirākulā .

nirguṇā niṣkalā śāntā niṣkāmā nirupaplavā .. 44 ..

நிர்லேபா நிர்மலா நித்யா நிராகாரா நிராகுலா .

நிர்குணா நிஷ்கலா ஸாந்தா நிஷ்காமா நிருபப்லவா ॥ 44 ॥

134. निर्लेपा – Free from all impurity

135. निर्मला - Spotless

136. नित्या - The Eternal One

137. निराकारा - Without limiting form

138. निराकुला – Unaffected by agitation

139. निर्गुणा – Beyond qualities

140. निष्कला - A unity without parts

141. शान्ता - Ever tranquil

142. निष्कामा – Beyond desires

143. निरुपप्लवश - Indestructible

134. நிர்லேபா - பற்றில்லாதவள்

135. நிர்மலா - அழுக்கற்றவள்

136. நித்யா - எப்பொழுதும் இருப்பவள்

137. நிராகாரா - ஆக்ருதி இல்லாதவள்

138. நிராகுலா - கலக்கமற்றவள்

139. நிர்குணா - முக்குணங்கள் இல்லாதவள்

140. நிஷ்கலா - அவயவங்களோடு கூடியிருக்காதவள்

141. ஸாந்தா - சாந்தமானவள்

142. நிஷ்காமா - விருப்பம் எதுவும் இல்லாதவள்

143. நிருபப்லவா - அழிவில்லாதவள்

नित्यमुक्ता निर्विकारा निष्प्रपञ्चा निराश्रया ।

नित्यशुद्धा नित्यबुद्धा निरवद्या निरन्तरा ॥ ४५ ॥

nityamuktā nirvikārā niṣprapañcā nirāśrayā .

nityaśuddhā nityabuddhā niravadyā nirantarā .. 45 ..

நித்யமு஑்தா நிர்விகாரா நிஷ்ப்ரபஞ்சா நிராஸ்ரயா .

நித்யஸு஑்தா நித்யபுத்தா நிரவத்யா நிரந்தரா ॥ 45 ॥

144. नित्यमुक्ता - Ever free

145. निर्विकारा – Beyond all change

146. निष्प्रपञ्चा - Beyond the limits of the universe

147. निराश्रया - Not limited to a body

148. नित्यशुद्धा – Eternally pure

149. नित्यबुद्धा – Eternally wise

150. निरवद्या - Blameless

151. निरन्तरा - Without end

144. நித்யமு஑்தா – எ஑்பொழுதும் எந்த பந்தமும் இல்லாதவள்

145. நிர்விகாரா – மாறுபாடுகள் இல்லாதவள்

146. நிஷ்ப்ரபஞ்சா – பிரபஞ்சத்திற்குக் கட்டுப்படாதவள்

147. நிராஸ்ரயா – ஆஸ்ரயம் எதுவும் இல்லாதவள்

148. நித்யஸு஑்தா – எ஑்பொழுதும் சுத்தமாக இருப்பவள்

149. நித்யபுத்தா – எ஑்பொழுதும் அறிவோடிருப்பவள்

150. நிரவத்யா – குற்றம் ஒன்றும் இல்லாதவள்

151. நிரந்தரா – இடைவெளி இல்லாதவள்



निष्कारणा निष्कलङ्का निरुपाधि-निरीश्वरा ।

नीरागा रागमथनी निर्मदा मदनाशिनी ॥ ४६ ॥

niṣkāraṇā niṣkalaṅkā nirupādhi-nirīśvarā .

nīrāgā rāgamathanī nirmadā madanāśinī .. 46 ..

நிஷ்காரணா நிஷ்கலங்கா நிருபாதி-நிரீஸ்வரா .

நீராகா ராகமதநீ நிர்மதா மதநாஸரிநீ ॥ 46 ॥

152. निष्कारणा - Not caused, but herself the ultimate cause

153. निष्कलंका - Sinless

154. निरुपाधिः - Beyond attributes and adjuncts

155. निरीश्वरा - Beyond god, as she is herself the god

156. नीरागा - Free from passion

157. रागमथनी - Who destroys passion

158. निर्मदा - Free from pride

159. मदनाशिनी - Who destroys pride

152. நிஷ்காரணா - காரணமில்லாதவள்

153. நிஷ்கலங்கா - களங்கமில்லாதவள்

154. நிருபாதி - உபாதியில்லாதவள்

155. நிரீஸ்வரா - அடக்கி ஆள்வாரில்லாதவள்

156. நீராகா - ஆசை எதுவும் இல்லாதவள்

157. ராகமதநீ - (பக்தர்களுக்கு வைராக்கியத்தைக் கொடுத்து)  
ஆசையைப் போக்குபவள்

158. நிர்மதா - கர்வம் இல்லாதவள்

159. மதநாஸரிநீ - கர்வத்தை நாசம் செய்பவள்

निश्चिन्ता निरहङ्कारा निर्मोहा मोहनाशिनी ।

निर्ममा ममताहन्त्री निष्पापा पापनाशिनी ॥ ४७ ॥

niścintā nirahaṅkāṛā nirmōhā mōhanāśinī .

nirmamā mamatāhantrī niṣpāpā pāpanāśinī .. 47 ..

நிஸ்சிந்தா நிரஹங்காரா நிர்மோஹா மோஹநாஸரிநீ .

நிர்மமா மமதாஹந்த்ரீ நிஷ்பாபா பாபநாஸரிநீ ॥ 47 ॥

160. निश्चिन्ता – Free from anxiety

161. निरहंकारा - Free from egoism

162. निर्मोहा – Free from delusion

163. मोहनाशिनी - Who destroys delusion

164. निर्ममा - Without self-conceit

165. ममताहन्त्री - Who destroys conceit

166. निष्पापा - Sinless

167. पापनाशिनी - Destroys sin

160. நிஸ்சிந்தா - கவலையில்லாதவள்

161. நிரஹங்காரா - அஹங்காரம் இல்லாதவள்

162. நிர்மோஹா - மதிமயக்கம் இல்லாதவள்

163. மோஹநாஸரிநீ - (பக்தர்களுடைய) மதிமயக்கத்தைப்  
போக்குபவள்

164. நிர்மமா - மமதை இல்லாதவள்

165. மமதாஹந்த்ரீ - மமதையைப் போக்கடிப்பவள்

166. நிஷ்பாபா - பாவம் எதுவும் இல்லாதவள்

निष्क्रोधा क्रोधशमनी निर्लोभा लोभनाशिनी ।

निस्संशया संशयघ्नी निर्भवा भवनाशिनी ॥ ४८ ॥

niṣkrōdhā krōdhasāmanī nirlōbhā lōbhanāśinī .

nissamśayā samśayaghñī nirbhavā bhavanāśinī .. 48 ..

நிஷ்க்ரோதா க்ரோதஸமநீ நிர்லோபா லோபநாஸரிநீ .

நிஸ்ஸம்ஸயா ஸம்ஸயக்நீ நிர்பவா பவநாஸரிநீ || 48 ||

168. निष्क्रोधा - Free from anger

169. क्रोधशमनी - Who extinguishes anger

170. निर्लोभा - Free from greed

171. लोभनाशिनी - Destroys greed

172. निस्संशया - Free from doubt

173. संशयघ्नी - Dispels all doubt

174. निर्भवा - With no origin

175. भवनाशिनी - Destroys the existence cycle

168. நிஷ்க்ரோதா - கோபம் இல்லாதவள்

169. க்ரோதஸமநீ - கோபத்தை நாசம் செய்பவள்

170. நிர்லோபா - லோபம் (பேராசை) இல்லாதவள்

171. லோபநாஸரிநீ - (பக்தர்களுடைய) லோபத்தைப் போக்கடிப்பவள்

172. நிஸ்ஸம்ஸயா - சந்தேகமற்றவள்

173. ஸம்ஸயக்நீ - (பக்தர்களுடைய) சந்தேகத்தைப் போக்குபவள்

174. நிர்பவா - உத்பத்தி (பிறப்பு) இல்லாதவள்

175. பவநாஸரிநீ - ஸம்ஸார பந்தத்தை நாசம் செய்பவள்

निर्विकल्पा निराबाधा निर्भेदा भेदनाशिनी ।

निर्नाशा मृत्युमथनी निष्क्रिया निष्परिग्रहा ॥ ४९ ॥

nirvikalpā nirābādhā nirbhēdā bhēdanāśinī .

nirnāśā mr̥tyumathanī niṣkriyā niṣparigrahā .. 49 ..

நிர்விகல்பா நிராபாதா நிர்பேதா பேதநாஸிநீ .

நிர்நாஸா ம்ருத்யுமதநீ நிஷ்க்ரியா நிஷ்பரிக்ரஹா ॥ 49 ॥

176. निर्विकल्पा - With no false pretences

177. निराबाधा - Beyond wrong inference

178. निर्भेदा - Beyond all differences

179. भेदनाशिनी - Destroys differences

180. निर्नाशा - Without end

181. मृत्युमथनी - Removes fear of death

182. निष्क्रिया - Without attachment to action

183. निष्परिग्रहा - Not a recipient of anything

176. நிர்விகல்பா - விகல்பமில்லாதவள்

177. நிராபாதா - எதனாலும் பாதிக்கப்படாதவள்

178. நிர்பேதா - வேற்றுமை இல்லாதவள்

179. பேதநாஸிநீ - வேற்றுமையைப் போக்கடிப்பவள்

180. நிர்நாஸா - அழிவில்லாதவள்

181. ம்ருத்யுமதநீ - (பக்தர்களுக்கு) மரண பயத்தைப் போக்குபவள்

182. நிஷ்க்ரியா - (செய்ய வேண்டிய) காரியம் எதுவும் இல்லாதவள்

183. நிஷ்பரிக்ரஹா - பரிஜனங்கள் யாரும் இல்லாதவள்

निस्तुला नीलचिकुरा निरपाया निरत्यया ।

दुर्लभा दुर्गमा दुर्गा दुःखहन्त्री सुखप्रदा ॥ ५० ॥

nistulā nīlacikurā nirapāyā niratyayā .

durlabhā durgamā durgā du:khahantrī sukhapradā .. 50 ..

நிஸ்துலா நீலசிகுரா நிரபாயா நிரத்யயா .

துர்லபா துர்கமா துர்கா து:கஹந்த்ரீ ஸுகப்ரதா || 50 ||

184. निस्तुला - Incomparable

185. नीलचिकुरा - With blue locks of hair

186. निरपाया - Beyond destruction

187. निरत्यया - Beyond transgression

188. दुर्लभा - Difficult to attain

189. दुर्गमा - Difficult to reach

190. दुर्गा - Another form of the Goddess

191. दुःखहन्त्री - Remover of sorrow

192. सुखप्रदा - Showers happiness

184. நிஸ்துலா - ஒப்பில்லாதவள்

185. நீலசிகுரா - கரிய கூந்தலுடையவள்

186. நிராயா - நாசம் அடையாதவள்

187. நிரத்யயா - வரம்பை மீறாதவள்

188. துர்லபா - எளிதில் அடையமுடியாதவள்

189. துர்கமா - நெருங்க முடியாதவள்

190. துர்கா - துர்கை (ஒன்பது வயது கன்னிகை)

191. து:கஹந்த்ரீ - துக்கத்தைப் போக்கடிப்பவள்

192. ஸுகப்ரதா - சுகத்தைத் தருபவள்

SLOKAS 51– 60 : NAMES 193 - 248

दुष्टदूरा दुराचारशमनी दोष-वर्जिता ।

सर्वज्ञा सान्द्रकरुणा समानाधिक-वर्जिता ॥ ५१ ॥

duṣṭadūrā durācāraśamanī dōṣa-varjitā .

sarvajñā sāndrakaruṇā samānādhika-varjitā .. 51 ..

துஷ்டதூரா துராசாரஸமநீ தோஷ-வர்ஜிதா .

ஸர்வஜ்ஞா ஸாந்த்ரகருணா ஸமாநாதிக-வர்ஜிதா ॥ 51 ॥

193. दुष्टदूरा - Far from the sinful

194. दुराचारशमनी - Destroys the irreligious

195. दोष-वर्जिता - Free from blemish

196. सर्वज्ञा - Omniscient

197. सान्द्रकरुणा - Of deep loving compassion

198. समानाधिक-वर्जिता - Free from status consciousness

193. துஷ்டதூரா - துஷ்டர்களால் அடையமுடியாதவள்

194. துராசாரஸமநீ - துராசாரத்தை அடக்குபவள்

195. தோஷ-வர்ஜிதா - தோஷமற்றவள்

196. ஸர்வஜ்ஞா - எல்லாம் அறிந்தவள்

197. ஸாந்த்ரகருணா - கருணை நிறைந்தவள்

198. ஸமாநாதிக-வர்ஜிதா - ஸமானமாக அல்லது மேலாக யாரும்

இல்லாதவள்

सर्वशक्तिमयी सर्वमङ्गला सद्गतिप्रदा ।

सर्वेश्वरि सर्वमयी सर्वमन्त्र-स्वरूपिणी ॥ ५२ ॥

sarvaśaktimayī sarvamaṅgalā sadgatipradā .

sarvēśvari sarvamayī sarvamantra-svarūpiṇī .. 52 ..

ஸர்வஸக்திமயீ ஸர்வமங்கலா ஸத்கதிப்ரதா .

ஸர்வேஸ்வரி ஸர்வமயீ ஸர்வமந்த்ர-ஸ்வரூபிணீ || 52 ||

199. सर्वशक्तिमयी - Encompasses all deities in herself

200. सर्वमङ्गला - Possessing all that is auspicious

201. सद्गतिप्रदा - Leads to the path of reality

202. सर्वेश्वरी - Ruler of all

203. सर्वमयी - Possessed of all forms

204. सर्वमन्त्र-स्वरूपिणी - Bearing the form of all the mantras

199. ஸர்வஸக்திமயீ - ஸகலவிதமான சக்தியையும் உடையவள்

200. ஸர்வமங்கலா - ஸர்வ மங்களரூபிணி

201. ஸத்கதிப்ரதா - நல்ல கதியை அளிப்பவள்

202. ஸர்வேஸ்வரி - எல்லோருக்கும் ஈசுவரி

203. ஸர்வமயீ - எல்லா ரூபத்தோடும் இருப்பவள்

204. ஸர்வமந்த்ர-ஸ்வரூபிணீ - எல்லா மந்திரங்களின் ஸ்வரூபமாக இருப்பவள்

सर्व-यन्त्रात्मिका सर्व-तन्त्ररूपा मनोन्मनी ।

माहेश्वरी महादेवी महालक्ष्मी-मृडप्रिया ॥ ५३ ॥

sarva-yantrātmikā sarva-tantrarūpā manōnmanī .

māhēśvarī mahādēvī mahālakṣmī-rmr̥ḍapriyā .. 53 ..

ஸர்வ-யந்த்ராத்மிகா ஸர்வ-தந்த்ரரூபா மனோந்மநீ .

மாஹேஸ்வரீ மஹாதேவீ மஹாலக்ஷ்மீ-ம்ருடப்ரியா || 53 ||

205. सर्व-यन्त्रात्मिका - Who is the essence of all the yantras

206. सर्व-तन्त्ररूपा - Who is the subject of all tantras

207. मनोन्मणी - The highest state of the mind

208. माहेश्वरी - Wife of Maheswara

209. महादेवी - The great goddess

210. महालक्ष्मी - The great Lakshmi

211. मृडप्रिया - The beloved of Mruda (Siva)

205. ஸர்வ-யந்த்ராத்மிகா - ஸமஸ்த யந்திர ஸ்வரூபமாக இருப்பவள்

206. ஸர்வ-தந்த்ரரூபா - எல்லாத் தந்திரங்களின் வடிவாயிருப்பவள்

207. மனோந்மநீ - மனோன்மனீ ரூபமாக இருப்பவள்

208. மாஹேஸ்வரீ - மஹேஸ்வரனின் பத்னி

209. மஹாதேவீ - மஹாதேவனின் பத்னி (பெரிய சரீரம் உடையவள்)

210. மஹாலக்ஷ்மீ - மஹாலக்ஷ்மி வடிவானவள்

211. ம்ருடப்ரியா - 'ம்ருடன்' என்கிற சிவனுக்கு பிரியமானவள்



महारूपा महापूज्या महा-पातक-नाशिनी ।

महामाया महासत्त्वा महाशक्ति-र्महारतिः ॥ ५४ ॥

mahārūpā mahāpūjyā mahā-pātaka-nāśīnī .

mahāmāyā mahāsattvā mahāśakti-rmahārati: .. 54 ..

மஹாரூபா மஹாபூஜ்யா மஹா-பாதக-நாஸிநீ .

மஹாமாயா மஹாஸத்த்வா மஹாஸக்தி-ர்மஹாரதி: || 54 ||

212. महारूपा - Who of great form

213. महापूज्या - Highly worthy of worship

214. महा-पातक-नाशिनी - Who destroys great sins

215. महामाया - Who is the creator of illusion

216. महासतत्त्वा - Possessed of the highest state of existence

217. महाशक्तिः - Of might power

218. महारतिः - Possessed of great delight

212. மஹாரூபா - பெரிய உருவம் படைத்தவள்

213. மஹாபூஜ்யா - பெரிதாகப் பூஜிக்கத்தக்கவள்

214. மஹா-பாதக-நாஸிநீ - மஹா பாதகங்களை நாசம் செய்பவள்

215. மஹாமாயா - மஹா மாயா ரூபிணி

216. மஹாஸத்த்வா - சுத்த ஸத்வ ஸ்வரூபிணி

217. மஹாஸக்தி - மஹா சக்தியை (ஸாமர்த்தியத்தை) உடையவள்

218. மஹாரதி: - சிறந்த ஆனந்தத்தை அளிப்பவள்

महाभोगा महैश्वर्या महावीर्या महाबला ।

महाबुद्धि-महासिद्धि-महायोगेश्वरेश्वरी ॥ ५५ ॥

mahābhōgā mahaiśvarya mahāvīryā mahābalā .

mahābuddhi-rmahāsiddhi-rmahāyōgēśvarēśvarī .. 55 ..

மஹாபோகா மஹைஸ்வர்யா மஹாவீர்யா மஹாபலா .

மஹாபுத்தி-ர்மஹாஸித்தி-ர்மஹாயோகேஸ்வரேஸ்வரீ || 55 ||

219. महाभोगा - Of vast expanse

220. महैश्वर्या - Of the highest godliness

221. महावीर्या - Of great vital energy

222. महाबला - Of great power

223. महाबुद्धिः - Of great intelligence

224. महासिद्धिः - Constitutes the highest attainment

225. महायोगेश्वरेश्वरी - The supreme ruler

219. மஹாபோகா - சிறந்த போகங்களை உடையவள்

220. மஹைஸ்வர்யா - சிறந்த ஐஸ்வர்யத்தை உடையவள்

221. மஹாவீர்யா - மஹா வீர்யத்துடன் இருப்பவள்

222. மஹாபலா - மிகுந்த பலம் வாய்ந்தவள்

223. மஹாபுத்தி - மஹத்தான புத்தியுள்ளவள் ( பேரறிவு படைத்தவள்)

224. மஹாஸித்தி - மஹா ஸித்திருபிணியாக இருப்பவள்

225. மஹாயோகேஸ்வரேஸ்வரீ - மஹா யோகேச்வரர்களுக்கும் ஈச்வரி

महातन्त्रा महामन्त्रा महायन्त्रा महासना ।

महायाग-कमाराध्या महाभैरव-पूजिता ॥ ५६ ॥

mahātantrā mahāmantrā mahāyantrā mahāsanā .

mahāyāga-kramārādhyā mahābhairava-pūjitā .. 56 ..

மஹாதந்த்ரா மஹாமந்த்ரா மஹாயந்த்ரா மஹாஸநா .

மஹாயாக-க்ரமாராத்யா மஹாபைரவ-பூஜிதா ॥ 56 ॥

226. महातन्त्रा - Whose tantras are great

227. महामन्त्रा - Whose mantras are great

228. महायन्त्रा - Whose yantras are great

229. महासना - Whose seat is the highest

230. महायाग-कमाराध्या - Who is to be worshipped by the great Yaga

231. महाभैरव-पूजिता - Who is worshipped by Mahabhairava

226. மஹாதந்த்ரா - தலைசிறந்த தந்திரசாஸ்திரங்கள் உடையவள்

227. மஹாமந்த்ரா - தலைசிறந்த மந்திரங்கள் உடையவள்

228. மஹாயந்த்ரா - தலைசிறந்த யந்திரங்கள் உடையவள்

229. மஹாஸநா - தலைசிறந்த ஆஸனத்தை உடையவள்

230. மஹாயாக-க்ரமாராத்யா - மஹாயாகம் செய்வதின் மூலமாக  
ஆராதிக்கத்தகுந்தவள்

231. மஹாபைரவ-பூஜிதா - மஹாபைரவரால் பூஜிக்கப்பட்டவள்

महेश्वर-महाकल्प-महाताण्डव-साक्षिणी ।

महाकामेश-महिषी महात्रिपुरसुन्दरी ॥ ५७ ॥

mahēśvara-mahākālpa-mahātāṇḍava-sākṣiṇī .

mahākāmēśa-mahiṣī mahātripurasundarī .. 57 ..

மஹேஸ்வர-மஹாகல்ப-மஹாதாண்டவ-ஸாக்ஷிணி .

மஹாகாமேஸ்-மஹிஷீ மஹாத்ரிபுரஸுந்தரீ || 57 ||

232. महेश्वर-महाकल्प-महाताण्डव-साक्षिणी - Who witnesses Siva's dance

233. महाकामेश-महिषी - The queen of Kamesha (Siva)

234. त्रिपुरसुन्दरी - The highest beauty with the three aspects of existence  
(Knower, Knowing and Known)

232. மஹேஸ்வர-மஹாகல்ப-மஹாதாண்டவ-ஸாக்ஷிணி -

மஹாகல்ப காலத்தில் மஹேஸ்வரர் செய்யும்

மஹாதாண்டவத்திற்கு ஸாக்ஷியாயிருப்பவள் (குறிப்பு)

233. மஹாகாமேஸ்-மஹிஷீ - மஹா காமேஸ்வரரின்

பட்டமஹிஷீ

234. மஹாத்ரிபுரஸுந்தரீ - மஹாத்ரிபுரஸுந்தரீ

चतुष्पष्ट्युपचाराढ्या चतुष्पष्टिकलामयी ।

महाचतुःषष्टिकोटि-योगिनी-गणसेविता ॥ ५८ ॥

catuṣṣaṣṭyupacārāḍhyā catuṣṣaṣṭikalāmayī .

mahācatuḥṣaṣṭikōṭi-yōginī-gaṇasēvitā .. 58 ..

சதுஷ்ஷஷ்ட்யுபசாராட்யா சதுஷ்ஷஷ்டிகலாமயீ .

மஹாசது:-ஷஷ்டிகோடி-யோகிநீ-கணஸேவிதா ॥ 58 ॥

235. चतुष्पष्ट्युपचाराढ्या - Adored by the 64 ingredients of existence

236. चतुष्पष्टिकलामयि - Possessed of the 64 arts

237. महाचतुःषष्टिकोटि-योगिनी-गणसेविता - Who is waited on by 64 crores of hosts of Yoginis

235. சதுஷ்ஷஷ்ட்யுபசாராட்யா - அறுபத்து நான்கு

உபசாரங்களால்

பூஜிக்கத்தக்கவள்

236. சதுஷ்ஷஷ்டிகலாமயீ - அறுபத்து நான்கு கலைகளின்

ஸ்வரூபமாக இருப்பவள்

237. மஹாசது:-ஷஷ்டிகோடி-யோகிநீ-கணஸேவிதா -

அறுபத்து நான்கு கோடி யோகினீ கணங்களால்

ஸேவிக்கப்பட்டவள் (குறிப்பு)

मनुविद्या चन्द्रविद्या चन्द्रमण्डल-मध्यगा ।

चारुरूपा चारुहासा चारुचन्द्र-कलाधरा ॥ ५९ ॥

manuvidyā candravidyā candramaṇḍala-madhyagā .

cārurūpā cāruhāsā cārucandra-kalādhara .. 59 ..

மநுவித்யா சந்த்ரவித்யா சந்த்ரமண்டல-மத்யகா .

சாருரூபா சாருஹாஸா சாருசந்த்ர-கலாதரா ॥ 59 ॥

238. मनुविद्या - Who is addressed by Manu's mode of worship (one of the 12 devotees who engage in Devi worship)

239. चन्द्रविद्या - Addressed by Chandra's form of worship

240. चन्द्रमण्डल-मध्यगा - Who rest in the orb of the moon

241. चारुरूपा - Of exquisite beauty

242. चारुहासा - Possessed of joyous laughter

243. चारुचन्द्र-कलाधरा - Head adorned with the crescent moon

238. மநுவித்யா - மனுவின்மீது உபாஸிக்கப்பட்ட வித்யா ரூபினியாக இருப்பவள்

239. சந்த்ரவித்யா - சந்திரனின் உபாஸிக்கப்பட்ட வித்யா ரூபினியாக இருப்பவள்

240. சந்த்ரமண்டல-மத்யகா - சந்திரமண்டலத்தின் நடுவில் இருப்பவள்

241. சாருரூபா - அழகிய ரூபத்தையுடையவள்

242. சாருஹாஸா - அழகான புன்சிரிப்புள்ளவள்

243. சாருசந்த்ர-கலாதரா - அழகான சந்திர கலையைத் தரித்தவள்

चराचर-जगन्नाथा चक्रराज-निकेतना ।

पार्वती पद्मनयना पद्मराग-समप्रभा ॥ ६० ॥

carācara-jagannāthā cakrarāja-nikētanā .

pārvatī padmanayanā padmarāga-samaprabhā .. 60 ..

சராசர-ஐகந்நாதா சக்ரராஜ-நிகேதநா .

பார்வதீ பத்மநயநா பத்மராக-ஸமப்ரபா || 60 ||

244. चराचर-जगन्नाथा - Presides over all that moves or does not move

245. चक्रराज-निकेतना - Who dwells in the Sri Chakra

246. पार्वती - Daughter of Parvata, the Himalyan mountain)

247. पद्मनयना- With eyes like a lotus

248. पद्मराग-समप्रभा - With the brilllliance of the Padmaraga (a ruby like stone)

244. சராசர-ஐகந்நாதா - (ஐங்கம, ஸ்தாவர ரூபமான) சராசரப் பிரபஞ்சத்தின் ஈசுவரீ

245. சக்ரராஜ-நிகேதநா - ஸ்ரீ சக்கரத்தை வாசஸ்தானமாக உடையவள்

246. பார்வதீ - பர்வதராஜனான ஹிமவானின் பெண்

247. பத்மநயநா - தாமரைப்பூ போல் கண்களையுடையவள்

248. பத்மராக-ஸமப்ரபா - பத்மராகம் என்கிற ரத்னத்தைப் போன்ற காந்தியுள்ளவள்

SLOKAS 61– 70 : NAMES 249 - 304

पञ्चप्रेतासनासीना पञ्चब्रह्मस्वरूपिणी ।

चिन्मयी परमानन्दा विज्ञानघनरूपिणी ॥ ६१ ॥

pañcaprētāsanāsīnā pañcabrahmasvarūpiṇī.

cinmayī paramānandā vijñānaghanarūpiṇī.. 61 ..

பஞ்சப்ரேதாஸநாஸீநா பஞ்சப்ரஹ்மஸ்வரூபிணீ.

சிந்மயீ பரமாநந்தா விஜ்ஞாநகநரூபிணீ|| 61 ||

249. पञ्चप्रेतासनासिना - resting on 5 lifeless forms (Brahma, Vishnu, Rudra, Iswara and Sadasiva, who are themselves lifeless without her Shakthi)

250. पञ्चब्रह्मस्वरूपिणी - With abody comprised by five Brahmanas

251. चिन्मयी - Comprised of pure consciousness

252. परमानन्दा - Of the form of the highest bliss

253. विज्ञानघनरूपिणी - With a nature of pure consciousness

249. பஞ்சப்ரேதாஸநாஸீநா - ஐந்து பிரேதங்களாலாகிய ஆஸனத்தில் வீற்றிருப்பவள் (குறிப்பு)

250. பஞ்சப்ரஹ்மஸ்வரூபிணீ - பஞ்சப்பிரம்மங்களின் ஸ்வரூபமாக இருப்பவள்

251. சிந்மயீ - சைதன்ய ரூபமாக இருப்பவள்

252. பரமாநந்தா - பரமானந்த ஸ்வரூபமாக இருப்பவள்

253. விஜ்ஞாநகநரூபிணீ - சைதன்யத்தின் ஸாரமாக இருப்பவள்



ध्यान-ध्यातृ-ध्येयरूपा धर्माधर्म-विवर्जिता ।

विश्वरूपा जागरिणी स्वपन्ती तैजसात्मिका ॥ ६२ ॥

dhyāna-dhyātr-dhyēyarūpā dharmādharma-vivarjitā.

viśvarūpā jāgarinī svapantī taijasātmikā.. 62 ..

த்யாந-த்யாத்ரு-த்யேயரூபா தர்மாதர்ம-விவர்ஜிதா.

விஸ்வரூபா ஜாகரிணி ஸ்வபந்தீ தைஜஸாத்மிகா|| 62 ||

254. ध्यान-ध्यातृ-ध्येयरूपा - With the form of the meditation, the meditator and the action of meditation

255. धर्माधर्मविवर्जिता - Who is beyond dharma and adharma

256. विश्वरूपा - With the world as her form

257. जागरिणी - Ever wakeful

258. स्वपन्ती - Like the jiva In the dream state

259. तैजसात्मिका - Who constitutes the soul of all jivas

254. த்யாந-த்யாத்ரு-த்யேயரூபா - தியானம், தியானம் செய்பவர், தியானம் செய்யப்படும் வஸ்து மூன்றுமாக இருப்பவள்

255. தர்மாதர்ம-விவர்ஜிதா - தர்மம், அதர்மம், இவைகளுக்கு அப்பாற்பட்டவள்

256. விஸ்வரூபா - விச்வன் என்கிற ஸ்தூல சரீராபிமானியாக இருப்பவள்

257. ஜாகரிணி - ஜாக்ராவஸ்தையில் இருப்பவள்

258. ஸ்வபந்தீ - ஸ்வப்னாவஸ்தையில் இருப்பவள்

259. தைஜஸாத்மிகா - தைஜஸன் என்கிற ஸூக்ஷ்ம சரீராபிமானியாக

## இருப்பவள்

सुप्ता प्राज्ञात्मिका तुर्या सर्वावस्थाविवर्जिता ।

सृष्टिकर्त्री ब्रह्मरूपा गोप्त्री गोविन्दरूपिणी ॥ ६३ ॥

suptā prājñātmikā turyā sarvāvasthāvivarjitā.

sr̥ṣṭīkartrī brahmarūpā gōptrī gōvīndarūpiṇī.. 63 ..

ஸுப்தா ப்ராஜ்ஞாத்மிகா துர்யா ஸர்வாவஸ்தாவிவர்ஜிதா.

ஸ்ருஷ்டிகர்த்ரீ ப்ரஹ்மரூபா கோப்த்ரீ கோவிந்தரூபிணி|| 63 ||

260. सुप्ता - Like the jiva in the state of deep sleep

261. प्राज्ञात्मिका - Of the form of all souls in the state of deep sleep

262. तुर्या - Identical with the Turya or transcendental state

263. सर्वावस्था-विवर्जिता - Like a jiva that is beyond the four states

264. सृष्टिकर्त्री - Whose function is creation

265. ब्रह्मरूपा - With the form of Brahma

266. गोप्त्री - Who sustains the world

267. गोविन्दरूपिणी - With the form of Govinda

260. ஸுப்தா - ஸுஷுப்தியவஸ்தையில் இருப்பவள்

261. ப்ராஜ்ஞாத்மிகா - பிராக்ஞன் என்கிற காரண சரீராபிமானியாக இருப்பவள்

262. துர்யா - துர்யாவஸ்தையில் இருப்பவள்

263. ஸர்வாவஸ்தாவிவர்ஜிதா - எல்லா அவஸ்தைகளுக்கும் அப்பாற்பட்டவள்

264. ஸ்ருஷ்டிகர்த்ரீ - ஸ்ருஷ்டி செய்பவள்

265. ப்ரஹ்மரூபா - பிரம்ம ரூபமாக இருப்பவள்

266. கோப்த்ரீ - காப்பாற்றுகிறவள்

267. கோவிந்தரூபிணீ - கோவிந்த என்கிற விஷ்ணு ரூபமாக இருப்பவள்

संहारिणी रुद्ररूपा तिरोधानकरीश्वरी ।

सदाशिवाऽनुग्रहदा पञ्चकृत्यपरायणा ॥ ६४ ॥

saṁhāriṇī rudrarūpā tirōdhānakarīśvarī.

sadāśivā?nugrahadā pañcakṛtyaparāyaṇā.. 64 ..

ஸம்ஹாரிணீ ருத்ரரூபா திரோதாநகரீஸ்வரீ.

ஸதாஸிவா:நுக்ரஹதா பஞ்சக்ருத்யபராயணா|| 64 ||

268. संहारिणी - Who is the destroyer of the world

269. रुद्ररूपा - Bearing the form of Rudra

270. तिरोधानकरी - Who destroys the world

271. ईश्वरी - Who is the same as Iswara

272. सदाशिवा - Not different from Sadasiva

273. अनुग्रहदा - Who recreates a dissolved world

274. पञ्चकृत्यपरायणा - The abode of five functions (creating, dissolving etc)

268. ஸம்ஹாரிணீ - ஸம்ஹாரம் செய்பவள்

269. ருத்ரரூபா - ருத்ர ரூபமாக இருப்பவள்

270. திரோதாநகரீ - மறைத்து விடுபவள்

271. ஈஸ்வரீ - ஈச்வர ரூபமாக இருப்பவள்

272. ஸதாஸிவா - ஸதாசிவ ரூபமாக இருப்பவள்

273. அநுக்ரஹதா - அநுக்ரஹம் செய்பவள்

274. பஞ்சக்ருத்யபராயணா - ஐந்து விதமான தொழில்களிலும் மிகுந்த முயற்சியுடையவள்

भानुमण्डलमध्यस्था भैरवी भगमालिनी ।

पद्मासना भगवती पद्मनाभसहोदरी ॥ ६५ ॥

bhānumaṇḍalamadhyasthā bhairavī bhagamālinī.

padmāsanā bhagavatī padmanābhasahōdarī.. 65 ..

பாநுமண்டலமத்யஸ்தா பைரவீ பகமாலினீ.

பத்மாஸநா பகவதீ பத்மநாபஸஹோதரீ|| 65 ||

275. भानुमण्डल-मध्यस्था - Who rests in the centre of the solar orb

276. भैरवी - Wife of Bhairava (Siva)

277. भगमालिनी - Who bears six qualities

278. पद्मासना - Seated on the lotus like Brahma

279. भगवती - Who is possessed of the six qualities

280. पद्मनाभ-सहोदरी - A sister of Vishnu

275. பாநுமண்டலமத்யஸ்தா - ஸூர்ய மண்டலத்தின் மத்தியிலிருப்பவள்

276. பைரவீ - பைரவருடைய பத்னி

277. பகமாலினீ - பகமாகிற மாலையை உடையவள் (குறிப்பு)

278. பத்மாஸநா - பத்மம் (தாமரை) ஆஸனத்தில் இருப்பவள்

279. பகவதீ - ஸகல ஜஸ்வர்யங்களுடன் கூடியவள்

280. பத்மநாபஸஹோதரீ - பத்மநாபனான விஷ்ணுவின் சகோதரி

उन्मेष-निमिषोत्पन्न-विपन्न-भुवनावली ।

सहस्रशीर्षवदना सहस्राक्षी सहस्रपात् ॥ ६६ ॥

unmēṣa-nimiṣōtpanna-vipanna-bhuvanāvalī.

sahasraśīrṣavadanā sahasrākṣī sahasrapāt .. 66 ..

உந்மேஷ-நிமிஷோத்பந்ந-விபந்ந-புவநாவலீ.

ஸஹஸ்ரஸீர்ஷவதநா ஸஹஸ்ராக்ஷீ ஸஹஸ்ரபாத் || 66 ||

281. उन्मेष-निमिषोत्पन्न-विपन्न-भुवनावली - The appearance and disappearance of the world occurs with opening and closing her eyes

282. सहस्रशीर्षवदना - Possessed of thousand heads and faces ( suggestive of the numerous living forms she creates)

283. सहस्राक्षी - Possessed of thousand eyes

284. सहस्रपात् - Possessed of thousand feet

281. உந்மேஷ-நிமிஷோத்பந்ந-விபந்ந-புவநாவலீ - கண்களை

திறப்பதாலும் மூடுவதாலும் அநேக புவனங்களை உத்பத்தி, நாசம் செய்கிறவள்

282. ஸஹஸ்ரஸீர்ஷவதநா - ஆயிரக்கணக்கான தலைகளும், முகங்களும் உள்ளவள்

283. ஸஹஸ்ராக்ஷீ - ஆயிரக்கணக்கான கண்களையுடையவள்

284. ஸஹஸ்ரபாத் - ஆயிரக்கணக்கான பாதங்களையுடையவள்

आब्रह्मकीटजननी वर्णाश्रम विधायिनी ।

निजाज्ञारूपनिगमा पुण्यापुण्यफलप्रदा ॥ ६७ ॥

ābrahmakīṭajananī varṇāśrama vidhāyini.

nijājñārūpanigamā puṇyāpuṇyaphalaprada.. 67 ..

ஆப்ரஹ்மகீடஜநநீ வர்ணாஸ்ரம விதாயிநீ.

நிஜாஜ்ஞாரூபநிகமா புண்யாபுண்யஃபலப்ரதா|| 67 ||

285. आब्रह्म-कीट-जननी - Creator of all from Brahma to the worm

286. वर्णाश्रम-विधायिनी - Creator of the social order

287. निजाज्ञारूप-निगमा - Tnne vedas are an expression of her command

288. पुण्यापुण्य-फलप्रदा - Giver of results, good or bad

285. ஆப்ரஹ்மகீடஜநநீ - பிரம்மா முதல் புழு வரை ஸகலத்தையும்  
படைத்தவள்

286. வர்ணாஸ்ரம விதாயிநீ - வர்ணம், ஆசிரமம் இவைகளை  
வகுத்தவள்

287. நிஜாஜ்ஞாரூபநிகமா - தன்னுடைய ஆஜ்ஞா ரூபங்களான  
வேதங்களையுடையவள்

288. புண்யாபுண்யஃபலப்ரதா - புண்ணிய பாபங்களுக்குப் பலனை  
தருபவள்

श्रुति-सीमन्त-सिन्दूरी-कृत-पादाब्जधूलिका ।

सकलागम-संदोह-शुक्ति-संपुट-मौक्तिका ॥ ६८ ॥

śruti-sīmanta-sindūrī-kr̥ta-pādābjadhūlikā.

sakalāgama-saṁdōha-śukti-saṁpuṭa-mauktikā.. 68 ..

ஸ்ருதி-ஸீமந்த-ஸிந்தூரீ-க்ருத-பாதாப்ஜதூலிகா.

ஸகலாகம-ஸம்தோஹ-ஸுக்தி-ஸம்புட-மௌக்திகா|| 68 ||

289. श्रुति-सीमन्त-सिन्दूरी-कृत-पादाब्जधूलिका - The vermilion mark on the face of the Vedas cannot be compared to even the dust of her feet ; in other words, as the Supreme, she is beyond description and the Vedas can come nowhere near describing her.

290. सकलागम-संदोह-शुक्ति-संपुट-मौक्तिका - All the Agamas can come no closer to describing her than describin the pearl on her nose ring

289. ஸ்ருதி-ஸீமந்த-ஸிந்தூரீ-க்ருத-பாதாப்ஜதூலிகா - ஸ்ருதி என்கிற

ஸத்ரீகள் தங்களுடைய வகுட்டில் தரிக்கும் ஸிந்தூரமாக இருக்கும் பாதகமலங்களின் தூளியை உடையவள்

290. ஸகலாகம-ஸம்தோஹ-ஸுக்தி-ஸம்புட-மௌக்திகா - ஸகல

வேதங்களின் கூட்டமாகிற முத்துச்சிப்பிக்குள் இருக்கும் நல்முத்துப் போன்றவள்

पुरुषार्थप्रदा पूर्णा भोगिनी भुवनेश्वरी ।

अंबिकाऽनादि-निधना हरिब्रह्मेन्द्र-सेविता ॥ ६९ ॥

puruṣārthapradā pūrṇā bhōginī bhuvanēśvarī.

ambikā?nādi-nidhanā haribrahmēndra-sēvitā.. 69 ..

புருஷார்தப்ரதா பூர்ணா போகிநீ புவநேஸ்வரீ.

அம்பிகா:நாதி-நிதநா ஹரிப்ரஹ்மேந்த்ர-ஸேவிதா|| 69 ||

291. पुरुषार्थ-प्रदा - She who confers the four purusharthas or objectives of existence

292. पूर्णा - Who is perfect

293. भोगिनी - Who enjoys complete bliss

294. भुवनेश्वरि - Who rules all the worlds

295. अंबिका - The Mother

296. अनादि-निधना - With no beginning or end

297. हरिब्रह्मेन्द्र-सेविता - Worshipped by Hari, Brahma and Indra

291. புருஷார்தப்ரதா - (தர்ம, அர்த்த, காம, மோக்ஷ என்கிற) சதுர்வித

புருஷார்த்தங்களை அளிப்பவள்

292. பூர்ணா - பரிபூர்ணமானவள்

293. போகிநீ - போகத்தையுடையவள்

294. புவநேஸ்வரீ - பதினான்கு லோகங்களுக்கும் ஈசுவரி

295. அம்பிகா - தாயாராக இருப்பவள் (ஜகன்மாதா)

296. அநாதி-நிதநா - ஆதி அந்தம் இல்லாதவள்

297. ஹரிப்ரஹ்மேந்த்ர-ஸேவிதா - விஷ்ணு, பிரம்மா, இந்திரன்

முதலியவர்களால் ஸேவிக்கப்பட்டவள்



नारायणी नादरूपा नामरूपविवर्जिता ।

ह्रींकारी हीमती हृद्या हेयोपादेयवर्जिता ॥ ७० ॥

nārāyaṇī nādarūpā nāmarūpavivarjitā.

hrīṁkāri hrīmatī hr̥dyā hēyōpādēyavarjitā.. 70 ..

நாராயணீ நாதரூபா நாமரூபவிவர்ஜிதா.

ஹ்ரீம்காரீ ஹ்ரீமதீ ஹ்ருத்யா ஹேயோபாதேயவர்ஜிதா|| 70 ||

298. नारायणी - The consort of Narayan

299. नादरूपा - Has the form of sound

300. नामरूपा-विवर्जिता - Who is devoid of name or form

301. ह्रींकारी - The doer of the creation, preservation and destruction

302. हीमती - Endowed with modesty

303. हृद्या - Who resides in the heart

304. हेयोपादेय-वर्जिता - Beyond all acceptance and rejection, the dualities of existence

298. நாராயணீ - நாராயணீ

299. நாதரூபா - நாதரூபிணி

300. நாமரூபவிவர்ஜிதா - நாமம், ரூபம் இல்லாதவள்

301. ஹ்ரீம்காரீ - ஹ்ரீம் என்கிற புவனேச்வரி பீஜ ஸ்வரூபமாக இருப்பவள்

302. ஹ்ரீமதீ - லஜ்ஜையுடையவள்

303. ஹ்ருத்யா - இதயத்திலுள்ளவள்

304. ஹேயோபாதேயவர்ஜிதா - தள்ள வேண்டியதும், ஒப்புக்கொள்ள வேண்டியதும் இல்லாதவள்

SLOKAS 71– 80 : NAMES 305 - 365

राजराजार्चिता राज्ञी रम्या राजीव-लोचना ।

रञ्जनी रमणी रस्या रणात्किंकिणि-मेखला ॥ ७१ ॥

rājarājārcitā rājñī ramyā rājīva-lōcanā .

rañjanī ramaṇī rasyā raṇatkiṁkiṇi-mēkhalā .. 71 ..

ராஜராஜார்சிதா ராஜ்ஞீ ரம்யா ராஜீவ-லோசநா

ரஞ்ஜநீ ரமணீ ரஸ்யா ரணத்கிங்கிணி-மேகலா

305. राजराजार्चिता - worshipped by Rajaraja (Manu or Kubera)

306. राज्ञी - Queen of king of kings

307. रम्या - Of great beauty

308. राजीव-लोचना – With eyes like a lous

309. रञ्जनी - Whoives joy to devotees g

310. रमणी - Whp plays with her devotees

311. रस्या - Of sweet taste

312. रणात्किंकिणि-मेखला – Wearing a waist-bellt wittth tinkiling bells.

305. ராஜராஜார்சிதா - ராஜராஜனால் பூஜிக்கப்பட்டவள்

306. ராஜ்ஞீ - (காமேச்வரரின்) பட்டமஹிஷீ (ராணியாக இருப்பவள்)

307. ரம்யா - அழகானவள்

308. ராஜீவ-லோசநா - தாமரை போன்ற கண்களையுடையவள்

309. ரஞ்ஜநீ - (பக்தர்களை) சந்தோஷப்படுத்துகிறவள்

310. ரமணீ - பக்தர்களுடன் விளையாடுபவள்

311. ரஸ்யா - ரஸஸ்வரூபமானவள்

312. ரணத்கிங்கிணி-மேகலா - சலங்கைகள் ஒலிக்கும் ஒட்டியாணம்

அணிந்தவள்

रमा राकेन्दु-वदना रतिरूपा रतिप्रिया ।

रक्षाकरी राक्षसघ्नी रामा रमणलंपटा ।। ७२ ।।

ramā rākēndu-vadanā ratirūpā ratipriyā .

rakṣākarī rākṣasaghñī rāmā ramaṇalampṭā .. 72 ..

ரமா ராகேந்து-வதநா ரதிரூபா ரதிப்ரியா

ரக்ஷாகரீ ராக்ஷஸக்நீ ராமா ரமணலம்படா

313. रमा - Of the form of Lakshmi

314. राकेन्दु-वदना - With a face like the full moon

315. रतिरूपा - Of the form of Rati, wife of Kama

316. रतिप्रिया - To whom Rati (deer) is dear

317. रक्षाकरी - Who protects the universe and also reduces it to ash

318. राक्षसघ्नी - She who kills the demons

319. रामा - Woman in form

320. रमणलंपटा - Who craves for pleasure with her consort

313. ரமா - லக்ஷ்மி ஸ்வரூபமாக இருப்பவள்

314. ராகேந்து-வதநா - பூர்ண சந்திரன் போன்ற முகத்தையுடையவள்

315. ரதிரூபா - ரதி வடிவானவள்

316. ரதிப்ரியா - ரதியிடம் பிரியமுள்ளவள்

317. ரக்ஷாகரீ - காப்பாற்றுபவள்

318. ராக்ஷஸக்நீ - ராக்ஷஸர்களைக் கொல்லுபவள்

319. ராமா - ஸ்த்ரீ ஸ்வரூபமானவள்

320. ரமணலம்படா - தன்னுடைய பதியுடன் ரமிப்பதில் ஆசை மிகுந்தவள்

काम्या काम्यकलारूपा कदंब-कुसुम-प्रिया ।

कल्याणी जगती-कन्दा करुणा-रस-सागरा ॥ ७३ ॥

kāmyā kāmyakalārūpā kadamba-kusuma-priyā .

kalyāṇī jagatī-kandā karuṇā-rasa-sāgarā .. 73 ..

காம்யா காம்யகலாரூபா கதம்ப-குஸும-ப்ரியா

கல்யாணி ஜகதீ-கந்தா கருணா-ரஸ--ஸாகரா

321. काम्या – Who is desired by those seeking liberation

322. काम्यकलारूपा – Who manifests as a fulfiller of desires

323. कदंब-कुसुम-प्रिया – Fond of Kadamba flowers

324. कल्याणी – Of an auspicious nature

325. जगती-कन्दा – The source of the world

326. करुणा-रस-सागरा – An ocean of compassion

321. காம்யா - விரும்பப்படுகிறவள்

322. காம்யகலாரூபா - காமகலாரூபமாக இருப்பவள்

323. கதம்ப-குஸும-ப்ரியா - கதம்ப புஷ்பங்களில் பிரியமுள்ளவள்

324. கல்யாணி - மங்கள ஸ்வரூபமானவள்

325. ஜகதீ-கந்தா - உலகிற்கு மூலகாரணமாக இருப்பவள்

326. கருணா-ரஸ--ஸாகரா - கருணை ரஸம் நிரம்பிய கடல்

போன்றவள்

कलावती कलालापा कान्ता कादंबरी-प्रिया ।

वरदा वामनयना वारुणी-मद-विह्वला ॥ ७४ ॥

kalāvati kalālāpā kāntā kādambarī-priyā .

varadā vāmanayanā vāruṇī-mada-vihvalā .. 74 ..

कलावती कलालापा कान्ता कादंबरी-प्रिया .

वरदा वामनयना वारुणी-मद-विह्वला .. 74 ..

327. कलावती - Possessed of the 64 arts

328. कलालापा - Sweet in conversation

329. कान्ता - Of great beauty

330. कादंबरी-प्रिया - Fond of Saraswati

331. वरदा - Giver of boons

332. वामनयना - Possessed of beautiful eyes

333. वारुणी-मद-विह्वला - Whose grace liberates from appearances

327. कलावती - कलाकलायुदेयवत्

328. कलालापा - कला वदिवान् प्रेक्षकदेयवत्

329. कान्ता - कान्तियुत्सवत्

330. कादंबरी-प्रिया - कादंबरी एत्कीर मत्तुविल पिरियमुत्सवत्

331. वरदा - वरङ्कला अलिप्पवत्

332. वामनयना - अङ्कान कङ्कलायुदेयवत्

333. वारुणी-मद-विह्वला - वारुणी एत्कीर मत्तुविनाल मेम्य  
मरन्तवत्

विश्वाधिका वेदवेद्या विन्ध्याचल-निवासिनी ।

विधात्री वेदजननी विष्णुमाया विलासिनी ॥ ७५ ॥

viśvādhikā vēdavēdyā vindhyācala-nivāsinī .

vidhātrī vēdajanani viṣṇumāyā vilāsinī .. 75 ..

விஸ்வாதிகா வேதவேத்யா விந்த்யாசல-நிவாஸிநீ .

விதாத்ரீ வேதஜநநீ விஷ்ணுமாயா விலாஸிநீ .. 75 ..

334. विश्वाधिका - transcends the universe

335. वेदवेद्या – Can be known from the Vedas

336. विन्ध्याचला-निवासिनी - Dwells in the Vindhya mountain

337. विधात्री - Who sustains the world

338. वेदजननी - Who created the Vedas

339. विष्णुमाया - Who is the maya of Vishnu – who differentiates the manifest from the unmanifest

340. विलासिनी - With the power of projection

334. விஸ்வாதிகா - எல்லாத் தத்துவங்களுக்கும் மேம்பட்டவள்

335. வேதவேத்யா - வேதங்களால் அறியத்தக்கவள்

336. விந்த்யாசல-நிவாஸிநீ - விந்தியமலையில் வசிப்பவள்

337. விதாத்ரீ - உலகத்தை தாங்குகிறவள்

338. வேதஜநநீ - வேதங்களைப் படைத்தவள்

339. விஷ்ணுமாயா - விஷ்ணுவின் மாயையாக இருப்பவள்

340. விலாஸிநீ - விலாஸத்துடன் இருப்பவள்

क्षेत्रस्वरूपा क्षेत्रेशी क्षेत्र-क्षेत्रज्ञ-पालिनी ।

क्षयवृद्धि-विनिर्मुक्ता क्षेत्रपाल-समर्चिता ॥ ७६ ॥

kṣētrasvarūpā kṣētrēśī kṣētra-kṣētrajña-pālinī .

kṣayavṛddhi-vinirmuktā kṣētrapāla-samarcitā .. 76 ..

கேஷத்ரஸ்வரூபா கேஷத்ரேஸீ கேஷத்ர-கேஷத்ரஜ்ஞ-பாலிநீ .

க்ஷயவ்ருத்தி-விநிர்முக்தா கேஷத்ரபால-ஸமர்சிதா .. 76 ..

341. क्षेत्रस्वरूपा - In the form of sacred places of worship

343. क्षेत्रेशी - Wife of one who sustains the body (Siva)

343. क्षेत्र-क्षेत्रज्ञ-पालिनी - Sustainer of both body and soul

344. क्षयवृद्धि-निनिर्मुक्ता - Beyond growth and decay

345. क्षेत्रपाल-समर्चिता - Worshipped by Kshetrapala (Siva)

341. கேஷத்ரஸ்வரூபா - கேஷத்திர ஸ்வரூபமானவள்

342. கேஷத்ரேஸீ - கேஷத்திரங்களுக்கு ஈச்வரீ

343. கேஷத்ர-கேஷத்ரஜ்ஞ-பாலிநீ - கேஷத்திரம், கேஷத்திரஜ்ஞன்  
இருவரையும் பரிபாலிப்பவள்

344. க்ஷயவ்ருத்தி-விநிர்முக்தா - குறைதலும் வளர்தலும் இல்லாதவள்

345. கேஷத்ரபால-ஸமர்சிதா - கேஷத்திரபாலர்களால் நன்கு  
ஆராதிக்கப்பட்டவள்

विजया विमला वन्द्या वन्दारुजन-वत्सला ।

वाग्वादिनी वामकेशी वह्निमण्डल-वासिनी ।। ७७ ।।

vijayā vimalā vandyā vandārujana-vatsalā .

vāgvādinī vāmakēśī vahnimaṇḍala-vāsinī .. 77 ..

விஜயா விமலா வந்த்யா வந்தாருஜந-வத்ஸலா .

வாக்வாதிநீ வாமகேஸீ வஹ்நிமண்டல-வாஸிநீ .. 77 ..

346. विजया - The great victor

347. विमला - Free from the impurity of ignorance

348. वन्द्या - Worthy of salutation

349. वन्दारुजन-वत्सला - Nourisher of her devotees

350. वाग्वादिनी - The source of all speech

351. वामकेशी - Possessed of graceful appearance

352. वह्निमण्डल-वासिनी - Who resides in a sphere of fire

346. விஜயா - எப்பொழுதும் ஜயமுள்ளவள்

347. விமலா - மல ஸம்பந்தம் இல்லாதவள்

348. வந்த்யா - நமஸ்கரிக்கத்தகுந்தவள்

349. வந்தாருஜந-வத்ஸலா - வணங்கும் பக்தர்களிடம்  
வாத்ஸல்யமுள்ளவள்

350. வாக்வாதிநீ - வாக்வாதினீ என்கிற சக்தி வடிவினள்

351. வாமகேஸீ - அழகான கூந்தலையுடையவள்

352. வஹ்நிமண்டல-வாஸிநீ - அக்னி மண்டலத்தில் இருப்பவள்



भक्तिमत्-कल्पलतिका पशुपाश-विमोचिनी ।

संहताशेष-पाषण्डा सदाचार-प्रवर्तिका ॥ ७८ ॥

bhaktimat-kalpalatikā paśupāśa-vimōcinī .

samhṛtāśēṣa-pāṣaṇḍā sadācāra-pravartikā .. 78 ..

பக்திமத்-கல்பலதிகா பஸுபாஸ-விமோசிநீ

ஸம்ஹ்ருதாஸேஷ-பாஷண்டா ஸதாசார-ப்ரவர்திகா

353. भक्तिमत्-कल्पलतिका - Fulfiller of wishes of devotees

354. पशुपाश-विमोचिनी - Who relieves animals from the bondage of hunger and thirst

355. संहताशेष-पाषण्डा - Who destroys all heretics

356. सदाचार-प्रवर्तिका - Who disseminates good modes of life

353. பக்திமத்-கல்பலதிகா - பக்தர்களுக்கு கற்பகக்கொடி போன்றவள்

354. பஸுபாஸ-விமோசிநீ - ஜீவன்களை பாசத்திலிருந்து விடுவிப்பவள்

355. ஸம்ஹ்ருதாஸேஷ-பாஷண்டா - ஸகல பாசண்டிகளையும் ஸம்ஹாரம் செய்பவள்

356. ஸதாசார-ப்ரவர்திகா - ஸதாசாரத்தில் ஈடுபடச் செய்பவள்

तापत्रयाग्नि-संतप्त-समाह्लादन-चन्द्रिका ।

तरुणी तापसाराध्या तनुमध्या तमोपहा ॥ ७९ ॥

tāpatrayāgni-samṭapta-samāhlādana-candrikā .

taruṇī tāpasārādhyā tanumadhyā tamōpahā .. 79 ..

தாபத்ரயாக்நி--ஸம்தப்த-ஸமாஹ்லாதந-சந்த்ரிகா .

தருணீ தாபஸாராத்யா தநுமத்யா தமோபஹா .. 79 ..

357. तापत्रयाग्नि-संतप्त-समाह्लादन-चन्द्रिका - The moonlight that calms the three fold misery of existence

358. तरुणि - Ever youthful

359. तापसाराध्या - Who is worshipped by ascetics

360. तनुमध्या - Of slender waist

361. तमोपहा - Who dispels darkness

357. தாபத்ரயாக்நி--ஸம்தப்த-ஸமாஹ்லாதந-சந்த்ரிகா - மூன்று வகைப்பட்ட அக்னியினால் தகிக்கப்பட்டவர்களுக்கு சாந்தியளிக்கும் நிலவு போன்றவள்

358. தருணீ - நித்ய யௌவனத்தோடு இருப்பவள்

359. தாபஸாராத்யா - தபஸ்விகளால் ஆராதிக்கப்பட்டவள்

360. தநுமத்யா - மெல்லியதான இடையுள்ளவள்

361. தமோபஹா - அவித்யை என்கிற இருட்டைப் போக்குபவள்

चितिस्तत्पद-लक्ष्यार्था चिदेकरसरूपिणी ।

स्वात्मानन्द-लवीभूत-ब्रह्माद्यानन्द-सन्ततिः ॥ ८० ॥

citistatpada-lakṣyārthā cidēkarasarūpiṇī .

svātmānanda-lavībhūta-brahmādyānanda-santati: .. 80 ..

சிதிஸ்தத்பத-லக்ஷ்யார்தா சிதேகரஸரூபிணி .

ஸ்வாத்மாநந்த-லவீபூத-ப்ரஹ்மாத்யாநந்த-ஸந்ததி: .. 80 ..

362. चितिः - Of the form of Intelligence

363. तत्पद-लक्ष्यार्था - Who is referred to by the word Tat

364. चिदेकरसरूपिणि - Of the form of Cit (Consciousness)

365. स्वात्मानन्द-लवीभूतब्रह्माद्यानन्द-सन्ततिः - Of who bliss, the bliss of Brahma is but a tiny part

362. சிதி: - சித் ஸ்வரூபமாக இருப்பவள்

363. தத்பத-லக்ஷ்யார்தா - 'தத்' என்கிற பதத்தினால் குறிக்கப்படுகிறவள்

364. சிதேகரஸரூபிணி - சித் என்பதோடு அபேதமான ரூபங்களோடு கூடியவள்

365. ஸ்வாத்மாநந்த-லவீபூத-ப்ரஹ்மாத்யாநந்த-ஸந்ததி: - தனது

ஆத்மானந்தத்தில் ஒரு திவலை போன்ற பிரம்மா முதலியவர்களின்

ஆனந்த பரம்பரையை உடையவள்

SLOKAS 81– 90 : NAMES 366 - 423

परा प्रत्यक्-चित्तीरूपा पश्यन्ती परदेवता ।

मध्यमा वैखरी-रूपा भक्त-मानस-हंसिका ॥ ८१ ॥

parā pratyak-citīrūpā paśyanti paradēvatā .

madhyamā vaikhari-rūpā bhakta-mānasa-hamsikā .. 81 ..

பரா ப்ரத்யக்-சிதீரூபா பஸ்யந்தீ பரதேவதா .

மத்யமா வைகரீ-ரூபா பக்த-மாநஸ-ஹம்ஸிகா .. 81 ..

366. परा - Of the highest form of perception

367. प्रत्यक्-चित्तीरूपा - Of a self-directed consciousness

368. पश्यन्ती - One who perceives within herself

369. परदेवता - The supreme deity

370. मध्यमा - Resides in the midst

371. वैखरी-रूपा - Of the form of speech

372. भक्त-मानस-हंसिका - Like a swan when seen by devotees

366. பரா - 'பரா' என்ற சப்தஸ்வரூபிணி

367. ப்ரத்யக்-சிதீரூபா - அறிவை உள்ளோக்காகச் செய்பவள்

368. பஸ்யந்தீ - 'பச்யந்தீ' என்ற வாக் ஸ்வரூபமாக இருப்பவள்

369. பரதேவதா - சிறந்த தேவதையாக இருப்பவள்

370. மத்யமா - 'மத்யமா' என்ற வாக் ஸ்வரூபமாக இருப்பவள்

371. வைகரீ-ரூபா - 'வைகரீ' என்ற வாக் ஸ்வரூபமாக இருப்பவள்

372. பக்த-மாநஸ-ஹம்ஸிகா - பக்தர்களுடைய மனதில் ஹம்ஸம்

போல் விளங்குபவள்



कामेश्वर-प्राणनाडी कृतज्ञा कामपूजिता ।

शृङ्गार-रस-संपूर्णा जया जालन्धर-स्थिता ॥ ८२ ॥

kāmēśvara-prāṇanāḍī kṛtajñā kāmāpūjitā .

śṛṅgāra-rasa-sampūrṇā jayā jālandhara-sthitā .. 82 ..

காமேஸ்வர-ப்ராணநாடி க்ருதஜ்ஞா காமபூஜிதா .

ச்ருங்கார-ரஸ-ஸம்பூர்ணா ஜயா ஜாலந்தர-ஸ்திதா .. 82 ..

373. कामेश्वर-प्राणनाडी - She is the very vital current within Kameswara

374. कृतज्ञ - Who is aware of all that is done

375. कामपूजिता - Who is worshipped by Kama, the god of love

376. शृङ्गार-रस-संपूर्णा - Wholly of the essence of perfection (Brahman)

377. जय - The victorios

378. जालन्दर-स्थिता - Dwells in Jalndhara where she is worshipped as Vishnumukhi

373. காமேஸ்வர-ப்ராணநாடி - காமேஸ்வரருடைய ஜீவநாடி (குறிப்பு)

374. க்ருதஜ்ஞா - செய்யப்பட்ட எல்லாக் காரியங்களையும் அறிபவள்

375. காமபூஜிதா - மன்மதனால் பூஜிக்கப்பட்டவள்

376. ச்ருங்கார-ரஸ-ஸம்பூர்ணா - ச்ருங்கார ரஸத்தைப் பூர்ணமாக உடையவள்

377. ஜயா - ஜய ரூபமாக இருப்பவள்

378. ஜாலந்தர-ஸ்திதா - ஜாலந்தர பீடத்தில் இருப்பவள்

ओड्याण-पीठ-निलया बिन्दु-मण्डलवासिनी ।

रहोयाग-क्रमाराध्या रहस्तर्पण-तर्पिता ॥ ८३ ॥

ḍyāṇa-pīṭha-nilayā bindu-maṇḍalavāsini.

rahōyāga-kramārādhyā rahastarpaṇa-tarpitā .. 83 ..

ஓட்யாண-பீட-நிலயா பிந்து-மண்டலவாஸிநீ.

ரஹோயாக-க்ரமாராத்யா ரஹஸ்தர்பண-தர்பிதா .. 83 ..

379. ओड्याण-पीठ-निलया - Dwells in the Odyana seat

380. बिन्दु-मण्डलवासिनी - Dwells in the bindu in the Sri Chakra

381. रहोयाग-क्रमाराध्या - Worshipped in secret by sacrificial rites

382. रहस्तर्पण-तर्पिता - Who is gratified by the performance of secret tarpana

379. ஓட்யாண-பீட-நிலயா - ஓட்டியான பீடத்தில் இருப்பவள்

380. பிந்து-மண்டலவாஸிநீ - பிந்து மண்டலத்தில் வசிப்பவள்

381. ரஹோயாக-க்ரமாராத்யா - ரஹோயாகத்தால் (ரகசிய யாகத்தால்) ஆராதிக்கப்படுபவள் (குறிப்பு)

382. ரஹஸ்தர்பண-தர்பிதா - ரகசிய தர்ப்பணத்தால் திருப்தியடைபவள் (குறிப்பு)

सद्यः-प्रसादिनी विश्वसाक्षिणी साक्षिवर्जिता ।

षडङ्गदेवता-युक्ता षड्गुण्य-परिपूरिता ॥ ८४ ॥

sadya:-prasādinī viśvasākṣiṇī sāksivarjitā .

ṣaḍaṅgadēvatā-yuktā ṣaḍguṇya-paripūrītā .. 84

ஸத்ய:-ப்ரஸாதிநீ விஸ்வஸாக்ஷிணீ ஸாக்ஷிவர்ஜிதா .

ஷடங்கதேவதா-யுக்தா ஷாட்குண்ய-பரிபூரிதா .. 84 .

383. सद्यः-प्रसादिनी - Who confers immediate grace

384. विश्वसाक्षिणी - Direct witness of the world

385. साक्षिवर्जिता - Yet unaffected by witnessing

386. षडङ्गदेवता-युक्ता - Encircled by the six deities representing the limbs (instrumentalities)

387. षड्गुण्य-परिपूरिता - Surrounded by the six qualities or forces

383. ஸத்ய:-ப்ரஸாதிநீ - உடனே அருள் புரிபவள்

384. விஸ்வஸாக்ஷிணீ - எல்லாவற்றிற்கும் ஸாக்ஷியாயிருப்பவள்

385. ஸாக்ஷிவர்ஜிதா - தனக்கு எந்த ஸாக்ஷியும் இல்லாதவள்

386. ஷடங்கதேவதா-யுக்தா - ஆறு அங்கங்களின் தேவதைகளுடன் கூடியவள் (குறிப்பு)

387. ஷாட்குண்ய-பரிபூரிதா - ஆறு குணங்கள் நிறைந்தவள் (குறிப்பு)



नित्य-क्लिन्ना निरुपमा निर्वाण-सुख-दायिनी ।

नित्याषोडशिका-रूपा श्रीकण्ठार्ध-शरीरिणी ॥ ८५ ॥

nitya-klinnā nirupamā nirvāṇa-sukha-dāyini .

nityāṣoḍaśikā-rūpā śrīkaṇṭhārdha-śarīriṇī .. 85 ..

நித்ய-க்லிந்நா நிருபமா நிர்வாண-ஸுக-தாயிநீ .

நித்யாஷோடஸிகா-ரூபா ஸ்ரீகண்டார்த-ஸரீரிணி .. 85 ..

388. नित्य-क्लिन्ना - Ever-loving with compassion

389. निरुपमा - Having no equal

390. निर्वाण-सुख-दायिनी - Giver of infinite bliss

391. नित्याषोडशिका-रूपा - Of the form of 16 deities

392. श्रीकण्ठार्ध-शरीरिणी - With Siva making up half her body

388. நித்ய-க்லிந்நா - எப்பொழுதும் உள்ளத்தில் (தயையால்)  
ஈரமுள்ளவள்

389. நிருபமா - உவமை இல்லாதவள்

390. நிர்வாண-ஸுக-தாயிநீ - நிர்வாண முக்தியைக் கொடுப்பவள்

391. நித்யாஷோடஸிகா-ரூபா - பதினாறு நித்யா தேவதைகளின்  
ரூபமாக இருப்பவள்

392. ஸ்ரீகண்டார்த-ஸரீரிணி - பரமசிவனின் பாதி சரீரத்தை உடையவள்

प्रभावती प्रभारूपा प्रसिद्धा परमेश्वरी ।

मूलप्रकृति-रव्यक्ता व्यक्ताव्यक्त-स्वरूपिणी ॥ ८६ ॥

prabhāvati prabhārūpā prasiddhā paramēśvarī .

mūlaprakṛti-ravyaktā vyaktāvvyakta-svarūpiṇī .. 86 ..

ப்ரபாவதீ ப்ரபாரூபா ப்ரஸித்தா பரமேஸ்வரீ .

மூலப்ரக்ருதி--ரவ்யக்தா வ்யக்தாவ்யக்த-ஸ்வரூபிணி .. 86 ..

393. प्रभावयी - Surrounded by Prabha and other deities

394. प्रभारूपा - Of the form of Prabha

395. प्रसिद्धा - Established as the ultimate “I”

396. परमेश्वरी - Supreme ruler of the universe

397. मूलप्रकृतिः - The source of the Srividya formula

398. अव्यक्ता - Unmanifest

399. व्यक्ताव्यक्ताव्यक्त-स्वरूपिणी - Yet both manifest and unmanifest

393. ப்ரபாவதீ - பிரபைகளோடு கூடியவள்

394. ப்ரபாரூபா - பிரபையையே ரூபமாக உடையவள்

395. ப்ரஸித்தா - பிரசித்தமானவள்

396. பரமேஸ்வரீ - சிறந்த ஈச்வரியாக இருப்பவள்

397. மூலப்ரக்ருதி - ஸகலத்திற்கும் ஆதிகாரணமான பிரகிருதி ரூபமாக இருப்பவள்

398. அவ்யக்தா - வெளிப்படையாகத் தெரியாதவள்

399. வ்யக்தாவ்யக்த-ஸ்வரூபிணி - வெளிப்படையாகத் தெரிந்தும் தெரியாமலும் இருப்பவள்

व्यापिनी विविधाकारा विद्याऽविद्या-स्वरूपिणी ।

महाकामेश-नयन-कुमुदाह्लाद-कौमुदी ॥ ८७ ॥

vyāpinī vividhākārā vidyāvidyā-svarūpinī .

mahākāmēśa-nayana-kumudāhlāda-kaumudī .. 87 ..

வ்யாபிநீ விவிதாக்காரா வித்யா஽வித்யா-ஸ்வரூபிணீ .

மஹாகாமேஸ-நயந-குமுதாஹ்லாத-கௌமுதீ .. 87 ..

400. व्यापिनी - All pervading

401. विविधाकारा - Who manifests in several forms

402. विद्याविद्या-स्वरूपिणी - Appears both as knowledge and ignorance

403. महाकामेश-नयन-कुमुदाह्लाद-कौमुदी - The moonlight that causes the Kusuma flower to blossom

400. வ்யாபிநீ - எங்கும் வியாபித்திருப்பவள்

401. விவிதாக்காரா - பலவகையான ரூபங்களையுடையவள்

402. வித்யாவித்யா-ஸ்வரூபிணீ - வித்யை, அவித்யை என்று இரண்டு ரூபங்களாகவும் இருப்பவள்

403. மஹாகாமேஸ-நயந-குமுதாஹ்லாத-கௌமுதீ -

மஹாகாமேச்வரரின் கண்களாகிற குமுத புஷ்பங்களை

- மலரச்செய்யும் நிலவு போன்றவள்

भक्त-हार्द-तमो-भेदभानुमद्भानु-सन्ततिः ।

शिवदूती-शिवाराध्या शिवमूर्तिः शिवंकरी ॥ ८८ ॥

bhakta-hārda-tamō-bhēdabhānumadbhānu-santati: .

śivadūti-śivārādhyā śivamūrti: śivamkarī .. 88 ..

பக்த-ஹார்த-தமோ-பேதபாநுமத்பாநு-ஸந்ததி: .

ஸிவதூதீ-ஸிவாராத்யா ஸிவமூர்தி: ஸிவம்கரீ .. 88 ..

404. भक्त-हार्द-तमो-भेदभानुमद्भानु-सन्ततिः - She is the effulgence of the sun that dispels the darkness of ignorance in her devotees

405. शिवदूती - Having Siva as messenger

406. शिवाराध्या - Worshipped by Siva

407. शिवमूर्तिः - Bearing the form of Siva

408. शिवंकरी - Who creates Siva himself

404. பக்த-ஹார்த-தமோ-பேதபாநுமத்பாநு-ஸந்ததி: - பக்தர்களுடைய இதயத்திலிருக்கும் இருட்டைப் போக்கும் - ஸூரிய கிரணம் போன்றவள்

405. ஸிவதூதீ - சிவனைத் தூதனாக அனுப்பிய பெருமையுடையவள் (குறிப்பு)

406. ஸிவாராத்யா - சிவனால் ஆராதிக்கப்பட்டவள்

407. ஸிவமூர்தி: - சிவ வடிவானவள் ( மங்கள வடிவானவள்)

408. ஸிவம்கரீ - மங்களத்தைச் செய்பவள்

शिवप्रिया शिवपरा शिष्टेष्टा शिष्टपूजिता ।

अप्रमेया स्वप्रकाशा मनो-वाचामगोचरा ॥ ८९ ॥

śivapriyā śivaparā śiṣṭēṣṭā śiṣṭapūjitā .

apramēyā svaprakāśā manō-vācāmagōcarā .. 89 ..

शिवप्रिया शिवपरा शिष्टेष्टेष्टा शिष्टपूजिता .

அப்ரமேயா ஸ்வப்ரகாஸா மநோ-வாசாமகோசரா .. 89 ..

409. शिवप्रिया - Beloved of Siva

410. शिवपरा - Yet beyond Siva

411. शिष्टेष्टा - To whom right conduct is dear

412. शिष्टपूजिता - Worshipped by the wise and self-controlled

413. अप्रमेया - Beyond measurement

414. स्वप्रकाशा - Self-luminous

415. मनो-वाचामगोचरा - Beyond the reach of mind and speech

409. शिवप्रिया - சிவனுக்குப் பிரியமானவள்

410. शिवपरा - சிவனைத் தவிர வேறு நாட்டமில்லாதவள்

411. शिष्टेष्टेष्टा - சிஷ்டர்களிடம் (நல்ல ஆசார சீலர்)

இஷ்டமுள்ளவள்

412. शिष्टपूजिता - சிஷ்டர்களால் பூஜிக்கப்பட்டவள்

413. अप्रमेया - அளவிடமுடியாதவள்

414. स्वप्रकाशा - ஸ்வயம் பிரகாசமாக இருப்பவள்

415. मनो-वाचामगोचरा - மனதிற்கும் வாக்கிற்கும் எட்டாதவள்

चिच्छक्ति-श्वेतना-रूपा जडशक्ति-जडात्मिका ।

गायत्री व्याहृतिः संध्या द्विजबृन्द-निषेविता ॥ ९० ॥

cicchakti-ścētanā-rūpā jaḍaśakti-rjaḍātmikā .

gāyatrī vyāhṛtiḥ samdhyā dvijabr̥nda-niṣēvitā .. 90 ..

சிச்சக்தி-ஸ்சேதநா-ரூபா ஜடஸக்தி-ர்ஜடாத்மிகா .

காயத்ரீ வ்யாஹ்ருதி: ஸந்த்யா த்விஜப்ருந்த-நிஷேவிதா .. 90 ..

416. चिच्छक्तिः - The power of consciousness

417. चेतना-रूपा - Of the nature of consciousness

418. जडशक्तिः - The power of the inanimate

419. जडात्मिका - Who makes the world appear before us

420. गायत्री - She is the Gayathri meter of poetry

421. व्याहृतिः - She is the holy sounds uttered in the mantras

422. संध्या - The twilight period devoted to worshipping her

423. द्विजबृन्द-निषेविता - Worshipped by the twice-born

416. சிச்சக்தி - சித் எனப்படும் சக்தி ஸ்வரூபமாக இருப்பவள்

417. சேதநா-ரூபா - சைதன்ய ரூபிணி

418. ஜடஸக்தி - ஜடசக்தியாக இருப்பவள்(குறிப்பு)

419. ஜடாத்மிகா - ஜடப்பிரபஞ்சமாகவும் இருப்பவள்

420. காயத்ரீ - காயத்ரீ ரூபமாக இருப்பவள் (குறிப்பு)

421. வ்யாஹ்ருதி:- வ்யாஹ்ருதி (உச்சாரணம்) ரூபமாக இருப்பவள்

422. ஸந்த்யா - ஸந்த்யா ரூபமானவள் (குறிப்பு)

423. த்விஜப்ருந்த-நிஷேவிதா - த்விஜர்களுடைய கூட்டங்களால் நன்றாக  
ஸேவிக்கப்பட்டவள்

SLOKAS 91– 100 : NAMES 424 - 490

तत्त्वासना तत्त्वमयी पञ्चकोशान्तर-स्थिता ।

निःसीम-महिमा नित्य-यौवना मदशालिनी ॥ ९१ ॥

tattvāsanā tattvamayī pañcakōśāntara-sthitā .

ni:sīma-mahimā nitya-yauvanā madaśālinī .. 91 ..

தத்த்வாஸநா தத்த்வமயீ பஞ்சகோஸாந்தர-ஸ்திதா .

நி:ஸீம-மஹிமா நித்ய-யௌவநா மதஸாலிநீ .. 91 ..

424. तत्त्वासना - Centred in the 36 Tattvas (base principles of existence)

425. तत् - That

426. त्वम् - Thou

427. अयी - O (Goddess)

428. पञ्चकोशान्तर-स्थिता - Residing in the core of the five sheaths

429. निस्सीमा-महिमा - Unbounded greatness

430. नित्य-यौवना - Ever youthful

431. मदशालिनी - Shining in rapture

424. தத்த்வாஸநா - தத்வங்களை ஆஸனமாக உடையவள்

425. தத் - 'தத்' ரூபமானவள் ( குறிப்பு)

426. த்வம் - 'த்வம்' (நீ) என்று சொல்லக்கூடியவள்(குறிப்பு)

427. அயீ - 'அயீ' எனப்படுபவள் (குறிப்பு)

428. பஞ்சகோஸாந்தர-ஸ்திதா - ஐந்து கோசங்களுக்கும்  
நடுவிலிருப்பவள்

429. நி:ஸீம-மஹிமா - எல்லையில்லா மகிமை வாய்ந்தவள்

430. நித்ய-யௌவநா - எப்பொழுதும் யௌவனமாக இருப்பவள்

431. மதஸாலிநீ -மதத்தால் சோபிக்கிறவள் (மதம் என்றால் ஆனந்தம்)

मदघूर्णित-रक्ताक्षी मदपाटल-गण्डभूः ।

चन्दन-द्रव-दिग्धाङ्गी चापेय-कुसुम-प्रिया ॥ ९२ ॥

madaghūrṇita-raktākṣī madapāṭala-gaṇḍabhū: .

candana-drava-digdhāṅgī cāmpēya-kusuma-priyā .. 92 ..

மதகூர்ணித-ரக்தாக்ஷீ மதபாடல-கண்டபூ: .

சந்தந-த்ரவ-திக்தாங்கீ சாம்பேய-குஸும-ப்ரியா .. 92 ..

432. मदघूर्णित-रक्ताक्षी - Eyes reddened by rapture

433. मदपाटल-गण्डभूः - Cheeks reddened by rapture

434. चन्दन-द्रव-दिग्धाङ्गी - Limbs anointed with sandal paste

435. चापेय-कुसुम-प्रिया - Fond of the Champaka flower

432. மதகூர்ணித-ரக்தாக்ஷீ - மதத்தால் சுழலும் சிவந்த  
கண்களையுடையவள்

433. மதபாடல-கண்டபூ: - மதத்தால் கன்னங்கள் சிவந்தவள்

434. சந்தந-த்ரவ-திக்தாங்கீ - அரைத்த சந்தனம் பூசிய  
அங்கமுடையவள்

435. சாம்பேய-குஸும-ப்ரியா - சம்பக புஷ்பத்தில் பிரியமுள்ளவள்



कुशला कोमलाकारा कुरुकुल्ला कुलेश्वरी ।

कुरुकुण्डालया कौलमार्ग-तत्पर -सेविता ॥ ९३ ॥

kuśalā kōmalākārā kurukullā kulēśvarī .

kurukunḍālayā kaulamārga-tatpara -sēvitā .. 93 ..

குசலா கோமலாகாரா குருகுல்லா குலேஸ்வரீ .

குருகுண்டாலயா கௌலமார்க-தத்பர -ஸேவிதா .. 93 ..

436. कुशला - Of consummate skill

437. कोमलाकारा - Of slender form

438. कुरुकुल्ला - The deity Kurukulla

439. कुलेश्वरी - The ruler of the Kula (the triad : the observer, observed and act of observing)

440. कुरुकुण्डालया - Residing in the Kurukunda (the location of Kundalini)

441. कौलमार्ग-तत्पर -सेविता - Worshipped by those of the Kaula school

436. குசலா - ஸாமர்த்தியசாலியாக இருப்பவள்

437. கோமலாகாரா - மிருதுவான அங்கங்கள் உடையவள்

438. குருகுல்லா - 'குருகுல்லா' என்ற தேவி வடிவானவள்

439. குலேஸ்வரீ - குலத்திற்கு ஈசுவரியாக இருப்பவள்

440. குருகுண்டாலயா - குலகுண்டமெனப்படும் இடத்தை

இருப்பிடமாகக் கொண்டவள்

441. கௌலமார்க-தத்பர -ஸேவிதா - கௌலமார்க்கத்தில் ஈடுபாடு

உள்ளவர்களால் ஸேவிக்கப்பட்டவள்

कुमार-गणनाथांबा तुष्टिः पुष्टि-र्मति-धृतिः ।

शान्तिः स्वस्तिमती कान्ति-नन्दिनी विघ्ननाशिनी ॥ ९४ ॥

kumāra-gaṇanāthāmbā tuṣṭiḥ puṣṭi-rmati-dhṛtiḥ .

śāntiḥ svastimatī kānti-rnandinī vighnanāśinī .. 94 ..

குமார-கணநாதாம்பா துஷ்டி: புஷ்டி-ர்மதி-த்ருதி: .

ஸாந்தி: ஸ்வஸ்திமதீ காந்தி-ர்நந்திநீ விக்நநாஸிநீ .. 94 ..

442. कुमार-गणनाथांबा - Mother of Kumara and Ganesha

443. तुष्टिः - Ever content

444. पुष्टिः - One who nourishes

445. मति - A form of Devi

446. धृतिः - Ever steadfast

447. शान्तिः - Ever tranquil

448. स्वस्तिमती - Represents the Absolute Reality

449. कान्तिः - Luminous

450. नन्दिनी - The giver of delight

451. विघ्ननाशिनी - The remover of obstacles

442. குமார-கணநாதாம்பா - குமரனுக்கும் கணபதிக்கும் தாயாராக இருப்பவள்

443. துஷ்டி: - த்ருப்தி வடிவானவள்

444. புஷ்டி: - செழுமையாக இருப்பவள்

445. மதி: - புத்தி ரூபமாக இருப்பவள்

446. த்ருதி: - தைரிய ரூபிணி

447. ஸாந்தி: - சாந்தி ரூபமாக இருப்பவள்

448. ஸ்வஸ்திமதீ - கேஷமத்தை உடையவள்

449. காந்தி: - காந்தி ரூபமாக இருப்பவள்

450. நந்திநீ - நந்தனுடைய பெண்ணான நந்தினீ வடிவானவள் (குறிப்பு)

451. விக்நநாஸிநீ - இடையூறுகளை நாசம் செய்பவள்

तेजोवती त्रिनयना लोलाक्षी-कामरूपिणी ।

मालिनी हंसिनी माता मलयाचल-वासिनी ॥ ९५ ॥

tējōvatī trinayanā lōlākṣī-kāmarūpiṇī .

mālinī haṃsinī mātā malayācala-vāsinī .. 95 ..

தேஜோவதீ த்ரிநயநா லோலாக்ஷீ-காமரூபிணி .

மாலினீ ஹம்ஸினீ மாதா மலயாசல-வாஸினீ .. 95 ..

452. तेजोवती - Effulgent

453. त्रिनयना - Possessed of three eyes

454. लोलाक्षी-कामरूपिणी - The form of desire of a beautiful woman

455. मालिनी - Wearing garlands

456. हंसिनी - Like the hamsas (ascetics)

457. माता - The Mother

458. मलयाचल-वासिनी - Dwells on the Malayachala

452. தேஜோவதீ - பிரகாசம் பொருந்தியவள்

453. த்ரிநயநா - மூன்று கண்களையுடையவள்

454. லோலாக்ஷீ-காமரூபிணி - பெண்களின் காம வடிவானவள்

455. மாலினீ - மாலை தரித்தவள் ( ஐம்பத்தோரு அக்ஷரங்களின் அதிதேவதையான மாலினீ சக்தி. ஏழு வயதுள்ள கன்னிகை)

456. ஹம்ஸினீ - ஹம்ஸங்கள் உடையவள்

457. மாதா - அன்னை வடிவினள்

458. மலயாசல-வாஸினீ - மலயமலையில் வசிப்பவள்

सुमुखी नलिनी सुभ्रूः शोभना सुरनायिका ।

कालकण्ठी कान्तिमती क्षोभिणी सूक्ष्मरूपिणि ॥ ९६ ॥

sumukhī nalinī subhrū: śōbhanā suranāyikā .

kālakañṭhī kāntimatī kṣōbhini sūkṣmarūpiṇi .. 96 ..

ஸுமுகீ நலிநீ ஸுப்ஹூ: ஸோபநா ஸுரநாயிகா .

காலகண்டி காந்திமதீ க்ஷோபிணி ஸுக்ஷ்மரூபிணி .. 96 ..

459. सुमुखी - Of a beautiful face

460. नलिनी - Lotus

461. सुभ्रूः - With fine eyebrows

462. शोभना - The beautiful one

463. सुरनायिका - Queen of the gods

464. कालकण्ठी - Wife of Kalakantha (Siva)

465. कान्तिमती - Effulgent

466. क्षोभिणी - The one who activates creation

467. सूक्ष्मरूपिणि - Of subtle form

459. ஸுமுகீ - பிரகாசிக்கும் முகமுடையவள்

460. நலிநீ - தாமரை புஷ்பம் போன்றவள்

461. ஸுப்ஹூ: - அழகிய புருவங்கள் உள்ளவள்

462. ஸோபநா - மங்கள ஸ்வரூபணி

463. ஸுரநாயிகா - தேவர்களின் தலைவி

464. காலகண்டி - காலகண்டருடைய பத்னி

465. காந்திமதீ - காந்தி உள்ளவள்

466. க்ஷோபிணி - தீவிரமான உணர்ச்சியை உண்டு பண்ணுகிறவள்

467. ஸுக்ஷ்மரூபிணி - ஸுக்ஷ்ம ரூபத்தையுடையவள்

वज्रेश्वरी वामदेवी वयोवस्थाविवर्जिता ।

सिद्धेश्वरी सिद्धविद्या सिद्धमाता यशस्विनी ॥ ९७ ॥

vajrēśvarī vāmadēvī vayōvasthāvivarjitā .

siddhēśvarī siddhavidyā siddhamātā yaśasvinī .. 97 ..

வஜ்ரேஸ்வரீ வாமதேவீ வயோவஸ்தாவிவர்ஜிதா .

ஸித்தேஸ்வரீ ஸித்தவித்யா ஸித்தமாதா யஸஸ்விநீ .. 97 ..

468. वज्रेश्वरी - Who gave the Vajra weapon to Indra

469. वामदेवी - The wife of Vamadeva (Siva)

470. वयोवस्थाविवर्जिता - Beyond the stages of age

471. सिद्धेश्वरी - Queen of the Siddhas

472. सिद्धविद्या - Herself the eternal Knowledge of Sri Vidya

473. सिद्धमाता - The mother of the Siddhas

474. यशस्विनी - Of great fame

468. வஜ்ரேஸ்வரீ - வஜ்ரேச்வரி என்கிற தேவி ரூபமாக இருப்பவள்  
(குறிப்பு)

469. வாமதேவீ - வாமதேவருடைய பத்னி

470. வயோவஸ்தாவிவர்ஜிதா - வயதால் நிலைமாறாதவள்

471. ஸித்தேஸ்வரீ - ஸித்தர்களுக்கு ஈச்வரியாக இருப்பவள்

472. ஸித்தவித்யா - சாச்வதமான வித்யா ரூபினியாக  
இருப்பவள்(குறிப்பு)

473. ஸித்தமாதா - ஸித்தர்களை ரக்ஷிப்பவள்

474. யஸஸ்விநீ - கீர்த்தி உள்ளவள்

विशुद्धिचक्र-निलया-ऽऽरक्तवर्णा त्रिलोचना ।

खट्वाङ्गादि-प्रहरणा वदनैक-समन्विता ॥ ९८ ॥

viśuddhicakra-nilayā-` `raktavarṇā trilōcanā .

khaṭvāṅgādi-praharaṇā vadanaika-samanvitā .. 98 ..

विशुद्धिचक्र-निलया-ऽऽरक्तवर्णा त्रिलोचना .

கட்வாங்காதி-ப்ரஹரணா வதநைக-ஸமந்விதா .. 98 ..

475. विशुद्धिचक्र-निलया - Dwells in the Visuddhi Chakra

476. आरक्तवर्णा - Of red complexion

477. त्रिलोचना - With three eyes

478. खट्वाङ्गादि-प्रहरणा - Who holds aloft weapons

479. वदनैक-समन्विता - Of one face

475. विशुद्धिचक्र-निलया - (பதினாறுதள கமல) விசுத்தி சக்கரத்தில் இருப்பவள் (குறிப்பு)

476. आरक्तवर्णा - கொஞ்சம் சிவந்த நிறமுள்ளவள்

477. त्रिलोचना - மூன்று கண்கள் உள்ளவள்

478. खट्वाङ्गादि-प्रहरणा - கட்வாங்கம் முதலிய ஆயுதங்களை உடையவள்

479. वदनैक-समन्विता - ஒரு முகம் உடையவள்

पायसान्न-प्रिया त्वक्स्था पशुलोक-भयंकरी ।

अमृतादि-महाशक्ति-संवृता डाकिनीश्वरी ॥ ९९ ॥

pāyasānna-priyā tvaksthā paśulōka-bhayamkarī .

amṛtādi-mahāśakti-saṁvṛtā ḍākinīśvarī ., 99 ..

பாயஸாந்ந-ப்ரியா த்வக்ஸ்தா பஸுலோக-பயங்கரீ .

அம்ருதாதி-மஹாஸக்தி-ஸம்வ்ருதா டாகிநீஸ்வரீ .. 99 ..

480. पायसान्न-प्रिया - Likes milk preparations

481. त्वक्स्था - Presides over the sense of touch

482. पशुलोक-भयंकरी - Who instils fear in those who ignore Reality

483. अमृतादि-महाशक्ति-संवृता - Surrounded by 16 Shaktis represented by the 16 petals of the lotus in the Sri Chakra

484. डाकिनीश्वरी - Of the form of the Mother of Dakini

480. பாயஸாந்ந-ப்ரியா - பாயஸான்னத்தில் பிரியமுள்ளவள்

481. த்வக்ஸ்தா - தோலின் அபிமானி தேவதையாக இருப்பவள்

482. பஸுலோக-பயங்கரீ - பசுலோகத்திற்கு பயத்தை

உண்டாக்குபவள்

483. அம்ருதாதி-மஹாஸக்தி-ஸம்வ்ருதா - அம்ருதா முதலிய

மஹாசக்திகளால் சூழப்பட்டவள்(குறிப்பு)

484. டாகிநீஸ்வரீ - 'டாகினி' என்ற ஈச்வரி ரூபமாக இருப்பவள்

अनाहताब्ज-निलया श्यामाभा वदनद्वया ।

दंष्ट्रोज्ज्वलाक्षमालादि-धरा रुधिर-संस्थिता ॥ १०० ॥

anāhatābja-nilayā śyāmābhā vadanadvayā .

damṣṭrōjjvalākṣamālādi-dharā rudhira-samsthitā .. 100 ..

அநாஹதாப்ஜ-நிலயா ஸ்யாமாபா வதநத்வயா .

தம்ஷ்ட்ரோஜ்ஜ்வலாக்ஷமாலாதி-தரா ருதிர-ஸம்ஸ்திதா .. 100 ..

485. अनाहताब्ज-निलया - Abides in the Anahabta Chakra

486. श्यामाभा - Always looks like a 16-year old maiden

487. वदनद्वया - Appears with two faces

488. दंष्ट्रोज्ज्वला - Appears with shining tusks

489. अक्षमालादि-धरा - Wields weapons like the Akshamala

490. रुधिर-संस्थिता - Presides over blood

485. அநாஹதாப்ஜ-நிலயா - (பன்னிரண்டு தள கமல) அநாஹத  
கமலத்திலிருப்பவள்

486. ஸ்யாமாபா - பச்சை கலந்த கருப்பு நிறமுள்ளவள்( பதினாறு  
வயதுள்ள பெண் ச்யாமா)

487. வதநத்வயா - இரண்டு முகங்கள் உடையவள்

488. தம்ஷ்ட்ரோஜ்ஜ்வலா - கோரைப் பற்களுடன் பிரகாசிப்பவள்

489. அக்ஷமாலாதி-தரா - அக்ஷமாலை முதலியவற்றை தரித்திருப்பவள்

490. ருதிர-ஸம்ஸ்திதா - ரத்தத்தின் அபிமானி தேவதையாக  
இருப்பவள்



SLOKAS 101– 110 : NAMES 491 - 541

कालरात्र्यादि-शक्त्यौघ-वृता सिग्धौदन-प्रिया ।

महावीरिन्द्र-वरदा राकिण्यंबा-स्वरूपिणी ॥ १०१ ॥

kālarātryādi-śaktyaugha-vṛtā snigdhaudana-priyā .

mahāvīrēndra-varadā rākiṇyaṃbā-svarūpiṇī .. 101 ..

காலராத்ர்யாதி-ஸக்த்யௌக-வ்ருதா ஸ்நிக்தௌதந-ப்ரியா .

மஹாவீரேந்த்ர-வரதா ராகிண்யம்பா-ஸ்வரூபிணி .. 101 ..

491. कालरात्र्यादि-शक्त्यौघ-वृता – Sorrounded by Kalaratri and other Saktis seated in the petals of the Anahata Chakra

492. सिग्धौदन-प्रिया – Likes rice cooked with ghee

493. महावीरिन्द्र-वरदा - One who granted boons to Mahavira (refrreing to Indra or Prahlada)

494. राकिण्यंबा-स्वरूपिणी - Appears in the form of the Mother Rakini, seated in the middle of the Anahata chakra

491. காலராத்ர்யாதி-ஸக்த்யௌக-வ்ருதா - காலராத்ரி முதலிய சக்திக் கூட்டங்களால் சூழப்பட்டவள்(குறிப்பு)

492. ஸ்நிக்தௌதந-ப்ரியா - நெய் நிறைந்த அன்னத்தில் பிரியமுள்ளவள்

493. மஹாவீரேந்த்ர-வரதா - மஹா வீரேந்திரர்களுக்கு வரம் கொடுப்பவள்

494. ராகிண்யம்பா-ஸ்வரூபிணி - 'ராகிணி' எனப் பெயருள்ள ஸ்வரூபமுள்ளவள்

मणिपूराब्ज-निलया वदनत्रय-संयुता ।

वज्रादिकायुधोपेता डामर्यादिभि-रावृता ॥ १०२ ॥

maṇipūrābja-nilayā vadanatraya-samyutā .

vajrādikāyudhōpētā ḍāmaryādibhi-rāvṛtā .. 102 ..

மணிபூராப்ஜ-நிலயா வதநத்ரய-ஸம்யுதா .

வஜ்ராதிகாயுதோபேதா டாமர்யாதிபி-ராவ்ருதா .. 102 ..

495. मणिपूराब्ज-निलया – Whose abode is the Manipurabja Chakra

496. वदनत्रय-संयुता – Endowed with three faces

497. वज्रादिकायुधोपेता – Possessed of weapons like the Vajra

498. डामर्यादिभि-रावृता – Sorrounded by Saktis like Damari

495. மணிபூராப்ஜ-நிலயா - (பத்து தள) மணிபூரக கமலத்திலிருப்பவள்

496. வதநத்ரய-ஸம்யுதா - மூன்று முகங்கள் உள்ளவள்

497. வஜ்ராதிகாயுதோபேதா - வஜ்ரம் முதலிய ஆயுதங்களையுடையவள்

498. டாமர்யாதிபி-ராவ்ருதா - டாமரீ முதலியவர்களால்

சூழப்பட்டவள்(குறிப்பு)

रक्तवर्णा-मांसनिष्ठा गुडान्न-प्रीत-मानसा ।

समस्तभक्त-सुखदा लाकिन्यंबा-स्वरूपिणी ॥ १०३ ॥

raktavarṇā-māṃsanīṣṭhā guḍānna-prīta-mānasā .

samastabhakta-sukhadā lākinymbā-svarūpiṇī .. 103 ..

ரக்தவர்ணா-மாம்ஸநிஷ்டா குடாந்ந-ப்ரீத-மாநஸா .

ஸமஸ்தபக்த-ஸுகதா லாகிந்யம்பா-ஸ்வரூபிணி .. 103 ..

499. रक्तवर्णा - With a complexion red like blood

500. मांसनिष्ठा - Presides over the flesh like substances

501. गुडान्न-प्रीत-मानसा - Fond of food mixed with jaggery

502. समस्तभक्त-सुखदा - Who confers happiness on her devotees

503. लाकिन्यंबा-स्वरूपिणी - Of the form of the Mother Lakini

499. ரக்தவர்ணா - சிவப்பு நிறமுள்ளவள்

500. மாம்ஸநிஷ்டா - மாம்ஸத்தின் அபிமானி தேவதையாக  
இருப்பவள்

501. குடாந்ந-ப்ரீத-மாநஸா - வெல்லம் கலந்த அன்னத்தினால்  
பிரீதியடையும் மனமுள்ளவள்

502. ஸமஸ்தபக்த-ஸுகதா - எல்லா பக்தர்களுக்கும் சுகத்தை  
அளிப்பவள்

503. லாகிந்யம்பா-ஸ்வரூபிணி - 'லாகினி' தேவியின் ஸ்வரூபமாக  
இருப்பவள்

स्वाधिष्ठानांबुजगता चतुर्वक्त्र-मनोहरा ।

शूलाद्यायुध-संपन्ना पीतवर्णातिगर्विता ॥ १०४ ॥

svādhiṣṭhānāmbujagatā caturvaktra-manōharā .

śūlādyāyudha-saṃpannā pītavarṇātigarvitā .. 104 ..

ஸ்வாதிஷ்டாநாம்புஜகதா சதுர்வக்த்ர-மநோஹரா .

ஸூலாயுத-ஸம்பந்நா பீதவர்ணாதிகர்விதா .. 104 ..

504. स्वाधिष्ठानांबुजगता - Resides in the Svadhishtana Chakra

505. चतुर्वक्त्र-मनोहरा - Possessed of four attractive faces

506. शूलायुद्याध-संपन्ना – Armed with weapons like the trident

507. पीतवर्णाति - Of golden yellow colour

508. अतिगर्विता - Full of pride

504. ஸ்வாதிஷ்டாநாம்புஜகதா - (ஆறு தள) ஸ்வாதிஷ்டான கமலத்தை அடைந்தவள்

505. சதுர்வக்த்ர-மநோஹரா - நான்கு முகங்களோடு அழகாக இருப்பவள்

506. ஸூலாயுத-ஸம்பந்நா - சூலம் முதலிய ஆயுதங்களையுடையவள்

507. பீதவர்ணா - மஞ்சள்(பொன்) நிறமானவள்

508. அதிகர்விதா - மிக்க கர்வம் உள்ளவள்

मेदो-निष्ठा मधुप्रीता बन्धिन्यादि समन्विता ।

दध्यन्नासक्त-हृदया काकिनी-रूप-धारिणी ।। १०५ ।।

mēdō-niṣṭhā madhuprītā bandhinyādi samanvitā .

dadhyannāsakta-hṛdayā kākinī-rūpa-dhāriṇī .. 105 ..

மேதோ-நிஷ்டா மதுப்ரீதா பந்திந்யாதி ஸமந்விதா .

தத்யந்நாஸக்த-ஹ்ருதயா காகிநீ-ரூப-தாரிணி .. 105 ..

509. मेदो-निष्ठा - Presides over fatty substances

510. मधुप्रीता - Fond of honey

511. बन्धिन्यादि समन्विता - Sorrounded by Saktis like Bandhini

512. दध्यन्नासक्त-हृदया – Fond of food mixed with curd

513. काकिनी-रूप-धारिणी - Who assumes the form of Kakini

509. மேதோ-நிஷ்டா - மேதஸ்ஸின்(கொழுப்பு) அபிமானி  
தேவதையாக இருப்பவள்

510. மதுப்ரீதா - தேனில் பிரியமுள்ளவள்

511. பந்திந்யாதி ஸமந்விதா - பந்தினி முதலியவர்களால்  
சூழப்பட்டவள்(குறிப்பு)

512. தத்யந்நாஸக்த-ஹ்ருதயா - தயிர்ச் சாதத்தில் அதிக  
விருப்பமுள்ளவள்

513. காகிநீ-ரூப-தாரிணி - 'காகினி' தேவியின் ரூபத்தையுடையவள்

मूलाधारांबुजारूढा पञ्चवक्त्रास्थिसंस्थिता ।

अङ्कुशादि-प्रहरणा वरदादि-निषेविता ॥ १०६ ॥

mūlādhārāmbujārūdhā pañcavaktrāsthisamsthitā .

aṅkuśādi-praharaṇā varadādi-niṣēvitā .. 106 ..

மூலாதாராம்புஜாரூடா பஞ்சவக்த்ராஸ்திஸம்ஸ்திதா .

அங்குஸாதி-ப்ரஹரணா வரதாதி-நிஷேவிதா .. 106 ..

514. मूलाधारांबुजारूढा - Who is seated in the Muladhara chakra

515. पञ्चवक्त्रा - One who has five faces

516. अस्थिसंस्थिता - Who presides over the bone structures

517. अङ्कुशादि-प्रहरणा - Armed with weapons like the elephant hook

518. वरदादि-निषेविता - Attended on by Varada and other saktis

514. மூலாதாராம்புஜாரூடா - (நாலு தள) மூலாதார கமலத்தில் வீற்றிருப்பவள்

515. பஞ்சவக்த்ரா - ஐந்து முகங்கள் உள்ளவள்

516. அஸ்திஸம்ஸ்திதா - எலும்பின் அபிமானி தேவதையாக இருப்பவள்

517. அங்குஸாதி-ப்ரஹரணா - அங்குசம் முதலிய ஆயுதங்கள் உள்ளவள்

518. வரதாதி-நிஷேவிதா - வரதா முதலான சக்திகளால் ஸேவிக்கப்பட்டவள்(குறிப்பு)

मुद्गौदनासक्त-चित्ता साकिन्यंबा-स्वरूपिणि ।

आज्ञा-चक्राब्ज-निलया शुक्लवर्णा षडानना ॥ १०७ ॥

mudgaudanāsakta-cittā sākinyambā-svarūpiṇi .

ājñā-cakrābja-nilayā śuklavarṇā ṣaḍānanā .. 107 ..

முத்கௌதநாஸக்த-சித்தா ஸாகிந்யம்பா-ஸ்வரூபிணி .

ஆஜ்ஞா-சக்ராப்ஜ-நிலயா ஸுக்லவர்ணா ஷடாநநா .. 107 ..

519. मुद्गौदनासक्त-चित्ता – Fond of rice cooked with pulses

520. साकिन्यंबा-स्वरूपिणि – Who is of the form of Mother Sakini

521. आज्ञा-चक्राब्ज-निलया - Who resides in the Ajna chakra

522. शुक्लवर्णा - Of white complexion

523. षडानना – One with six faces

519. முத்கௌதநாஸக்த-சித்தா - பயத்தம் பருப்புக் கலந்த அன்னத்தில் அதிக விருப்பமுள்ளவள்

520. ஸாகிந்யம்பா-ஸ்வரூபிணி - 'ஸாகினி' தேவியின் ஸ்வரூபமாக இருப்பவள்

521. ஆஜ்ஞா-சக்ராப்ஜ-நிலயா - (இரண்டு தள) ஆஜ்ஞா சக்கர கமலத்திலிருப்பவள்

522. ஸுக்லவர்ணா - வெண்மை நிறமுள்ளவள்

523. ஷடாநநா - ஆறு முகங்கள் உள்ளவள்

मज्जा-संस्था हंसवती-मुख्य-शक्ति-समन्विता ।

हरिद्रान्नैक-रसिका हाकिनी-रूप-धारिणी ॥ १०८ ॥

majjā-saṁsthā haṁsavatī-mukhya-śakti-samanvitā .

haridrānnaika-rasikā hākinī-rūpa-dhāriṇī .. 108 ..

மஜ்ஜா-ஸம்ஸ்தா ஹம்ஸவதீ-முக்ய-ஸக்தி-ஸமந்விதா .

ஹரித்ராந்நைக-ரஸிகா ஹாகிநீ-ரூப-தாரிணீ .. 108 ..

524. मज्जा-संस्था – Who presides over the marrow component

525. हंसवती-मुख्य-शक्ति-समन्विता - Attended on by Hansavati and other important Saktis

526. हरिद्रान्नैक-रसिकअ - Fond of food flavoured with turmeric

527. हाकिनी-रूप-धारिणी - Of the form of Mothe Hakini

524. மஜ்ஜா-ஸம்ஸ்தா - மஜ்ஜை (ஊன்) எனும் தாதுவின் அபிமானி தேவதையாக இருப்பவள்

525. ஹம்ஸவதீ-முக்ய-ஸக்தி-ஸமந்விதா - ஹம்ஸவதீயை முதன்மையாகவுடைய சக்திகளோடு கூடியவள்

526. ஹரித்ராந்நைக-ரஸிகா - மஞ்சள் கலந்த (நிறமான) அன்னத்தில் பிரியமுள்ளவள்

527. ஹாகிநீ-ரூப-தாரிணீ - 'ஹாகிணீ' தேவியின் ரூபத்தைத் தரிப்பவள்



सहस्रदल-पद्मस्था सर्व-वर्णोप-शोभिता ।

सर्वायुध-धरा शुक्ल-संस्थिता सर्वतोमुखी ॥ १०९ ॥

sahasradala-padmasthā sarva-varṇōpa-śōbhitā .

sarvāyudha-dharā śukla-saṁsthitā sarvatōmukhī .. 109 ..

ஸஹஸ்ரதல-பத்மஸ்தா ஸர்வ-வர்ணோப-ஸோபிதா .

ஸர்வாயுத-தரா ஸுக்ல-ஸம்ஸ்திதா ஸர்வதோமுகீ .. 109 ..

528. सहस्रदल-पद्मस्था – Resides in the sahasrara chakra

529. सर्व-वर्णोप-शोभिता - Shining in multiple colours

530. सर्वायुध-धरा – Holder of every weapon

531. शुक्ल-संस्थिता – Resident in the semen

532. सर्वतोमुखी - Facing every direction

528. ஸஹஸ்ரதல-பத்மஸ்தா - (ஆயிரம் தள) ஸஹஸ்ரார  
கமலத்திலிருப்பவள்

529. ஸர்வ-வர்ணோப-ஸோபிதா - எல்லா வர்ணங்களாலும்  
சோபிக்கிறவள்

530. ஸர்வாயுத-தரா - எல்லா விதமான ஆயுதங்களையும் தரித்தவள்

531. ஸுக்ல-ஸம்ஸ்திதா - சுக்ல(வீர்ய) எனும் தாதுவின் அபிமானி  
தேவதையாக இருப்பவள்

532. ஸர்வதோமுகீ - எல்லாத் திக்குகளிலும் திரும்பிய முகங்கள்  
உள்ளவள்

सर्वौदन-प्रीतचित्ता याकिन्यंबा स्वरूपिणी ।

स्वाहा स्वधाऽमति-मेधा श्रुति-स्मृति-रनुत्तमा ॥ ११० ॥

sarvaudana-prītacittā yākinymbā svarūpiṇī .

svāhā svadhā?mati-rmēdhā śruti-smṛti-ranuttamā .. 110 ..

ஸர்வௌதந-ப்ரீதசித்தா யாகிந்யம்பா ஸ்வரூபிணீ .

ஸ்வாஹா ஸ்வதா஽மதி-ர்மேதா ஸ்ருதி-ஸ்ம்ருதி-ரநுத்தமா .. 110 ..

533. सर्वौदन-प्रीता-चित्ता - Fond of all types of food

534. याकिन्यंबास्वरूपिणी - Of the form of Mother Yakini

535. स्वाहा - The word accompanying offering of oblations

536. स्वधा - The presiding deity at Mahesvara

537. अमतिः - Source of all insentient creation

538. मेधा - Source of all Intelligent creation

539. श्रुतिः - Of the form of the scriptures (Srutis)

540. स्मृतिः - Of the form of the Smriti works

541. अनुत्तमा - With none superior to her

533. ஸர்வௌதந-ப்ரீதசித்தா - எல்லா அன்னங்களிலும் பிரீதியுள்ளவள்

534. யாகிந்யம்பா ஸ்வரூபிணீ - 'யாகிணீ' தேவியின்  
ஸ்வரூபத்தையுடையவள்

535. ஸ்வாஹா - ஸ்வாஹா வடிவானவள்

536. ஸ்வதா - ஸ்வதா ரூபமானவள்

537. அமதி: - அவித்யா ரூபமாக இருப்பவள்

538. மேதா - புத்தியாக இருப்பவள்

539. ஸ்ருதி - வேதங்களின் ரூபமாக இருப்பவள்

540. ஸ்ம்ருதி: - ஸ்ம்ருதிகளின் ரூபமாக இருப்பவள்

541. அநுத்தமா - தனக்கு மேற்பட்டவரில்லாதவள்

SLOKAS 111– 120 : NAMES 542 - 600

पुण्यकीर्तिः पुण्यलभ्या पुण्यश्रवण-कीर्तना ।

पुलोमजार्चिता बन्धमोचनी बर्बरालका ॥ १११ ॥

punya-kīrtiḥ puṇyalabhya puṇyaśravaṇa-kīrtanā .

pulōmajārcitā bandhamōcanī barbarālakā .. 111 ..

புண்யகீர்தி: புண்யலப்யா புண்யஸ்ரவண-கீர்தநா .

புலோமஜார்சிதா பந்தமோசநீ பர்பராலகா .. 111 ..

542. पुण्यकीर्तिः - Whose glory purifies the devotee

542. पुण्यलभ्या - One attained by righteousness

544. पुण्यश्रवणकीर्तना - Hearing whose praise confers merit

545. पुलोमजार्चिता - Who is worshipped by Indrani

546. बन्धमोचनी - Who removes bondage

547. बर्बरालका - With curly hair

542. புண்யகீர்தி: - புண்யத்தைக் கொடுக்கும் கீர்த்தியுடையவள்

543. புண்யலப்யா - புண்யத்தால் அடையக் கூடியவள்

544. புண்யஸ்ரவண-கீர்தநா - (தன் பெருமையைக்) கேட்பவருக்கும் கீர்த்தனம் செய்பவருக்கும் புண்யம் அளிப்பவள்

545. புலோமஜார்சிதா - இந்திராணியால் பூஜிக்கப்பட்டவள்

546. பந்தமோசநீ - பந்தங்களிலிருந்து விடுவிப்பவள்

547. பர்பராலகா - சுருண்ட முன்றெற்றி மயிர்களையுடையவள்

विमर्शरूपिणी विद्या वियदादि-जगत्प्रसूः ।

सर्वव्याधि-प्रशमनी सर्व-मृत्यु-निवारिणी ॥ ११२ ॥

vimarśarūpinī vidyā viyadādi-jagatprasū: .

sarvavyādhi-praśamanī sarva-mṛtyu-nivāriṇī .. 112 ..

விமர்ஷரூபிணீ வித்யா வியதாதி-ஜகத்ப்ரஸூ: .

ஸர்வவ்யாதி-ப்ரஸமநீ ஸர்வ-ம்ருத்யு-நிவாரிணீ .. 112 ..

548. विमर्शरूपिणी - Of the form of the manifestation of sound

549. विद्या - Learning that confers salvation

550. वियदादि-जगत्प्रसूः - Mother of the world and all creation

551. सर्वव्याधि-प्रशमनी - Who cures all disease

552. सर्व-मृत्यु-निवारिणी - who wards off all forms of death

548. விமர்ஷரூபிணீ - விமர்ச ரூபத்தையுடையவள்(குறிப்பு)

549. வித்யா - வித்யா ரூபமாக இருப்பவள்

550. வியதாதி-ஜகத்ப்ரஸூ: - ஆகாசம் முதலிய ஜகத்தை படைத்தவள்

551. ஸர்வவ்யாதி-ப்ரஸமநீ - ஸகல வியாதிகளையும் போக்குபவள்

552. ஸர்வ-ம்ருத்யு-நிவாரிணீ - ஸகல மரணத்தையும் தவிர்ப்பவள்

अग्रगण्याऽचिन्त्यरूपा कलिकल्मष-नाशिनी ।

कात्यायनी कालहन्त्री कमलाक्ष-निषेविता ॥ ११३ ॥

agraganyā?cintyarūpā kalikalmaṣa-nāśinī .

kātyāyanī kālahantrī kamalākṣa-niṣēvitā .. 113 ..

அக்ரகண்யா:சிந்த்யரூபா கலிகல்மஷ-நாஸிநீ .

காத்யாயநீ காலஹந்த்ரீ கமலாக்ஷ-நிஷேவிதா .. 113 ..

553. अग्रगण्या – The first of any counting

554. अचिन्त्यरूपा – Of a form that cannot be perceived

555. कलिकल्मष-नाशिनी - The destroyer of sin in the Kali Yuga

556. कात्यायानि - A personification of the collective lustre of all gods

कालहन्त्री - The destroyer of Time

558. कमलाक्ष-निषेविता - Worshipped by Vishnu

553. அக்ரகண்யா - முதன்மையாக எண்ணப்படுகிறவள்

554. அசிந்த்யரூபா - சிந்திக்க முடியாதவள்

555. கலிகல்மஷ-நாஸிநீ - கலியுகத்தின் தோஷத்தை நாசம் செய்பவள்

556. காத்யாயநீ - காத்யாயனீ ஸ்வரூபமாக இருப்பவள்(குறிப்பு)

557. காலஹந்த்ரீ - காலனை ஸம்ஹரிப்பவள்

558. கமலாக்ஷ-நிஷேவிதா - விஷ்ணுவினால் ஸேவிக்கப்பட்டவள்

तांबूल-पूरित-मुखी दाडिमी-कुसुम-प्रभा ।

मृगाक्षी मोहिनी मुख्या मृडानी मित्ररूपिणी ॥ ११४ ॥

tāmbūla-pūrita-mukhī dāḍimī-kusuma-prabhā .

mṛgākṣī mōhinī mukhyā mṛḍānī mitrarūpiṇī .. 114 ..

தாம்பூல-பூரித-முகீ தாடிமீ-குஸும-ப்ரபா .

ம்ருகாக்ஷீ மோஹிநீ முக்யா ம்ருடாநீ மித்ரரூபிணீ .. 114 ..

559. तांबूल-पूरित-मुखी - Mouth full of betel

560. दाडिमी-कुसुम-प्रभा - Of the colour of the pomegranate flower

561. मृगाक्षी - With eyes like the fawn

562. मोहिनी - Of enchanting beauty

563. मुख्या - The first born

564. मृडानी - Wife of Siva

565. मित्ररूपिणी - Of the form of twelve suns

559. தாம்பூல-பூரித-முகீ - தாம்பூலம் நிறைந்த வாயை உடையவள்

560. தாடிமீ-குஸும-ப்ரபா - மாதுளம் பூப்போன்ற காந்தியுள்ளவள்

561. ம்ருகாக்ஷீ - மானின் கண்களைப்போன்ற கண்களையுடையவள்

562. மோஹிநீ - மோஹமடையும்படிச் செய்பவள்

563. முக்யா - முதன்மையானவள்

564. ம்ருடாநீ - (ம்ருடருடைய) பரமசிவனுடைய பத்னி (சுகத்தை அளிப்பவள்)

565. மித்ரரூபிணீ - நண்பன் ஸ்வரூபமாக இருப்பவள்(குறிப்பு)

नित्य-तृप्ता भक्तनिधि-र्नियन्त्री निखिलेश्वरी ।

मैत्र्यादि-वासनालभ्या महा-प्रलय-साक्षिणी ॥ ११५ ॥

nitya-tr̥ptā bhaktanidhi-rniyantrī nikhilēśvarī .

maitryādi-vāsanālabhyā mahā-pralaya-sākṣiṇī .. 115 ..

நித்ய-த்ருப்தா பக்தநிதி-ர்நியந்த்ரீ நிகிலேஸ்வரீ .

மைத்ர்யாதி-வாஸநாலப்யா மஹா-ப்ரலய-ஸாக்ஷிணீ .. 115 ..

566. नित्य-तृप्ता – Eternally content

567. भक्तनिधिः - A treasure for her devotees

568. नियन्त्री - Who controls the Universe

569. निखिलेश्वरी - Supreme ruler of all existence

570. मैत्र्यादि-वासनालभ्या - Attained by ideas like friendship

571. महा-प्रलय-साक्षिणी - Witness to the great dissolution

566. நித்ய-த்ருப்தா - எப்பொழுதும் த்ருப்தியோடிருப்பவள்

567. பக்தநிதி - பக்தர்களின் பொக்கிஷம்

568. நியந்த்ரீ - ஜகத்தை நியமிக்கிறவள்

569. நிகிலேஸ்வரீ - எல்லாவற்றிற்கும் ஈச்வரி

570. மைத்ர்யாதி-வாஸநாலப்யா - மைத்ரீ முதலான வாஸனைகளால்  
அடையக் கூடியவள்

571. மஹா-ப்ரலய-ஸாக்ஷிணீ - மஹா பிரளய காலத்தில் ஸாக்ஷியாக  
இருப்பவள்

पराशक्तिः परानिष्ठा प्रज्ञानघन-रूपिणी ।

माध्वीपानालसा मत्ता मातृका-वर्ण-रूपिणी ॥ ११६ ॥

parāśaktiḥ parāniṣṭhā prajñānaghana-rūpiṇī .

mādhvīpānālasā mattā mātrkā-varṇa-rūpiṇī .. 116 ..

பராஸக்தி: பராநிஷ்டா ப்ரஜ்ஞானகந-ரூபிணி .

மாத்வீபாநாலஸா மத்தா மாத்ருகா-வர்ண-ரூபிணி .. 116 ..

572. पराशक्तिः - The supreme power

573. परानिष्ठा - The Supreme goal

574. प्रज्ञानघन-रूपिणी - The totality of all knowledge

575. माध्वीपानालसा - Calm with drinking wine

576. मत्ता - As in a state of intoxication

577. मातृका-वर्ण-रूपिणी - Of the form of all colours of the letters

572. பராஸக்தி: - பராசக்தி ரூபிணி

573. பராநிஷ்டா - நிஷ்டையின் முடிவாக இருப்பவள்

574. ப்ரஜ்ஞானகந-ரூபிணி - நித்யமானதும் கலப்பில்லாததுமான  
ஞானரூபமாக இருப்பவள்

575. மாத்வீபாநாலஸா - மாத்வீ பானத்தால்  
வெளிநாட்டமற்றிருப்பவள்(குறிப்பு)

576. மத்தா - மயங்கியவள் போலிருப்பவள்

577. மாத்ருகா-வர்ண-ரூபிணி - மாத்ருகா வர்ணரூபமாக இருப்பவள்



महाकैलास-निलया मृणाल-मृदु-दोर्लता ।

महनीया दयामूर्ति-र्महासाम्राज्य-शालिनी ॥ ११७ ॥

mahākailāsa-nilayā mṛṇāla-mṛdu-dōrlatā .

mahanīyā dayāmūrti-rmahāsāmrājya-śālinī .. 117 ..

மஹாகைலாஸ-நிலயா ம்ருணால-ம்ருது-தோர்லதா .

மஹநீயா தயாமூர்தி-ர்மஹாஸாம்ராஜ்ய-ஸாலினீ .. 117 ..

578. महाकैलास-निलया – Whose abode is in Kailas

579. मृणाल-मृदु-दोर्लता - Arms delicate like lotus stalk fibre

580. महनीया – Worthy of being honoured

581. दयामूर्तिः - Personifies compassion

582. महासाम्राज्य-शालिनी - resplendent possessor of a vast empire

578. மஹாகைலாஸ-நிலயா - மஹாகைலாஸத்தில் இருப்பவள்

579. ம்ருணால-ம்ருது-தோர்லதா - தாமரைத் தண்டிலிருக்கும்

நூலைப்போல ம்ருதுவான கொடி போன்ற கைகளையுடையவள்

580. மஹநீயா - போற்றுதற்குரியவள்

581. தயாமூர்தி: - கருணை வடிவானவள்

582. மஹாஸாம்ராஜ்ய-ஸாலினீ - மஹா ஸாம்ராஜ்யத்தோடு

விளங்குகிறவள்

आत्मविद्या महाविद्या श्रीविद्या कामसेविता ।

श्रीषोडशाक्षरीविद्या त्रिकूटा कामकोटिका ॥ ११८ ॥

ātmavidyā mahāvidyā śrīvidyā kāmasēvitā .

śrīṣoḍaśākṣarīvidyā trikūṭā kāmakoṭikā .. 118 ..

ஆத்மவித்யா மஹாவித்யா ஸ்ரீவித்யா காமஸேவிதா .

ஸ்ரீஷோடஸாக்ஷரீவித்யா த்ரிகூடா காமகோடிகா .. 118 ..

583. आत्मविद्या - An embodiment of spiritual knowledge

584. महाविद्या – An embodiment of all knowledge

585. श्रीविद्या - An embodiment of Sri Vidya, the Panchadasi mantra

586. कामसेविता – Worshipped by Kama

587. श्रीषोडशाक्षरिविद्या – Embodiment of the Shodashakshari Mantra

588. त्रिकूटा - The seat of three worlds

589. कामकोटिका - Not different from Siva : both comprise Brahman

583. ஆத்மவித்யா - ஆத்மஞான ரூபினியாக இருப்பவள்

584. மஹாவித்யா - மஹாவித்யா ரூபினியாக இருப்பவள்

585. ஸ்ரீவித்யா - ஸ்ரீவித்யா வடிவானவள்

586. காமஸேவிதா - மன்மதனால் ஸேவிக்கப்பட்டவள்

587. ஸ்ரீஷோடஸாக்ஷரீவித்யா - ஸ்ரீஷோடசாக்ஷரீ வித்யா ரூபினியாக இருப்பவள்

588. த்ரிகூடா - மூன்று கூடங்களோடு கூடியவள்

589. காமகோடிகா - சிவ ஸமானமாயிருப்பவள் ( காமகோடி பீடத்திலிருப்பவள்)

कटाक्ष-किंकरी-भूत-कमला-कोटि-सेविता ।

शिरःस्थिता चन्द्रनिभा भालस्थेन्द्र-धनुः-प्रभा ॥ ११९ ॥

kaṭākṣa-kiṁkarī-bhūta-kamalā-kōṭi-sēvitā .

śira:sthitā candranibhā bhālasthēndra-dhanu:-prabhā .. 119 ..

கடாக்ஷ-கிம்கரீ-பூத-கமலா-கோடி-ஸேவிதா .

शिरःஸ்திதா சந்த்ரநிபா பாலஸ்தேந்த்ர-தனு:-ப்ரபா .. 119 ..

590. कटाक्ष-किंकरी-भूत-कमला-कोटि-सेविता – Attended by millions of goddesses of wealth and beauty

591. शिरःस्थिता - Resides in the head

592. चन्द्रनिभा - Brilliant like the Moon

593. भालस्था – Resident in the forehead like the Bindu

594. इन्द्रधनुः-प्रभा – Shines with the colours of the rainbow.

590. கடாக்ஷ-கிம்கரீ-பூத-கமலா-கோடி-ஸேவிதா – கடாக்ஷத்திற்காக பணி செய்யும் கோடிக்கணக்கான லக்ஷ்மிதேவிகளால் ஸேவிக்கப்பட்டவள்

591. शिरःஸ்திதா – சிரஸில் இருப்பவள்

592. சந்த்ரநிபா – சந்திரனைப் போன்ற காந்தியுடையவள்

593. பாலஸ்தா – நெற்றியிலிருப்பவள்

594. இந்த்ர-தனு:-ப்ரபா – வானவில்போல் அர்த்தசந்திர ரூபமாக இருப்பவள்

हृदयस्था रविप्रख्या त्रिकोणान्तर-दीपिका ।

दाक्षायणी दैत्यहन्त्री दक्षयज्ञविनाशिनी ॥ १२० ॥

hrdayasthā raviprakhyā trikōṅāntara-dīpikā .

dākṣāyaṇī daityahantrī dakṣayajñavināśinī .. 120 ..

ஹ்ருதயஸ்தா ரவிப்ரக்யா த்ரிகோணாந்தர-தீபிகா .

தாக்ஷாயணீ தைத்யஹந்த்ரீ தக்ஷயஜ்ஞவிநாஸிநீ .. 120 ..

595. हृदयस्था – Resides in the heart

596. रविप्रख्या - Appears like the Sun

597. त्रिकोणान्तर-दीपिका – She is the light within the Muladhara triangle

598. दाक्षायणी - The daughter of Daksha

599. दैत्यहन्त्री - The killer of demons

600. दक्षयज्ञविनाशिनी - Destroyer of Daksha's sacrificial rite

595. ஹ்ருதயஸ்தா - இதயத்தில் இருப்பவள்

596. ரவிப்ரக்யா - ஸூரியனைப் போன்ற காந்தியுள்ளவள்

597. த்ரிகோணாந்தர-தீபிகா - (மூலாதார) முக்கோணத்தில் தீபமாக இருப்பவள்

598. தாக்ஷாயணீ - தக்ஷனுடைய பெண்

599. தைத்யஹந்த்ரீ - அசுரர்களை ஸம்ஹாரம் செய்பவள்

600. தக்ஷயஜ்ஞவிநாஸிநீ - தக்ஷனுடைய யஜ்ஞத்தை நாசம் செய்தவள்

SLOKAS 121– 130 : NAMES 601 - 661

दरान्दोलित-दीर्घाक्षी दरहासोज्ज्वलन्मुखी ।

गुरु-मूर्ति-गुणनिधि-गोमाता गुहजन्म-भूः ॥ १२१ ॥

darāndōlita-dīrghākṣī darahāsōjjvalanmukhī .

guru-mūrti-guṇanidhi-rgōmātā guhajanma-bhū: .. 121 ..

தராந்தோலித-தீர்காக்ஷீ தரஹாஸோஜ்ஜ்வலந்முகீ .

குரு-மூர்தி-ர்குணநிதி-ர்கோமாதா குஹஜந்ம-பூ: .. 121 ..

601. दरान्दोलित-धीर्घाक्षी - Who has wide rolling eyes

602. दरहासोज्ज्वलन्मुखी - With a face lit by a gentle smile

603. गुरु-मूर्तिः - In the form of the Guru or Teacher

604. गुणनीधिः - A treasure-house of all virtues

605. गोमाता - Mother of cows

606. गुहजन्मभूः - Mother of Guha or Kartikeya

601. தராந்தோலித-தீர்காக்ஷீ - கொஞ்சம் சஞ்சலமான நீண்ட  
கண்களையுடையவள்

602. தரஹாஸோஜ்ஜ்வலந்முகீ - புன்சிரிப்பினால் பிரகாசிக்கும்  
முகமுடையவள்

603. குரு-மூர்தி: - குருவின் ரூபமாக இருப்பவள்

604. குணநிதி: - குணங்களுக்கெல்லாம் பொக்கிஷம் போலிருப்பவள்

605. கோமாதா - காமதேனு ரூபமாக இருப்பவள்

606. குஹஜந்ம-பூ: - ஸ்கந்தருக்கு ஜன்ம ஸ்தானமாக இருப்பவள்

देवेशी दण्डनीतिस्था-दहराकाश-रूपिणी ।

प्रतिपन्मुख्य-राकान्त-तिथि-मण्डल-पूजिता ॥ १२२ ॥

dēvēśī daṇḍanītisthā-daharākāśa-rūpiṇī .

pratipanmukhya-rākānta-tithi-maṇḍala-pūjītā .. 122 ..

தேவேசீ தண்டநீதிஸ்தா-தஹராகாஸ-ரூபிணி .

ப்ரதிபந்முக்ய-ராகாந்த-திதி-மண்டல-பூஜிதா .. 122 ..

607. देवेशी - Mother of the Gods

608. दण्डनीतिस्था - Resides in moral principles

609. दहराकाश-रूपिणी - Of the form of the subtle ether

610. प्रतिपन्मुख्य-राकान्त-तिथि-मण्डल-पूजिता – Who is to be worshipped variously in the 15 days leading to the full Moon

607. தேவேசீ - தேவர்களுக்கெல்லாம் ஈசுவரி

608. தண்டநீதிஸ்தா - தண்டிக்கும் நீதி சாஸ்த்ரத்தில் இருப்பவள்

609. தஹராகாஸ-ரூபிணி - தஹராகாச ஸ்வரூபமாக இருப்பவள்

610. ப்ரதிபந்முக்ய-ராகாந்த-திதி-மண்டல-பூஜிதா - பிரதமை முதல் பெளர்ணமி வரையுள்ள திதி மண்டலத்தில் பூஜிக்கப்படுபவள்

कलात्मिका कलानाथा काव्यालाप-विमोदिनी ।

सचामर-रमा-वाणी-सव्य-दक्षिण-सेविता ॥ १२३ ॥

kalātmikā kalānāthā kāvyālāpa-vimōdinī .

sacāmara-ramā-vāṇī-savya-dakṣiṇa-sēvitā .. 123 ..

கலாத்மிகா கலாநாதா காவ்யாலாப-விமோதிநீ .

ஸசாமர-ரமா-வாணீ-ஸவ்ய--தக்ஷிண-ஸேவிதா .. 123 ..

611. कलात्मिका - Of the form of Kala or various states of consciousness

612. कलानाथा - Who is ruler of the Arts

613. काव्यालाप-विमोदिनी - Fond of listening to poetry

614. सचामर-रमा-वाणी-सव्य-दक्षिण-सेविता - Flanked by Lakshmi and Saraswati

611. கலாத்மிகா - கலா ஸ்வரூபமாக இருப்பவள் (குறிப்பு)

612. கலாநாதா - கலைகளுக்கெல்லாம் தலைவி

613. காவ்யாலாப-விமோதிநீ - காவிய வர்ணனைகளில் விசேஷமாக சந்தோஷமடைகிறவள்

614. ஸசாமர-ரமா-வாணீ-ஸவ்ய--தக்ஷிண-ஸேவிதா - இடது பக்கமிருக்கும் லக்ஷ்மியாலும் வலது பக்கமிருக்கும் - ஸரஸ்வதியாலும் சாமரங்களால் ஸேவிக்கப்பட்டவள்

आदिशक्ति-रमेयाऽऽत्मा परमा पावनाकृतिः ।

अनेककोटि-ब्रह्माण्ड-जननी दिव्य-विग्रहा ॥ १२४ ॥

ādiśakti-ramēyāḥ?tmā paramā pāvanākṛti: .

anēkakōṭi-brahmāṇḍa-jananī divya-vigrahā .. 124 ..

ஆதிசக்தி-ரமேயாऽऽத்மா பரமா பாவநாக்ருதி: .

அநேககோடி-ப்ரஹ்மாண்ட-ஜநநீ திவ்ய--விக்ரஹா .. 124 ..

615. आदिशक्तिः - The primordial energy

616. अमेया - Who cannot be measured

617. आत्मा - The soul

618. पवमा - The supreme

619. पावनाकृतिः - Of puriffying form

620. अनेककोटि-ब्रह्माण्ड-जननी - The creator of millions of world

621. दिव्य-विग्रहा - Of a divine body

615. ஆதிசக்தி: - ஆதிசக்தியாக இருப்பவள்

616. அமேயா - அளவிடமுடியாதவள்

617. ஆத்மா - ஆத்மரூபினியாக இருப்பவள்

618. பரமா - எல்லாவற்றிலும் சிறந்தவள்

619. பாவநாக்ருதி: - பரிசுத்தமான உருவம் உள்ளவள்

620. அநேககோடி-ப்ரஹ்மாண்ட-ஜநநீ - அநேக கோடி

பிரம்மாண்டங்களை உண்டுபண்ணினவள்

621. திவ்ய--விக்ரஹா - ரமணீயமான உருவம் உள்ளவள்



क्लींकरी केवला गुह्या कैवल्य-पद-दायिनी ।

त्रिपुरा त्रिजगद्वन्द्या त्रिमूर्ति-स्त्रिदशेश्वरी ॥ १२५ ॥

klīmḱārī kēvalā guhyā kaivalya-pada-dāyini .

tripurā trijagadvandyā trimūrti-stridaśēśvarī .. 125 ..

क्लீंक्कार्ी केवला कुह्यया कैवल्य-पद-तायिनी .

त्त्रिपुरा त्त्रिजगत्त्वन्त्या त्त्रिमूर्ति-स्त्रिदशेश्वरी .. 125 ..

622. क्लींकरी - Of the form of the holy Klim sound

623. केवला - The absolute one

624. गुह्या - The secret one

625. कैवल्य-पद-दायिनी - Who bestows a state of perfection

626. त्रिपुरा - Older than the divine trinity

627. त्रिजगद्वन्द्या - Adored by the three worlds

628. त्रिमूर्तिः - Who has three forms

629. त्रिदशेश्वरी - Ruler of the three states of consciousness

622. क्लींक्कार्ी - 'क्लீंक्' என்கிற காமராஜ பீஜ ஸ்வரூபமாயிருப்பவள்

623. केवला - தான் தானேயாகி நிற்பவள்

624. गुह्या - மிக ரகசியமான அர்த்தத்தையுடையவள்

625. कैवल्य-पद-दायिनी - कैवल्य पदविये अளிப்பவள்

626. त्रिपुरा - மும்மூர்த்திகளுக்கும் முந்தியிருப்பவள்

627. त्रिजगद्वन्द्या - மூன்று லோகங்களாலும் வணங்கத் தக்கவள்

628. त्रिमूर्ति - மும்மூர்த்தி ரூபமாயிருப்பவள்

629. त्रिदशेश्वरी - தேவர்களுக்கெல்லாம் ஈச்வரி (குறிப்பு)

त्र्यक्षरी दिव्य-गन्धाढ्या सिन्दूर-तिलकांचिता ।

उमा शैलेन्द्रतनया गौरी गन्धर्व-सेविता ॥ १२६ ॥

tryakṣarī divya-gandhāḍhyā sindūra-tilakāṃcitā .

umā śailēndratanayā gaurī gandharva-sēvitā .. 126 ..

தர்யக்ஷரீ திவ்ய-கந்தாட்யா ஸிந்தூர-திலகாம்சிதா .

உமா ஸைலேந்த்ரதநயா கௌரீ கந்தர்வ-ஸேவிதா .. 126 ..

630. त्र्यक्षरी - Who is a combination of the three seed sounds

631. दिव्य-गन्धाढ्या – Divinely fragrant

632. सिन्दूर-तिलकांचिता – Adorned by a Vermilion mark

633. उमा - The wife of Siva

634. शैलेन्द्रतनया - Daughter of the king of the Mountain (Himalaya)

635. गौरी - Of fair complexion

636. गन्धर्व-सेविता - Waited on by the gandharvas

630. தர்யக்ஷரீ - மூன்று அக்ஷர ரூபமாயிருப்பவள்

631. திவ்ய-கந்தாட்யா - திவ்யமான வாசனையுடையவள்

632. ஸிந்தூர-திலகாம்சிதா - ஸிந்தூர திலகத்தினால்  
அலங்கரிக்கப்பட்டவள்

633. உமா - உமா என்கிற பெயருடையவள் (குறிப்பு)

634. ஸைலேந்த்ரதநயா - பர்வதராஜனான ஹிமவானின் பெண்

635. கௌரீ - வெளுப்பான நிறமுடையவள் (பத்து வயதுள்ள கன்னிகை  
கௌரி)

636. கந்தர்வ-ஸேவிதா - கந்தர்வர்களால் ஸேவிக்கப்பட்டவள்

विश्वगर्भा स्वर्णगर्भा-ऽवरदा वागधीश्वरी ।

ध्यानगम्याऽपरिच्छेद्या ज्ञानदा ज्ञानविग्रहा ॥ १२७ ॥

viśvagarbhā svarṇagarbhā--`varadā vāgadhīśvarī .

dhyānagamyā`paricchēdyā jñānadā jñānavigrahā .. 127 ..

விஸ்வகர்பா ஸ்வர்ணகர்பா-஽வரதா வாகதீஸ்வரீ .

த்யாநகம்யாऽபரிச்சேத்யா ஜ்ஞாநதா ஜ்ஞாநவிக்ரஹா .. 127 ..

637. विश्वगर्भा - Bears the universe in her womb

638. स्वर्णगर्भा - Who bore the golden egg (Hiranyagarbha) or Universe

639. अवरदा - Destroyer of evil persons

640. वागधीश्वरी - Ruler of all speech

641. ध्यानगम्या - Attainable by meditation

642. अपरिच्छेद्या - Without limitations of any kind

643. ज्ञानदा - Giver of knowledge

644. ज्ञानविग्रहा - The embodiment of Knowledge

637. விஸ்வகர்பா - ஸகல பிரபஞ்சத்தையும் தன் கர்ப்பத்தில் வைத்திருப்பவள்

638. ஸ்வர்ணகர்பா - ஹிரண்யகர்ப்ப ரூபமானவள்

639. அவரதா - அசுரர்களைக் கண்டிக்கிறவள்(அவரர் என்றல் அசுரர்)

640. வாகதீஸ்வரீ - வாக்கிற்கு ஈசுவரி

641. த்யாநகம்யா - தியானத்தால் அடையக்கூடியவள்

642. அபரிச்சேத்யா - தேசம், காலம் முதலிய அளவுகளுக்கு அடங்காதவள்

643. ஜ்ஞாநதா - ஞானத்தை அளிப்பவள்

644. ஜ்ஞாநவிக்ரஹா - ஞானமே சரீரமாக உடையவள்

सर्व-वेदान्त-संवेद्या सत्यानन्द-स्वरूपिणी ।

लोपामुद्रार्चिता लीलाक्लृप्त-ब्रह्माण्ड-मण्डला ॥ १२८ ॥

sarva-vēdānta-saṁvēdyā satyānanda-svarūpiṇī .

lōpāmudrārcitā līlākṛpta-brahmāṇḍa-maṇḍalā .. 128 ..

ஸர்வ-வேதாந்த-ஸம்வேத்யா ஸத்யாநந்த-ஸ்வரூபிணீ .

லோபாமுத்ராரசிதா லீலாக்ல்ருப்த-ப்ரஹ்மாண்ட-மண்டலா .. 128 ..

645. सर्व-वेदान्त-संवेद्या - Who can be perceived through the Vedanta (the Upanishads)

646. सत्यानन्द-स्वरूपिणी - Of the form of Truth and bliss

647. लोपामुद्रार्चिता - Worshipped by Lopamudra (wife of Agastya)

648. लीलाक्लृप्त-ब्रह्माण्ड-मण्डला - Who created the universe as mere sport

645. ஸர்வ-வேதாந்த-ஸம்வேத்யா - எல்லா உபநிஷத்துக்களாலும் நன்றாக அறியப்பட்டவள்

646. ஸத்யாநந்த-ஸ்வரூபிணீ - ஸத்யம், ஆனந்தம் இவையே ஸ்வரூபமாக உடையவள்

647. லோபாமுத்ராரசிதா - லோபாமுத்ரையால் பூஜிக்கப்பட்டவள்

648. லீலாக்ல்ருப்த-ப்ரஹ்மாண்ட-மண்டலா - பிரம்மாண்ட மண்டலங்களை விளையாட்டாக ச்ருஷ்டிப்பவள்

अदृश्या दृश्यरहिता विज्ञात्री वेद्य-वर्जिता ।

योगिनी योगदा योग्या योगानन्दा युगन्धरा ॥ १२९ ॥

adrśyā drśyarahitā vijñātrī vēdya-varjitā .

yōginī yōgadā yōgyā yōgānandā yugandharā .. 129 ..

அத்ருஸ்யா த்ருஸ்யரஹிதா விஜ்ஞாத்ரீ வேத்ய-வர்ஜிதா .

யோகிநீ யோகதா யோக்யா யோகாநந்தா யுகந்தரா .. 129 ..

649. अदृश्या - Invisible

650. दृश्यरहिता – Beyond the visible world

651. विज्ञात्री - The knower of all

652. वेद्य-वर्जिता - Who transcends all that can be known (objects)

653. योगिनी - Who revels in union with Siva

654. योगदा - Who unites God and soul

655. योग्या - Totally fit for the state of union

656. योगानन्दा – Who delights n union with Siva

657. युगन्धरा - Who bears the yoke of the universe 649. अत्ருஸ்யா -

(ஊனக்கண்ணால்) பார்க்க முடியாதவள்

650. த்ருஸ்யரஹிதா - தனக்கு வேறாகப் பார்க்கும்படியான பொருள்கள்  
இல்லாதவள்

651. விஜ்ஞாத்ரீ - விசேஷமான அறிவோடு கூடியவள்  
(எல்லாவற்றையும் அறிவிப்பவள்)

652. வேத்ய-வர்ஜிதா - தெரியவேண்டியது ஒன்றுமில்லாதவள்

653. யோகிநீ - யோக ஸ்வரூபமாக இருப்பவள்

654. யோகதா - யோகத்தைக் கொடுப்பவள்

655. யோக்யா - யோகத்தால் அடையத் தகுந்தவள்

656. யோகாநந்தா - யோகத்திலேயே ஆனந்தமுடையவள்

657. யுகந்தரா - நாலு யுகங்களையும் தரிப்பவள்

इच्छाशक्ति-ज्ञानशक्ति-क्रियाशक्ति-स्वरूपिणी ।

सर्वाधारा सुप्रतिष्ठा सदसद्रूप-धारिणी ॥ १३० ॥

icchāśakti-jñānaśakti-kriyāśakti-svarūpiṇī .

sarvādhārā supraṭiṣṭhā sadasadrūpa-dhāriṇī .. 130 ..

இச்சாஸக்தி-ஜ்ஞாநஸக்தி-க்ரியாஸக்தி-ஸ்வரூபிணி .

ஸர்வாதாரா ஸுப்ரதிஷ்டா ஸதஸத்ரூப-தாரிணி .. 130 ..

658. इच्छाशक्ति-ज्ञानशक्ति-क्रियाशक्ति-स्वरूपिणी - Embodiment of the trinity of desire, knowledge and action

659. सर्वाधारा - The supporter of all

660. सुप्रतिष्ठा - The foundation of the universe

661. सदसद्रूप-धारिणी - Who embodies all existent and non-existence

658. இச்சாஸக்தி-ஜ்ஞாநஸக்தி-க்ரியாஸக்தி-ஸ்வரூபிணி - இச்சை, ஞானம், க்ரியா முதலிய சக்திகளை ஸ்வரூபமாக உடையவள்(குறிப்பு)

659. ஸர்வாதாரா - ஸகலத்திற்கும் ஆதாரமானவள்

660. ஸுப்ரதிஷ்டா - சிறந்த இருப்பிடமானவள்

661. ஸதஸத்ரூப-தாரிணி - ஸத், அஸத் என்ற ரூபங்களைத் தரித்திருப்பவள்

SLOKAS 131– 140 : NAMES 661 - 727

अष्टमूर्ति-रजाजेत्री लोकयात्रा-विधायिनी ।

एकाकिनी भूमरूपा निर्द्वैता द्वैतवर्जिता ॥ १३१ ॥

aṣṭamūrti-rajājētrī lōkayātrā-vidhāyinī .

ēkākinī bhūmarūpā nirdvaitā dvaitavarjitā .. 131 ..

அஷ்டமூர்தி-ரஜாஜேத்ரீ லோகயாத்ரா-விதாயிநீ .

ஏகாகிநீ பூமரூபா நிர்ந்வைதா த்வைதவர்ஜிதா .. 131 ..

662. अष्टमूर्तिः - The one who has eight forms

663. अजाजेत्री - Conqueror of ignorance

664. लोकयात्रा-विधायिनी - Controls movement of the worlds

665. एकाकिनी - The Only One

666. भूमरूपा - Of the form of Brahman

667. निर्द्वैता - One with no second

668. द्वैतवर्जिता - Devoid of duality

662. அஷ்டமூர்தி: - எட்டுவிதமான மூர்த்திகளையுடையவள்

663. அஜாஜேத்ரீ - அவித்யையை ஜயித்தவள்

664. லோகயாத்ரா-விதாயிநீ - லோகங்களின் யாத்திரையை நடத்தி  
வைப்பவள்

665. ஏகாகிநீ - ஒருத்தியாக (தனியாக) இருப்பவள்

666. பூமரூபா - 'பூமா' என்கிற பிரஹ்மஸ்வரூபிணி

667. நிர்ந்வைதா - இரண்டாவது வஸ்து என்ற பாவமே இல்லாதவள்

668. த்வைதவர்ஜிதா - த்வைதத்தினின்றும் இயல்பிலே நீங்கியவள்

अन्नदा वसुदा वृद्धा ब्रह्मात्मैक्य-स्वरूपिणी ।

बृहती ब्राह्मणी ब्राह्मी ब्रह्मानन्दा बलिप्रिया ॥ १३२ ॥

annadā vasudā vṛddhā brahmātmaikya-svarūpiṇī .

bṛhatī brāhmaṇī brāhmī brahmānandā balipriyā .. 132 ..

அந்நதா வஸுதா வ்ருத்தா ப்ரஹ்மாத்மைக்ய-ஸ்வரூபிணி .

ப்ருஹதீ ப்ராஹ்மணீ ப்ராஹ்மீ ப்ரஹ்மாந்நதா பலிப்ரியா .. 132 ..

669. अन्नदा – The giver of food

670. वसुदा - Who gives precious things

671. वृद्धा - The one who nourishes the world

672. ब्रह्मात्मैक-स्वरूपिणी - Identical with Brahman

673. बृहती - Of greatness

674. ब्राह्मणी - Wife of the Brahmana

675. ब्राह्मी - Counterpart of Brahma

676. ब्रह्मानन्दा – Who has the bliss of Brahman

677. बलिप्रिया - Fond of the sacrificial offerings

669. அந்நதா - அன்னமளிப்பவள்

670. வஸுதா - செல்வமளிப்பவள்

671. வ்ருத்தா - வயதில் முதிர்ந்தவள்

672. ப்ரஹ்மாத்மைக்ய-ஸ்வரூபிணி - பிரஹ்மம், ஜீவாத்மா

இவர்களுடைய ஐக்கிய ஸ்வரூபிணி

673. ப்ருஹதீ - பெரியவள் (ப்ருஹதீ என்கிற சந்தஸ் வடிவானவள்)

674. ப்ராஹ்மணீ - பரமசிவனுடைய பத்னி (பிராம்மண பத்னி)

(குறிப்பு)

675. ப்ராஹ்மீ - பிரம்மாவின் சக்தி ரூபமாக இருப்பவள் (ஸரஸ்வதி)

676. ப்ரஹ்மாந்நதா - பிரஹ்மானந்தத்தையுடையவள்

677. பலிப்ரியா - பலசாலிகளிடம் பிரியமுள்ளவள்



भाषारूपा बृहत्सेना भावाभाव-विवर्जिता ।

सुखाराध्या शुभकरी शोभनासुलभागतिः ॥ १३३ ॥

bhāṣārūpā bṛhatsēnā bhāvābhāva-vivarjītā .

sukhārādhyā śubhakarī śōbhanāsulabhāgati: .. 133 ..

பாஷாரூபா ப்ருஹத்ஸேநா பாவாபாவ-விவர்ஜிதா .

ஸுகாராத்யா ஸுபகரீ ஸோபநாஸுலபாகதி: .. 133 ..

678. भाषारूपा - The form of all language

679. बृहत्सेना – Having a limitless army

680. भावाभाव-विवर्जिता - Beyond existing and non-existing attributes

681. सुखाराध्या - Easy to worship

682. शुभकरी - Doer of good

683. शोभनासुलभागतिः - The giver of salvation

678. பாஷாரூபா - பாஷைகளின் ரூபமாக இருப்பவள்

679. ப்ருஹத்ஸேநா - பெரிய சேனைகளை உடையவள்

680. பாவாபாவ-விவர்ஜிதா - உத்பத்தி, அழிவு

இவ்விரண்டுமில்லாதவள்

681. ஸுகாராத்யா - சுகமாக ஆராதிக்கக் கூடியவள்

682. ஸுபகரீ - சுபத்தை செய்கிறவள்

683. ஸோபநாஸுலபாகதி: - நித்யானந்தத்தை அளிப்பவளாகவும்

சுலபமாக அடையக்கூடியவளாகவும் இருப்பவள்

राजराजेश्वरी राज्यदायिनी राज्यवल्लभा ।

राजत्कृपा राजपीठ-निवेशित-निजाश्रिता ॥ १३४ ॥

rājarājēśvarī rājyadāyinī rājyavallabhā .

rājatkrpā rājapīṭha-nivēśita-nijāśritā .. 134 ..

ராஜராஜேஸ்வரீ ராஜ்யதாயிநீ ராஜ்யவல்லபா .

ராஜதக்ருபா ராஜபீட-நிவேசித-நிஜாஸ்ரிதா .. 134 ..

684. राजराजेश्वरी - Ruler of the king of kings

685. राज्यदायिनी - Who confers dominion

686. राज्यवल्लभा - To whom dominions are dear

687. राजत्कृपा - Shines with compassion

688. राजपीठ-निवेशित-निजाश्रिता - Who enthrones her devotees

684. ராஜராஜேஸ்வரீ - ராஜாதிராஜர்களுக்கெல்லாம் ஈச்வரி

685. ராஜ்யதாயிநீ - ராஜ்யத்தை அளிப்பவள்

686. ராஜ்யவல்லபா - ராஜ்யங்களில் பிரியமுள்ளவள்

687. ராஜதக்ருபா - சோபிக்கும் கிருபையுடையவள்

688. ராஜபீட-நிவேசித-நிஜாஸ்ரிதா - தன்னை நாடியவர்களை  
ராஜபீடங்களில் அமர்த்தி வைப்பவள்

राज्यलक्ष्मीः कोशनाथा चतुरंग-बलेश्वरी ।

साम्राज्य-दायिनी सत्यसन्धा सागरमेखला ॥ १३५ ॥

rājyalakṣmī: kōśanāthā caturamga-balēśvarī .

sāmrājya-dāyiniṅ satyasandhā sāgaramēkhalā .. 135 ..

ராஜ்யலக்ஷ்மி: கோஸநாதா சதுரங்க-பலேஸ்வரீ .

ஸாம்ராஜ்ய-தாயிநீ ஸத்யஸந்தா ஸாகரமேகலா .. 135 ..

689. राज्यलक्ष्मीः - Possessed of royal wealth

690. कोशनाथा - Controls the treasury

691. चतुरंग-बलेश्वरी - Commander of the army of four divisions

692. साम्राज्य-दायिनी - Who confers the status of kings

693. सत्यसन्धा - Whose word cannot be violated

694. सागरमेखला - Who is girdled by the ocean

689. ராஜ்யலக்ஷ்மி: - ராஜ்யலக்ஷ்மி ரூபமாக இருப்பவள்

690. கோஸநாதா - பொக்கிஷத்திற்கு ஸ்வாமினி (பஞ்ச கோசங்களுக்கு நாயகி)

691. சதுரங்க-பலேஸ்வரீ - (ரத, கஜ, துரக, பதாதி) சதுரங்க சேனைக்கு ஈச்வரி

692. ஸாம்ராஜ்ய-தாயிநீ - ஸாம்ராஜ்யத்தைக் கொடுப்பவள்

693. ஸத்யஸந்தா - ஸத்தியமான பிரதிஜ்ஞை உள்ளவள்

694. ஸாகரமேகலா - ஸமுத்திரத்தையே ஓட்டியாணமாக உடையவள்

दीक्षिता दैत्यशमनी सर्वलोकवशंकरी ।

सर्वार्थदात्री सावित्री सच्चिदानन्द-रूपिणी ॥ १३६ ॥

dīkṣitā daityaśamanī sarvalōkavaśamkarī .

sarvārthadātrī sāvitṛī saccidānanda-rūpiṇī .. 136 ..

தீக்ஷிதா தைத்யஸமநீ ஸர்வலோகவஸங்கரீ .

ஸர்வார்ததாத்ரீ ஸாவித்ரீ ஸச்சிதாநந்த-ரூபிணீ .. 136 ..

695. दीक्षिता - One who is initiated

696. दैत्यशमनी -Destroyer of the demons

697. सर्वलोकवशंकरी - Who can subjugate the worlds

698. सर्वार्थदात्री - Bestower of wealth

699. सावित्री - The wife of Savitr

700. सच्चिदानन्द-रूपिणी – Comprised of existence, consciousness and bliss

695. தீக்ஷிதா - ஞானத்தை அடையும்படி செய்பவள்

696. தைத்யஸமநீ - அசுரர்களை அடக்குபவள்

697. ஸர்வலோகவஸங்கரீ - ஸகல லோகங்களையும் தன்வசங்  
கொண்டவள்

698. ஸர்வார்ததாத்ரீ - ஸகல புருஷார்த்தங்களையும் அளிப்பவள்

699. ஸாவித்ரீ - ஸாவித்ரி ரூபமாக இருப்பவள்

700. ஸச்சிதாநந்த-ரூபிணீ - ஸத், சித், ஆனந்தங்களை தன்னுடைய  
ரூபமாக உள்ளவள்

देशकालपरिच्छिन्ना सर्वगा सर्वमोहिनी ।

सरस्वती शास्त्रमयी गुहांबा गुह्यरूपिणी ॥ १३७ ॥

dēśakālāparicchinṇā sarvagā sarvamōhinī .

sarasvatī śāstramayī guhāmbā guhyarūpiṇī .. 137 ..

தேசகாலாபரிச்சிந்நா ஸர்வகா ஸர்வமோஹிநீ .

ஸரஸ்வதீ ஸாஸ்த்ரமயீ குஹாம்பா குஹ்யரூபிணீ .. 137 ..

701. देशकालपरिच्छिन्ना - Not limited by space or time

702. सर्वगा - Omnipresent

703. सर्वमोहिनी - Who bewilders all

704. सरस्वती - Of the form of Saraswati

705. शास्त्रमयि - Who dwells in the scriptures

706. गुहांबा - Dwells in the secret cave of the heart

707. गुह्यरूपिणी - Of the form of the supreme secret (non-duality)

701. தேசகாலாபரிச்சிந்நா - தேசம்,காலம் இவைகளுடைய அளவுக்கு உட்படாதவள்

702. ஸர்வகா - எங்கும் நிறைந்திருப்பவள்

703. ஸர்வமோஹிநீ - எல்லோரையும் மோஹமடைய செய்பவள்

704. ஸரஸ்வதீ - ஸரஸ்வதி வடிவினள்

705. ஸாஸ்த்ரமயீ - சாஸ்த்ரங்களில் பூர்ணமாக வியாபித்திருப்பவள்

706. குஹாம்பா - இதயகுகையில் இருப்பவள்

707. குஹ்யரூபிணீ - பரம ரகசியமான ரூபத்தையுடையவள்

सर्वोपाधि-विनिर्मुक्ता सदाशिव-पतिव्रता ।

संप्रदायेश्वरी साध्वी गुरुमण्डल-रूपिणी ॥ १३८ ॥

sarvōpādhi-vinirmuktā sadāśiva-pativratā .

saṃpradāyēśvarī sādhvī gurumaṇḍala-rūpiṇī .. 138 ..

ஸர்வோபாதி-விநிர்முக்தா ஸதாஸிவ-பதிவ்ரதா .

ஸம்ப்ரதாயேஸ்வரீ ஸாத்வீ குருமண்டல-ரூபிணி .. 138 ..

708. सर्वोपाधि-विनिर्मुक्ता – Free from all limitations

709. सदाशिव-पतिव्रता - Devoted wife off Siva

710. संप्रदायेश्वरी - Who promulgates secret knowledge

711. साधु - Composed

712. ई - The Turiya – fourth state of consciousness beyond deep sleep

713. गुरुमण्डल-रूपिणी - Of the form of the preceptors

708. ஸர்வோபாதி-விநிர்முக்தா - ஸகலவிதமான உபாதிகளிலிருந்தும் விடுபட்டவள்

709. ஸதாஸிவ-பதிவ்ரதா - ஸதாசிவ பதிவிரதை

710. ஸம்ப்ரதாயேஸ்வரீ - ஸம்பிரதாயத்திற்கு ஈச்வரி

711. ஸாது - (மேலே சொல்லியிருப்பது) உசிதமாயிருப்பவள்

712. ई - 'ई' என்கிற காமகலா அக்ஷர ரூபினியாயிருப்பவள்

713. குருமண்டல-ரூபிணி - குருமண்டல ரூபமாக இருப்பவள்

कुलोत्तीर्णा भगाराध्या माया मधुमती मही ।

गणांबा गुह्यकाराध्या कोमलांगी गुरुप्रिया ।। १३९ ।।

kulōttīrṇā bhagārādhyā māyā madhumatī mahī .

gaṇāmbā guhyakārādhyā kōmalāṅgī gurupriyā .. 139 ..

குலோத்தீர்ணா பகாராத்யா மாயா மதுமதீ மஹீ .

கணாம்பா குஹ்யகாராத்யா கோமலாங்கீ குருப்ரியா .. 139 ..

714. कुलोत्तीर्णा - Who has transcended the senses

715. भगाराध्य - Who is worshipped in the orb of the sun

716. माया - The Illusion

717. मधुमती - Who accepts honey and wine offerings in worship

718. मही - Earth

719. गणांबा - Mother of Gajanana

720. गुह्यकाराध्या - Worshipped by the Guhyakas – a deity group

721. कोमलांगी - Of delicate limbs

722. गुरुप्रिया - Identical with the wife of the guru

714. குலோத்தீர்ணா - குலம் எனும் இந்திரிய சமூகத்தால் அறிய முடியாத ரூபத்தையுடையவள்

715. பகாராத்யா - ஸூரியமண்டலத்தில் ஆராதிக்கப்படுகிறவள்

716. மாயா - மாயை எனப்படுபவள்

717. மதுமதீ - மதுமதீ வடிவானவள் (குறிப்பு)

718. மஹீ - பூமி ரூபமாக இருப்பவள்

719. கணாம்பா - கணங்களுக்கும் கணேசருக்கும் தாய்

720. குஹ்யகாராத்யா - ரகசியமான இடத்தில் பூஜிக்கப் படுகிறவள்

721. கோமலாங்கீ - மிருதுவான அங்கங்கள் உடையவள்

722. குருப்ரியா - குருவிற்குப் பிரியமானவள்

स्वतन्त्रा सर्वतन्त्रेशी दक्षिणामूर्ति-रूपिणी ।

सनकादि-समाराध्या शिवज्ञान-प्रदायिनी ॥ १४० ॥

svatantrā sarvatantrēśī dakṣiṇāmūrti-rūpiṇī .

sanakādi-samārādhyā śivajñāna-pradāyiniṇī .. 140 ..

ஸ்வதந்த்ரா ஸர்வதந்த்ரேஸீ தக்ஷிணாமூர்தி-ரூபிணி .

ஸநகாதி-ஸமாராத்யா ஸிவஜ்ஞாந-ப்ரதாயிநீ .. 140 ..

723. स्वतन्त्रा - The independent One

724. सर्वतन्त्रेशी - Ruler of all the Tantras

725. दक्षिणामूर्ति-रूपिणी - Of the form of Dakshinamurthi (Siva)

726. सनकादि-समाराध्या – Worshipped by Sanaka and others

727. शिवज्ञान-प्रदायिनी - Who imparts knowledge of Siva

723. ஸ்வதந்த்ரா - ஸ்வதந்திரமாக இருப்பவள்

724. ஸர்வதந்த்ரேஸீ - ஸகல தந்திரங்களுக்கும் ஈச்வரி

725. தக்ஷிணாமூர்தி-ரூபிணி - தக்ஷிணாமூர்த்தி ஸ்வரூபமாயிருப்பவள்

726. ஸநகாதி-ஸமாராத்யா - ஸநகாதி யோகிகளால் நன்கு

ஆராதிக்கப்பட்டவள்

727. ஸிவஜ்ஞாந-ப்ரதாயிநீ - சிவ ஞானத்தை அளிப்பவள்



SLOKAS 141– 150 : NAMES 728 - 790

चित्कलाऽऽनन्द-कलिका प्रेमरूपा प्रियंकरी ।

नामपारायण-प्रीता नन्दिविद्या नटेश्वरी ॥ १४१ ॥

citkalā-`nanda-kalikā prēmarūpā priyaṁkarī .

nāmapārāyaṇa-prītā nandividyā naṭeśvarī .. 141 ..

சித்கலா-ஆநந்த-கலிகா ப்ரேமரூபா ப்ரியம்கரீ .

நாமபாராயண-ப்ரீதா நந்திவித்யா நடேஸ்வரீ .. 141 ..

728. चित्कला - With Consciousness conditioned in part by manifestation

729. आनन्द-कलिका - With a state of bliss also partly conditioned

730. प्रेमरूपा - Of the nature of devotion

731. प्रियंकरी - Who accomplishes all things pleasant

732. नामपारायण-प्रीता - Delighted by the recitation of her Names

733. नन्दिविद्या - Comprising the Vidya of Nandikeswara

734. नटेश्वरि - Wife of Nateswara (Siva)

728. சித்கலா - சித்கலையாக இருப்பவள்

729. ஆநந்த-கலிகா - ஆனந்தத்தின் அம்சமாக (ஜீவனிடம்)

இருப்பவள்

730. ப்ரேமரூபா - பிரேமை அல்லது பக்தி என்ற

ரூபத்தோடிருப்பவள்

731. ப்ரியம்கரீ - பிரியத்தைச் செய்பவள்

732. நாமபாராயண-ப்ரீதா - நாம பாராயணத்தால்

சந்தோஷமடைபவள்

733. நந்திவித்யா - நந்திகேசுவரரால் உபாசிக்கப்பட்ட வித்யாரூபிணி

734. நடேஸ்வரீ - சிதம்பர நடராஜனை அனுசரித்து நடனம் செய்யும்

ஈச்வரி

मिथ्या-जगदधिष्ठाना मुक्तिदा मुक्तिरूपिणी ।

लास्यप्रिया लयकरी लज्जा रंभादिवन्दिता ॥ १४२ ॥

mithyā-jagadadhiṣṭhānā muktidā muktirūpiṇī .

lāsyapriyā layakarī lajjā rambhādivanditā .. 142 ..

மித்யா-ஜகததிஷ்டாநா முக்திதா முக்திரூபிணி .

லாஸ்யப்ரியா லயகரீ லஜ்ஜா ரம்பாதிவந்திதா .. 142 ..

735. मिथ्या-जगदधिष्ठान - The base of the illusory world

736. मुक्तिदा - The giver of salvation

737. मुक्तिरूपिणी - Of the nature of salvation

738. लास्यप्रिया - Fond of graceful dance

739. लयकरी - Fond of a state of meditation

740. लज्जा - Of the form of bashfulness

741. रंभादिवन्दिता – Worshipped by Rambha and other celestials

735. மித்யா-ஜகததிஷ்டாநா - பொய்யான உலகத் தோற்றத்திற்கு  
அதிஷ்டானமாயிருப்பவள்

736. முக்திதா - முக்தியை அளிப்பவள்

737. முக்திரூபிணி - முக்தியையே ரூபமாக உடையவள்

738. லாஸ்யப்ரியா - நர்த்தனத்தில் பிரியமுள்ளவள்

739. லயகரீ - லயத்தை உண்டுபண்ணுகிறவள்(குறிப்பு)

740. லஜ்ஜா - லஜ்ஜா ரூபமாக இருப்பவள்

741. ரம்பாதிவந்திதா - ரம்பை முதலான அபஸரஸ் ஸ்த்ரீகளால்  
வணங்கப்பட்டவள்

भवदाव-सुधावृष्टिः पापारण्य दवानला ।

दौर्भाग्य-तूलवातूला जराध्वान्तरविप्रभा ॥ १४३ ॥

bhavadāvasudhāvṛṣṭiḥ pāpāraṇya davānalā .

daurbhāgya-tūlavātūlā jarādhvāntaraviprabhā .. 143 ..

பவதாவ-ஸுதாவ்ருஷ்டி: பாபாரண்ய தவாநலா .

தெளர்பாக்ய-தூலவாதூலா ஜராத்வாந்தரவிப்ரபா .. 143 ..

742. भवदावसुधावृष्टिः - Veritable rain of nectar to the fire of existence

743. पापारण्यदवानला - Fond of the forest fire that burns down sin

744. दौर्भाग्य-तूलवातूला - Blows away misfortune just as the gale blows away the thistle

745. जराध्वान्तरविप्रभा – The sunbeam that dispels darkness of old age

742. பவதாவஸுதாவ்ருஷ்டி: - ஸம்ஸாரமாகிய காட்டுத்தீக்கு அம்ருத மழையாயிருப்பவள்

743. பாபாரண்ய தவாநலா - பாவமென்னும் அரண்யத்திற்கு காட்டுத்தீயாக இருப்பவள்

744. தெளர்பாக்ய-தூலவாதூலா - துர்பாக்கியம் என்கிற பஞ்சுபொதியை சிதற அடிக்கும் சுழல் காற்றாக இருப்பவள்

745. ஜராத்வாந்தரவிப்ரபா - மூப்பு என்கிற இருளைப் போக்கும் ஸூரிய பிரபையாக இருப்பவள்

भाग्याब्धि-चन्द्रिका भक्त-चित्त केकि-घनाघना ।

रोगपर्वत-दंभोलि-मृत्यु-दारु-कुठारिका ॥ १४४ ॥

bhāgyābdhi-candrikā bhakta-citta kēki-ghanāghanā .

rōgaparvata-dambhōli-rmr̥tyu-dāru-kuṭhārikā .. 144 ..

பாக்யாப்தி-சந்த்ரிகா பக்த-சித்த கேகி-கநாகநா .

ரோகபர்வத--தம்போலி-ர்ம்ருத்யு-தாரு-குடாரிகா .. 144 ..

746. भाग्याब्धि-चन्द्रिका - The moon that lights up the ocean of good fortune

747. भक्त-चेति केकि-घनाघना - Is to her devotees like what the dark clouds are to the peacock.

748. रोगपर्वत-दंभोलिः - Like the thunderbolt to the mountain of disease

749. मृत्यु-दारु-कुठारिका - Like the axe to the tree of death

746. பாக்யாப்தி-சந்த்ரிகா - பாக்கியமாகிய கடலைப்

பொங்கச்செய்யும் சந்த்ரிகையாக இருப்பவள்

747. பக்த-சித்த கேகி-கநாகநா - பக்தர்களின் மனமாகிய மயிலுக்கு

மேகம் போன்றவள்

748. ரோகபர்வத--தம்போலி - நோய் என்னும் மலையைப்

பிளக்கும் வஜ்ராயுதம் போன்றவள்

749. ம்ருத்யு-தாரு-குடாரிகா - ம்ருத்யுவாகிய மரத்தை வெட்டும்

கோடாலி போன்றவள்

महेश्वरी महाकाली महाग्रासा महाशना ।

अपर्णा चण्डिका चण्डमुण्डासुर-निषूदिनी ॥ १४५ ॥

mahēśvarī mahākālī mahāgrāsā mahāśanā .

aparnā caṇḍikā caṇḍamuṇḍāsura-niṣūdinī .. 145 ..

மஹேஸ்வரீ மஹாகாலீ மஹாக்ராஸா மஹாஸநா .

அபர்ணா சண்டிகா சண்டமுண்டாஸூர-நிஷூதிநீ .. 145 ..

750. महेश्वरी - The supreme ruler

751. महाकाली -The great destroyer of death

752. महाग्रासा – For whom the world is but a morsel at the time of destruction

753. महाशना - Provider of food in abundance

754. अपर्णा - Ever free from want

755. चंडिका – The angry One

756. चण्डमुण्डासुर-निषूदिनी - Destroyer of the demons Chanda and Munda

750. மஹேஸ்வரீ - பெரியவளாயும் ஈசுவரியாயும் இருப்பவள்

751. மஹாகாலீ - மஹாகாளி (குறிப்பு)

752. மஹாக்ராஸா - பெரியதான கவளத்தை உடையவள்

753. மஹாஸநா - பெருந்தீனி உள்ளவள்

754. அபர்ணா - கடன் யாதொன்றும் இல்லாதவள் (குறிப்பு)

755. சண்டிகா - கோபமுள்ளவள் ( ஏழு வயதுள்ள கன்னிகை)

756. சண்டமுண்டாஸூர-நிஷூதிநீ - சண்டன், முண்டன் என்கிற

அசுரர்களைக் கொன்றவள்

क्षराक्षरात्मिका सर्वलोकेशी विश्वधारिणी ।

त्रिवर्गदात्री सुभगा त्रयंबका त्रिगुणात्मिका ॥ १४६ ॥

kṣarākṣarātmikā sarvalōkēśī viśvadhāriṇī .

trivargadātrī subhagā trayambakā triguṇātmikā .. 146 ..

க்ஷராக்ஷராத்த்மிகா ஸர்வலோகேசீ விஸ்வதாரிணீ .

த்ரிவர்கதாத்ரீ ஸுபகா த்ரயம்பகா த்ரிகுணாத்த்மிகா .. 146 ..

757. क्षराक्षरात्मिका - Formed of all the syllables

758. सर्वलोकेशी - Ruler of all worlds

759. विश्वधारिणी - Upholder of the Universe

760. त्रिवर्गदात्री - The giver of the triad of values : Artha, Kama and Moksha

761. सुभगा - Like a five-year old girl

762. त्रयंबका - With three eyes

763. त्रिगुणात्मिका - Of the nature of the three qualities, Sattva, Rajas and Tamas

757. க்ஷராக்ஷராத்த்மிகா - அழிவுள்ளதும் அழிவில்லாததுமான அனைத்துமாயிருப்பவள்

758. ஸர்வலோகேசீ - ஸகல லோகங்களுக்கும் ஈசுவரி

759. விஸ்வதாரிணீ - ஸகல பிரபஞ்சத்தையும் தாங்குகிறவள்

760. த்ரிவர்கதாத்ரீ - தர்ம, அர்த்த, காமங்களைக் கொடுப்பவள்

761. ஸுபகா - ஸௌபாக்கிய வடிவினள் ( ஐந்து வயதுள்ள கன்னிகை)

762. த்ரயம்பகா - மூன்று கண்களையுடையவள் (மும்மூர்த்திகளுக்குந் தாய்)

763. த்ரிகுணாத்த்மிகா - (ஸத்வ, ரஜஸ், தமோ குணங்களாகிய) முக்குண வடிவானவள்

स्वर्गापवर्गदा शुद्धा जपापुष्प-निभाकृतिः ।

ओजोवती द्युतिधरा यज्ञरूपा प्रियव्रता ॥ १४७ ॥

svargāpavargadā śuddhā japāpuṣpa-nibhākṛti: .

ōjōvatī dyutidharā yajñarūpā priyavratā .. 147 ..

ஸ்வர்காபவர்கதா ஸுத்தா ஜபாபுஷ்ப-நிபாக்ருதி: .

ஓஜோவதீ த்யுதிதரா யஜ்ஞரூபா ப்ரியவ்ரதா .. 147 ..

764. स्वर्गापवर्गदा – Who bestows heaven and salvation on her devotees

765. शुद्धा - The pure One

766. जपापुष्प-निभाकृतिः - A body with the complexion of the Japa flower

767. ओजोवती - The lustrous One

768. द्युतिधरा – Endowed with brilliance

769. यज्ञरूपा – Of the form of Sacrifices

770. प्रियव्रता - Fond of religious observances

764. ஸ்வர்காபவர்கதா – ஸ்வர்க்கத்தையும் மோக்ஷத்தையும்  
அளிப்பவள்

765. ஸுத்தா – சுத்தமானவள்

766. ஜபாபுஷ்ப-நிபாக்ருதி: – செம்பருத்திப்பூ நிறமுடையவள்

767. ஓஜோவதீ – ஓஜஸ்ஸை உடையவள் (குறிப்பு)

768. த்யுதிதரா – காந்தியோடிருப்பவள்

769. யஜ்ஞரூபா – யஜ்ஞ ரூபமானவள்

770. ப்ரியவ்ரதா – விரதங்களில் பிரியமுள்ளவள்

दुराराध्या दुराधर्षा पाटली-कुसुम-प्रिया ।

महती मेरुनिलया मन्दार-कुसुम-प्रिया ॥ १४८ ॥

durārādhyā durādharsā pāṭalī-kusuma-priyā .

mahatī mērunilayā mandāra-kusuma-priyā .. 148 ..

தூராராத்யா தூராதர்ஷா பாடலீ-குஸும-ப்ரியா .

மஹதீ மேருநிலயா மந்தார-குஸும-ப்ரியா .. 148 ..

771. दुराराध्या - Not easy to worship with a wandering mind

772. दुराधर्षा – Cannot be controlled

773. पाटली-कुसुम-प्रिया – Fond of the Patali flower

774. महती - The great One

775. मेरुनिलया – Dwelling in the Meru mountain

776. मन्दार-कुसुम-प्रिया – Fond of the Mandara flower

771. தூராராத்யா - சிரமப்பட்டு ஆராதிக்கப்படுகிறவள்

772. தூராதர்ஷா - ஜயிக்க முடியாதவள்

773. பாடலீ-குஸும-ப்ரியா - பாதிரிப்பூவில் பிரியமுள்ளவள்  
(வெளுப்பும், சிகப்பும் கலந்த நிறமுள்ள பூ)

774. மஹதீ - மிகவும் பெரியவள்

775. மேருநிலயா - மேரு மலையில் இருப்பவள்

776. மந்தார-குஸும-ப்ரியா - மந்தாரப்பூவில் பிரியமுள்ளவள்



वीराराध्या विराड्रूपा विरजा विश्वतोमुखी ।

प्रत्यग्रूपा पराकाशा प्राणदा प्राणरूपिणी ॥ १४९ ॥

vīrārādhyā virāḍrūpā virajā viśvatōmukhī .

pratyag-rūpā parākāśā prāṇadā prāṇarūpiṇī .. 149 ..

வீராராத்யா விராட்ரூபா விரஜா விஸ்வதோமுகீ .

ப்ரத்யக்-ரூபா பராகாஸா ப்ராணதா ப்ராணரூபிணி .. 149 ..

777. वीराराध्या - Worshipped by the Viras

778. विराड्रूपा - Of the form of Virat, that governs the Universe

779. विरजा - Devoid of sin

780. विश्वतोमुखी - Whose face can be seen everywhere - Omnipresent

781. प्रत्यग्रूपा - Inward looking

782. पराकाशा - Of transcendent form

783. प्राणदा - Giver of the life breath

784. प्राणरूपिणी - Of the form of Brahman

777. வீராராத்யா - வீரர்களால் ஆராதிக்கப்படுகிறவள்

778. விராட்ரூபா - விராட் ஸ்வரூபமாக இருப்பவள்

779. விரஜா - மாசற்றவள்

780. விஸ்வதோமுகீ - எங்கும் முகமுள்ளவள்

781. ப்ரத்யக்-ரூபா - உள் நோக்கித் திரும்புவதால் விளங்கும்  
ரூபத்தையுடையவள்

782. பராகாஸா - பரம ஆகாச ஸ்வரூபமாயிருப்பவள்

783. ப்ராணதா - பிராணனைக் கொடுப்பவள்

784. ப்ராணரூபிணி - பிராண ரூபமாயிருப்பவள்

मार्तण्ड-भैरवाराध्या मन्त्रिणी-न्यस्त-राज्यधूः

त्रिपुरेशी जयत्सेना निस्त्रैगुण्या परापरा ॥ १५० ॥

mārtaṇḍa-bhairavārādhyā mantriṇī-nyasta-rājyadhū:

tripurēśī jayatsēnā nistraiguṇyā parāparā .. 150 ..

மார்தண்ட-பைரவாராத்யா மந்த்ரிணீ-ந்யஸ்த-ராஜ்யதூ:

த்ரிபுரேசீ ஜயத்ஸேநா நிஸ்த்ரைகுண்யா பராபரா .. 150 ..

785. मार्तण्ड-भैरवाराध्या - Worshipped by Marthandabhairava (Siva)

786. मन्त्रिणी-न्यस्त-राज्यधूः - Her powers delegated to Mantrini

787. त्रिपुरेशी - Ruler of the three cities

788. जयत्सेना - Ever victorious

789. निस्त्रैगुण्या - Beyond the three Gunas

790. परापरा - Of both Higher and Lower Forms

785. மார்தண்ட-பைரவாராத்யா - மார்த்தண்ட பைரவரால்  
ஆராதிக்கப்பட்டவள்

786. மந்த்ரிணீ-ந்யஸ்த-ராஜ்யதூ: - மந்த்ரிணியிடம் ராஜ்யபாரத்தை  
வைத்தவள்

787. த்ரிபுரேசீ - த்ரிபுரேசீ என்கிற தேவி ( ஸர்வாசாபரிபூரக  
சக்கரத்தின் அதிஷ்டான தேவி)

788. ஜயத்ஸேநா - ஜயத்துடனிருக்கும் சேனைகளையுடையவள்

789. நிஸ்த்ரைகுண்யா - முக்குணங்களைக் கடந்தவள்

790. பராபரா - பர, அபர, பராபர என்கிற பதங்களால்

குறிக்கப்படும் பிரம்மத்தின் ஸ்வரூபமாயிருப்பவள் (குறிப்பு)

SLOKAS 151– 160 : NAMES 791 - 861

सत्यज्ञानानन्द-रूपा सामरस्य-परायणा ।

कपर्दिनी कलामाला कामधुक्-कामरूपिणी ॥ १५१ ॥

satyajñānānanda-rūpā sāmarasya-parāyaṇā .

kapardinī kalāmālā kāmadhuk-kāmarūpiṇī .. 151 ..

ஸத்யஜ்ஞானானந்த-ரூபா ஸாமரஸ்ய-பராயணா .

கபர்திநீ கலாமாலா காமதுக்-காமரூபிணீ .. 151 ..

791. सत्यज्ञानानन्द-रूपा – Of the form of Truth, Knowledge and Bliss

792. सामरस्य-परायणा – Fond of the Sama Veda chants

793. कपर्दिनी - Consort of Kapardin (Siva)

794. कलामाला - Of beauty and brilliance

795. कामधुक् - The fulfiller of desires

796. कामरूपिणी - Of the form of Kama (Siva)

791. ஸத்யஜ்ஞானானந்த-ரூபா - ஸத்ய, ஞான, ஆனந்த  
ரூபமாயிருப்பவள்

792. ஸாமரஸ்ய-பராயணா - ஸமரஸத்தில் நிலை பெற்றவள்

793. கபர்திநீ - சிவனுடைய பத்னி ( ஜடைக்கு கபர்தம் என்று பெயர்)

794. கலாமாலா - கலைகளை மாலையாகத் தரித்திருப்பவள்

795. காமதுக் - பக்தர்களுடைய மனோரதங்களைப் பூர்த்தி செய்பவள்

796. காமரூபிணீ - நினைத்த ரூபங்களை எடுப்பவள்

कलानिधिः काव्यकला रसज्ञा रसशेवधिः ।

पुष्टा पुरातना पूज्या पुष्करा पुष्करेक्षणा ॥ १५२ ॥

kalānidhi: kāvyakalā rasajñā rasaśēvadhi: .

puṣṭā purātanā pūjyā puṣkarā puṣkarēkṣaṇā .. 152 ..

கலாநிதி: காவ்யகலா ரஸஜ்ஞா ரஸசேவதி: .

புஷ்டா புராதநா பூஜ்யா புஷ்கரா புஷ்கரேக்ஷணா .. 152 ..

797. कलानिधिः - A treasure of arts

798. काव्यकला - Of the form of Kavya (poetry)

799. रसज्ञा - The experiencer of sentiments

800. रसशेवधिः - The treasure of Brahman

801. पुष्टा - Nourished by numerous qualities

802. पुरातना - The ancient One

803. पूज्या - Worthy of worship

804. पुष्करा - Who receives nourishment

805. पुष्करेक्षणा - With lotus-like eyes

797. கலாநிதி: - கலைகளின் பொக்கிஷம்

798. காவ்யகலா - காவியங்களை இயற்றும் கலா ரூபமாக இருப்பவள்

799. ரஸஜ்ஞா - ரஸங்களை அறிந்தவள்

800. ரஸசேவதி: - பிரம்மாம்ருதத்தின் பொக்கிஷம்

801. புஷ்டா - புஷ்டியாயிருப்பவள் ( போஷிக்கப்பட்டவள்)

802. புராதநா - எல்லோருக்கும் முந்தியிருப்பவள்

803. பூஜ்யா - பூஜிக்கத் தகுந்தவள்

804. புஷ்கரா - புஷ்டியைக் கொடுப்பவள்

805. புஷ்கரேக்ஷணா - தாமரை போன்ற கண்களையுடையவள்

परंज्योतिः परंधाम परमाणुः परात्परा ।

पाशहस्ता पाशहन्त्री परमन्त्र-विभेदिनी ॥ १५३ ॥

paramjyōti: paramdhāma paramāṇu: parātparā .

pāśahastā pāśahantrī paramantra-vibhēdinī .. 153 ..

பரம்ஜ்யோதி: பரம்தாம பரமாணு: பராத்பரா .

பாஸஹஸ்தா பாஸஹந்த்ரீ பரமந்த்ர-விபேதிநீ .. 153 ..

806. परंज्योतिः - The supreme brilliance

807. परंधामा - Of the highest abode

808. परमाणुः - Who is the most subtle atom

809. परात्परा - Superior to the highest deities (Brahma, Vishnu, Rudra)

810. पाशहस्ता - Bearing the noose in left hand

811. पाशहन्त्री - Destroyer of the noose that binds

812. परमन्त्र-विभेदिनी - Destroyer of the powers of the enemy

806. பரம்ஜ்யோதி: - சிறந்த ஜ்யோதி ஸ்வரூபமாக இருப்பவள்

807. பரம்தாம - உத்தமமான இருப்பிடமாயிருப்பவள்

808. பரமாணு: - மிகவும் ஸூக்ஷ்மமான அணுவாயிருப்பவள்

809. பராத்பரா - சிறந்தவர்களுக்கும் சிறந்தவள்

810. பாஸஹஸ்தா - பாசத்தைக் கையிலுடையவள்

811. பாஸஹந்த்ரீ - பாசங்களைப் போக்கடிப்பவள்

812. பரமந்த்ர-விபேதிநீ - எதிரிகளின் (அஸ்திர, அபிசார) மந்திரங்களை  
பிளப்பவள்

मूर्ताऽमूर्ता ऽनित्यतृप्ता मुनिमानस-हंसिका ।

सत्यव्रता सत्यरूपा सर्वान्तर्यामिनी सती ॥ १५४ ॥

mūrtāamūrtā anityatr̥ptā munimānasa-hamsikā .

satyavratā satyarūpā sarvāntaryāminī satī .. 154 ..

மூர்தா஽மூர்தா ஽நித்யத்ருப்தா முநிமாநஸ-ஹம்ஸிகா .

ஸத்யவ்ரதா ஸத்யரூபா ஸர்வாந்தர்யாமிநீ ஸதீ .. 154 ..

813. मूर्ता - Of perceptible form

814. अमूर्ता - Also of imperceptible form

815. अनित्यतृप्ता – Satisfied by devotee offerings that are perishable

816. मुनिमानस-हंसिका – She is like a female swan in the mind of the sages

817. सत्यव्रता - To whom truth is dear

818. सत्यरूपा – Of the form of truth

819. सर्वान्तर्यामिनी - The inner controller of all souls

820. सती - The eternal spouse

813. மூர்தா - ரூபத்தோடிருப்பவள்

814. அமூர்தா - ரூபமே இல்லாதவள்

815. அநித்யத்ருப்தா - அழிவுள்ள பொருள்களால் செய்யப்பட்ட  
உபசாரங்களாலும் திருப்தியடைபவள்

816. முநிமாநஸ-ஹம்ஸிகா - முனிவர்களின் மனதாகிய தடாகத்தில்  
உள்ள ஹம்ஸம்

817. ஸத்யவ்ரதா - உண்மையே பேசுவது என்கிற விரதத்தால்  
அடையக் கூடியவள்

818. ஸத்யரூபா - முக்காலத்திலும் பாதிக்கப்படாத  
ஸத்தியரூபத்தையுடையவள்

819. ஸர்வாந்தர்யாமிநீ - எல்லோருக்குள்ளும் பிரவேசித்திருப்பவள்  
820. ஸதீ - மஹா பதிவிரதையாக இருப்பவள்

ब्रह्मणी ब्रह्मजननी बहुरूपा बुधार्चिता ।

प्रसवित्री प्रचण्डा ऽऽज्ञा प्रतिष्ठा प्रकटाकृतिः ॥ १५५ ॥

brahmāṇī brahmajanānī bahurūpā budhārcitā .

prasavitṛī pracandā ` `ñā pratiṣṭhā prakatākṛti: .. 155 ..

ப்ரஹ்மாணீ ப்ரஹ்மஜநநீ பஹுரூபா புதார்சிதா .

ப்ரஸவித்ரீ ப்ரசண்டா ஸ்ஜ்ஞா ப்ரதிஷ்டா ப்ரகடாக்ருதி: .. 155 ..

821. ब्रह्मणी - Of the form of Brahman

822. ब्रह्म - She is Brahman

823. जननि - The Mother

824. बहुरूपा -Of many forms

825. बुधार्चिता - Adored by the learned

826. प्रसवित्री -The creator of everything

827. प्रचण्डा - Who is wrathful

828. आज्ञा - She is the Command

829. प्रतिष्ठा - Who is the support of everything

830. प्रकटाकृतिः -Whose form is experienced by all

821. ப்ரஹ்மாணீ - பிரம்ம சக்தியாக இருப்பவள்

822. ப்ரஹ்ம - பிரம்மமாக இருப்பவள்

823. ஜநநீ - ஸகல பிரபஞ்சத்தையும் சிருஷ்டிப்பவள்

824. பஹுரூபா - அநேகவிதமான ரூபங்களோடிருப்பவள்

825. புதார்சிதா - ஞானிகளால் பூஜிக்கப்பட்டவள்

826. ப்ரஸவித்ரீ - யாவற்றையும் படைத்தவள்

827. ப்ரசண்டா - மிகவும் அதிகமான கோபமுள்ளவள்

828. ஆஜ்ஞா - ஆஜ்ஞா ரூமாக இருப்பவள்

829. ப்ரதிஷ்டா - ஸகல பிரபஞ்சத்தையும் தன்னில்

பிரதிஷ்டித்திருப்பவள்

830. ப்ரகடாக்ருதி: - எல்லோருக்கும் வெளிப்படையாகத் தெரியும் வடிவினள்

प्राणेश्वरी प्राणदात्री पञ्चाशत्पीठ-रूपिणी ।

विशुङ्खला विविक्तस्था वीरमाता वियत्प्रसू: ॥ १५६ ॥

prāṇēśvarī prāṇadātrī pañcāśatpīṭha-rūpiṇī .

viśṛṅkhalā viviktasthā vīramātā viyatprasū: .. 156 ..

ப்ரானேஸ்வரீ ப்ராணதாத்ரீ பஞ்சாஸத்பீட-ரூபிணீ .

விஸ்ருங்கலா விவிக்தஸ்தா வீரமாதா வியத்ப்ரஸூ: .. 156 ..

831. प्राणेश्वरी - Ruler of the vital breath

832. प्राणदात्री - The giver of life

833. पञ्चाशत्पीठ-रूपिणी - Of the form of fifty representations

834. विशुङ्खला - Free from fetters

835. विविक्तस्था - Resident in isolated places

836. वीरमाता - Mother of the Vira devotees

837. वियत्प्रसू: - The creator of Space

831. ப்ரானேஸ்வரீ - பிராணன்களுக்கு ஈச்வரி

832. ப்ராணதாத்ரீ - பிராணன்களைக் கொடுப்பவள்

833. பஞ்சாஸத்பீட-ரூபிணீ - ஐம்பது பீடங்களின் ரூபமாக

இருப்பவள்

834. விஸ்ருங்கலா - கர்மாதி விலங்குகள் இல்லாதவள்

835. விவிக்தஸ்தா - விவேகமுடையவர்களின் மனதில் இருப்பவள்

836. வீரமாதா - வீரர்களுக்குத் தாயாராக இருப்பவள்



837. வியத்ப்ரஸூ: - ஆகாசத்தை படைத்தவள்

मुकुन्दा मुक्तिनिलया मूलविग्रह-रूपिणी ।

भावज्ञा भवरोगघ्नी भवचक्र-प्रवर्तिनी ॥ १५७ ॥

mukundā muktinilayā mūlavigraha-rūpiṇī .

bhāvajñā bhavarōgaghñī bhavacakra-pravartiniṇī .. 157 ..

முகுந்தா முக்திநிலயா மூலவிக்ரஹ-ரூபிணி .

பாவஜ்ஞா பவரோகக்நீ பவசக்ர-ப்ரவர்திநீ .. 157 ..

838. मुकुन्दा – The giver of salvation

839. मुक्तिनिलया – The abode of all salvation

840. मूलविग्रह-रूपिणी - Of the form of the original goddess Rajarajeswari

841. भावज्ञा - The Knower of Thought

842. भवरोगघ्नी - Destroyer of the disease of existence

843. भवचक्र-प्रवर्तिनी - Who keeps the wheel of creation in motion

838. முகுந்தா - முக்தியை அளிப்பவள் (முகு: என்றால் மோக்ஷம்)

839. முக்திநிலயா - முக்திக்கு இருப்பிடமானவள்

840. மூலவிக்ரஹ-ரூபிணி - ஸகல சக்திகளுக்கும் மூலமான  
ராஜராஜேச்வரி ரூபமாக இருப்பவள்

841. பாவஜ்ஞா - மனதில் உள்ள எண்ணங்களை அறிந்தவள்

842. பவரோகக்நீ - ஸம்ஸாரமாகிய ரோகத்தைத் தீர்ப்பவள்

843. பவசக்ர-ப்ரவர்திநீ - ஸம்ஸார சக்கரத்தைச் சுழலச் செய்பவள்



छन्दःसारा शास्त्रसारा मन्त्रसारा तलोदरी ।

उदारकीर्ति-रुहामवैभवा वर्णरूपिणी ॥ १५८ ॥

chanda:sārā śāstrasārā mantrasārā talōdarī .

udārakīrti-ruddāmavaibhavā varṇarūpiṇī .. 158 ..

சந்த:ஸாரா ஸாஸ்த்ரஸாரா மந்த்ரஸாரா தலோதரீ .

உதாரகீர்தி-ருத்தாமவைபவா வர்ணரூபிணி .. 158 ..

844. छन्दःसारा – The essence described in the scriptures

845. शास्त्रसारा - Herself the essence of the scriptures

846. मन्त्रसारा - The essence of all Mantras

847. तलोदरी - of a flat belly

848. उदारकीर्तिः - Of high fame

849. रुहामवैभवा – Of immeasurable affluence

850. वर्णरूपिणी - Of the form of letters

844. சந்த:ஸாரா – வேதங்களின் ஸாரமாயிருப்பவள்

845. ஸாஸ்த்ரஸாரா – சாஸ்திரங்களின் ஸாரமாயிருப்பவள்

846. மந்த்ரஸாரா – மந்திரங்களின் ஸாரமாயிருப்பவள்

847. தலோதரீ – (உள்ளங்கை போல் ஸமமான) சிறிய இடை

உடையவள்

848. உதாரகீர்தி: – உயர்ந்ததும், விஸ்தாரமானதுமான கீர்த்தி

உடையவள்

849. உத்தாமவைபவா – அளவிடமுடியாத பெருமையுள்ளவள்

850. வர்ணரூபிணி – வர்ணங்களின்( எழுத்து, வர்ணாச்சரமம்) ரூபமாக

இருப்பவள்

जन्ममृत्यु-जरातप्त-जन-विश्रान्ति-दायिनी ।

सर्वोपनिषद्दुष्टा शान्त्यतीत-कलात्मिका ॥ १५९ ॥

janmamṛtyu-jarātapta-jana-viśrānti-dāyini .

sarvōpaniṣa-dudghuṣṭā śāntyatīta-kalātmikā .. 159 ..

ஜந்மம்ருத்யு-ஜராதப்த-ஜந-விஸ்ராந்தி-தாயிநீ .

ஸர்வோபநிஷ-துத்குஷ்டா ஸாந்த்யதீத-கலாத்மிகா .. 159 ..

851. जन्ममृत्यु-जरातप्त-जन-विश्रान्ति-दायिनी - Giver of respite from the travails of birth and death

852. सर्वोपनिषद्दुष्टा - Praised in all the Upanishads

853. शान्त्यतीत-कलात्मिका - Like the state of the sky after removal of all duality

851. ஜந்மம்ருத்யு-ஜராதப்த-ஜந-விஸ்ராந்தி-தாயிநீ - பிறப்பு, இறப்பு, மூப்புகளால் தகிக்கும் ஜனங்களுக்கு ஓய்வு அளிப்பவள்

852. ஸர்வோபநிஷ-துத்குஷ்டா - ஸகல உபநிஷத்துக்களிலும் இரைந்து கோஷிக்கப்பட்டவள்

853. ஸாந்த்யதீத-கலாத்மிகா - சாந்த்யதீதமென்ற கலா ஸ்வரூபமானவள்(குறிப்பு)

गंभीरा गगनान्तस्था गर्विता गानलोलुपा ।

कल्पना-रहिता काष्ठा ऽकान्ता कान्तार्ध-विग्रहा ॥ १६० ॥

gambhīrā gaganāntasthā garvitā gānalōlupā .

kalpanā-rahitā kāṣṭhā `kāntā kāntārdha-vigrahā .. 160 ..

கம்பீரா ககநாந்தஸ்தா கர்விதா காநலோலுபா .

கல்பநா-ரஹிதா காஷ்டா ஸகாந்தா காந்தார்த-விக்ரஹா .. 160 ..

854. गंभीरा - Unfathomable

855. गगनान्तस्था -Who dwells in the centre of Space

856. गर्विता - The source of pride

857. गानलोलुपा - Delights in music

858. कल्पना-रहिता - Who sustains all souls at the time of dissolution

859. काष्ठा - The essence of Vedanta

860. अकान्ता - The destroyer of sin and misery

861. कान्तार्ध-विग्रहा - Beyond all decay

854. கம்பீரா - ஆழங்காண முடியாதவள்

855. ககநாந்தஸ்தா - ஆகாசத்தின் மத்தியிலிருப்பவள்

856. கர்விதா - கர்வத்தோடிருப்பவள்

857. காநலோலுபா - கானத்தில் பிரியமுள்ளவள்

858. கல்பநா-ரஹிதா - கற்பனைகள் இல்லாதவள்

859. காஷ்டா - முடிவான எல்லை ஸ்வரூபமாயிருப்பவள்

860. அகாந்தா - பாபத்தைப் போக்குகிறவள்

861. காந்தார்த-விக்ரஹா - தன் புருஷனுடைய சரீரத்தில் பாதியான ரூபத்தையுடையவள்

SLOKAS 161– 170 : NAMES 862 - 922

कार्यकारण-निर्मुक्ता कामकेलि-तरंगिता ।

कनत्कनक-ताटंका लीला-विग्रह-धारिणी ॥ १६१ ॥

kāryakāraṇa-nirmuktā kāmakēli-taraṅgitā .

kanatkanaka-tāṭaṅkā līlā-vigraha-dhāriṇī .. 161 ..

கார்யகாரண-நிர்முத்தா காமகேலி-தரங்கிதா .

கநத்தகநக-தாடங்கா லீலா-விக்ரஹ-தாரிணி .. 161 ..

862. कार्यकारण-निर्मुक्ता - Beyond the linkages of cause and effect

863. कामकेलि-तरंगिता - From whom spring Kameswara's love interests

864. कनत्कनक-ताटंका - Wearing shining golden ear--rings

865. लीला-विग्रह-धारिणी - Who takes the form of may sports

862. கார்யகாரண-நிர்முத்தா - காரியகாரணங்களுக்கு அப்பாற்பட்டவள்

863. காமகேலி-தரங்கிதா - ச்ருங்கார கேளிகளை அலைகள் போல்  
உடையவள்

864. கநத்தகநக-தாடங்கா - பிரகாசமான ஸ்வர்ண தாடங்கங்களை  
அணிந்தவள்

865. லீலா-விக்ரஹ-தாரிணி - விளையாட்டாகப் பல உருவங்களைத்  
தரிப்பவள்

अजा-क्षयविनिर्मुक्ता मुग्धा क्षिप्र-प्रसादिनी ।

अन्तर्मुख-समाराध्या बहिर्मुख-सुदुर्लभा ॥ १६२ ॥

ajā-kṣayavinirmuktā mugdhā kṣipra-prasādinī .

antarmukha-samārādhyā bahirmukha-sudurlabhā .. 162 ..

அஜா-க்ஷயவிநிர்முக்தா முக்தா க்ஷிப்ர-ப்ரஸாதிநீ .

அந்தர்முக-ஸமாராத்யா பஹிர்முக-ஸுதுர்லபா .. 162 ..

866. अजा - Unborn

867. क्षयविनिर्मुक्ता – Free from decay

868. मुग्धा - The Innocent One

869. क्षिप्र-प्रसादिनी - Quick to please

870. अन्तर्मुख-समाराध्या – Worshipped by those with minds turned inward

871. बहिर्मुख-सुदुर्लभा - Difficult to know by those looking at externals

866. அஜா - பிறப்பில்லாதவள்

867. க்ஷயவிநிர்முக்தா - மரணமில்லாதவள்

868. முக்தா - விசேஷமான ஸௌந்தர்யத்தோடு கூடியவள்

869. க்ஷிப்ர-ப்ரஸாதிநீ - விரைவில் அனுகரஹம் செய்பவள்

870. அந்தர்முக-ஸமாராத்யா - அந்தர்முகமாக இருப்பவர்களால் நன்கு  
ஆராதிக்கத்தக்கவள்

871. பஹிர்முக-ஸுதுர்லபா - பஹிர்முகமாக இருப்பவர்களால்  
அடைவதற்கு அரிதானவள்

त्रयी त्रिवर्ग-निलया त्रिस्था त्रिपुर-मालिनी ।

निरामया निरालंबा स्वात्मारामा सुधासृतिः ॥ १६३ ॥

trayī trivarga-nilayā tristhā tripura-mālinī .

nirāmayā nirālabhā svātmārāmā sudhāsṛti: .. 163 ..

த்ரயீ த்ரிவர்க-நிலயா த்ரிஸ்தா த்ரிபுர-மாலினீ .

நிராமயா நிராலம்பா ஸ்வாத்மாராமா ஸுதாஸ்ருதி: .. 163 ..

872. त्रयी - Of the form of the three Vedas

873. त्रिवर्ग-निलतया - Dwelling place of the objective triad of existence, Dharma, Artha and Kama

874. त्रिस्था - Present in all the stages of Time, Past, Present and Future

875. त्रिपुर-मालिनी - Who is the deity called Tripuramalini who resides in the Sri Chakra

876. नीरामया - Who removes all disease

877. नीरालंबा - Without support but supporting everything else

878. स्वात्मारामा - Rejoices within herself

879. सुधासृतिः - From whom flows the stream of nectar

872. த்ரயீ - மூன்று வேதங்களின் வடிவானவள்

873. த்ரிவர்க-நிலயா - த்ரிவர்க்கத்தில் நிலைப்பெற்றவள் (குறிப்பு)

874. த்ரிஸ்தா - மூன்று காலத்திலுமிருப்பவள் (குறிப்பு)

875. த்ரிபுர-மாலினீ - த்ரிபுரமாலினி ரூபமானவள் ( ஸ்ரீசக்கரத்தில் ஆறாவது ஆவரணத்தின் தேவதை)

876. நிராமயா - நோயற்றவள் (அம்பாளை நினைத்தால் எல்லா நோய்களும் நீங்கும்)

877. நிராலம்பா - பிடிப்பு எதுவும் இல்லாதவள்

878. ஸ்வாத்மாராமா - தன்னிடத்திலேயே ரமிப்பவள்

879. ஸுதாஸ்ருதி: - அம்ருத தாரையாயிருப்பவள்



संसारपंक-निर्मग्न-समुद्धरण-पण्डिता ।

यज्ञ-प्रिया यज्ञकर्त्री यजमान-स्वरूपिणी ॥ १६४ ॥

samsārapaṅka-nirmagna-samuddharaṇa-panḍitā .

yajña-priyā yajñakartrī yajamāna-svarūpiṇī .. 164 ..

ஸம்ஸாரபங்க-நிர்மக்ந-ஸமுத்தரண-பண்டிதா .

யஜ்ஞ-ப்ரியா யஜ்ஞகர்த்ரீ யஜமான-ஸ்வரூபிணி .. 164 ..

880. संसारपंक-निर्मग्न-समुद्धरण-पण्डिता - Expert in rescuing those lost in worldly experience

881. यज्ञ-प्रिया - Fond of sacrifices

882. यज्ञकर्त्री - The wife of Yajnakarta (Siva)

883. यजमान-स्वरूपिणी - Of the form of Yajjamana (Siva)

880. ஸம்ஸாரபங்க-நிர்மக்ந-ஸமுத்தரண-பண்டிதா - ஸம்ஸாரச் சேற்றில் முழுகியவர்களைத் தூக்கி விடுவதில் ஸாமர்த்தியமுள்ளவள்

881. யஜ்ஞ-ப்ரியா - யஜ்ஞத்தை விரும்புவள்

882. யஜ்ஞகர்த்ரீ - யஜ்ஞ கர்த்தாவின் பத்னி ரூபமாக இருப்பவள்

883. யஜமான-ஸ்வரூபிணி - யஜமான ஸ்வரூபமாயிருப்பவள்

धर्माधारा धनाध्यक्षा धनधान्य-विवर्धिनी ।

विप्र-प्रिया विप्र-रूपा विश्वभ्रमण-कारिणी ॥ १६५ ॥

dharmādhārā dhanādhyakṣā dhanadhānya-vivardhinī .

vipra-priyā vipra-rūpā viśvabhramaṇa-kāriṇī .. 165 ..

தர்மாதாரா தநாத்யக்ஷா தநதாந்ய-விவர்திநீ .

விப்ர-ப்ரியா விப்ர-ரூபா விஸ்வப்ரமண-காரிணீ .. 165 ..

884. धर्माधारा – The stream of Dharma that flows everywhere

885. धनाध्यक्षा - The ruler of wealth

886. धनधान्य-विवर्धिनी - Who increases the wealth of her devotees

887. विप्र-प्रिया – Dear to the Brahmanas

888. विप्र-रूपा - Of the form of the Brahmanas

889. विश्वभ्रमण-कारिणी - Who controls the world's motion

884. தர்மாதாரா - தர்மத்திற்கு ஆதாரமாயிருப்பவள்

885. தநாத்யக்ஷா - தனத்திற்கு அதிபதியாக இருப்பவள்

886. தநதாந்ய-விவர்திநீ - தனம், தான்யம் இவைகளை விருத்தி செய்பவள்

887. விப்ர-ப்ரியா - விப்ரர்களிடம் பிரியமுள்ளவள் (குறிப்பு)

888. விப்ர-ரூபா - விப்ரர்களின் ரூபமாயிருப்பவள்

889. விஸ்வப்ரமண-காரிணீ - பிரம்மாண்டங்களை சுழலச் செய்பவள்

विश्वग्रासा विद्रुमाभा वैष्णवी विष्णुरूपिणी ।

अयोनि-र्योनि-निलया कूटस्था कुलरूपिणी ॥ १६६ ॥

viśvagrāsā vidrumābhā vaiṣṇavī viṣṇurūpiṇī .

ayōni-ryōni-nilayā kūṭasthā kularūpiṇī .. 166 ..

விஸ்வக்ராஸா வித்ருமாபா வைஷ்ணவீ விஷ்ணுரூபிணீ .

அயோநி-ர்யோநி-நிலயா கூடஸ்தா குலரூபிணீ .. 166 ..

890. विश्वग्रासा – Who consumes the whole universe

891. विद्रुमाभा - With a complexion of coral

892. वैष्णवी - The mother of Vishnu

893. विष्णुरूपिणी - Of the form of Vishnu

894. अयोनः - Without an origin

895. योनि-निलया - In whom all existence merges

896. कूटस्था – Who dwells in the three Kutas (parts of the Mantra)

897. कुलरूपिणी - Of the form of the Kula , the Kaula form of worship)

890. விஸ்வக்ராஸா - ஸகல ஜகத்தையும் ஒரு கவளமாய் உண்பவள்

891. வித்ருமாபா - பவழம் போன்ற காந்தியுள்ளவள்

892. வைஷ்ணவீ - விஷ்ணுவின் சக்தியாக இருப்பவள்

893. விஷ்ணுரூபிணீ - விஷ்ணு ஸ்வரூபமாயிருப்பவள்

894. அயோநி - பிறப்பிடம் இல்லாதவள்

895. யோநி-நிலயா - (ஸகல பிரபஞ்சத்திற்கும்) பிறப்பிடமாயும்  
நிலயமாயுமிருப்பவள்

896. கூடஸ்தா - வாக்கவம் முதலான கூடத்திலிருப்பவள்

897. குலரூபிணீ - குலத்தின் ரூமாக இருப்பவள்

वीरगोष्ठी-प्रिया वीरा नैष्कर्म्या नादरूपिणी ।

विज्ञानकलना कल्या विदग्धा बैन्दवासना ॥ १६७ ॥

vīragōṣṭhī-priyā vīrā naiṣkarmyā nādarūpiṇī .

vijñānakalanā kalyā vidagdhā bairavāsana .. 167 ..

வீரகோஷ்டி-ப்ரியா வீரா நைஷ்கர்ம்யா நாதரூபிணி .

விஜ்ஞானகலநா கல்யா விதக்தா பைந்தவாஸநா .. 167 ..

898. वीरगोष्ठी-प्रिया - Happy in the presence of heroes

899. वीरा - Heroic

900. नैष्कर्म्या - Beyond the obligation of ation

901. नादरूपिणी - Of the form of Nada

902. विज्ञानकलना - One who understands Brahman

903. कल्या - Expert in the arts

904. विदग्धा - The dextrous One

905. बैन्दवासना - Seated in the Baidava (between the eyebrows)

898. வீரகோஷ்டி-ப்ரியா - உபாஸக வீரர்களின் கோஷ்டியில்  
பிரியமுள்ளவள்

899. வீரா - வீரியமுள்ளவள் (குறிப்பு)

900. நைஷ்கர்ம்யா - கர்ம ஸம்பந்தம் இல்லாதவள்

901. நாதரூபிணி - நாதரூபமாக இருப்பவள்

902. விஜ்ஞானகலநா - விஜ்ஞானத்தை உண்டாக்குபவள்

903. கல்யா - கலைகளில் திறமை வாய்ந்தவள்

904. விதக்தா - சாதூர்யம் உள்ளவள்

905. பைந்தவாஸநா - ஸர்வானந்தமய சக்கரமென்கிற பிந்துவாகிய  
ஆஸனத்திலிருப்பவள் (குறிப்பு)

तत्त्वाधिका तत्त्वमयी तत्त्वमर्थ-स्वरूपिणी ।

सामगान-प्रिया सोम्या सदाशिव-कुटुंबिनी ॥ १६८ ॥

tattvādhikā tattvamayī tattvamartha-svarūpiṇī .

sāmagāna-priyā sōmyā sadāśīva-kuṭumbinī .. 168 ..

தத்த்வாதிகா தத்த்வமயீ தத்த்வமர்த-ஸ்வரூபிணி .

ஸாமகாந-ப்ரியா ஸோம்யா ஸதாஸிவ-குடும்பிநீ .. 168 ..

906. तत्त्वाधिका - Who transcends the tattvas

907. तत्त्वमयी - Who comprehends all the tattvas

908. तत्त्वमर्थ-स्वरूपिणी - Who encompasses both Brahman and the soul

909. सामगान-प्रिया – Fond of the Sama chants

910. सोम्या – Combines the names Soma and Uma

911. सदाशिव-कुटुंबिनी - Of the form of the family of deities

906. தத்த்வாதிகா - தத்துவங்களை விட பெரியவள்

907. தத்த்வமயீ - தத்துவரூபமானவள்

908. தத்த்வமர்த-ஸ்வரூபிணி - தத், த்வம் என்ற பதங்களின் அர்த்த  
ஸ்வரூபமாயிருப்பவள்

909. ஸாமகாந-ப்ரியா - ஸாமகானத்தில் பிரியமுள்ளவள்

910. ஸோம்யா - சந்திரனைப்போல் அழகியவள்

911. ஸதாஸிவ-குடும்பிநீ - ஸதாசிவருடைய பத்னி

सव्यापसव्य-मार्गस्था सर्वापद्विनिवारिणी ।

स्वस्था स्वभावमधुरा धीरा धीरसमर्चिता ॥ १६९ ॥

savyāpasavya-mārgasthā sarvāpadvinivāriṇī .

svasthā svabhāvamadhurā dhīrā dhīrasamarcitā .. 169 ..

ஸவ்யாபஸவ்ய-மார்கஸ்தா ஸர்வாபத்விநிவாரிணி .

ஸ்வஸ்தா ஸ்வபாவமதுரா தீரா தீரஸமர்சிதா .. 169 ..

912. सव्यापसव्य-मार्गस्था - Encompasses the right,, left and middle paths

913. सर्वापद्विनिवारिणी - Prevents all calamities

914. स्वस्था – Who dwells in herself

925. स्वभावमधुर - Sweet by nature

916. धीरा - Wise

917. धीरसमर्चिता – Worshipped by scholars

912. ஸவ்யாபஸவ்ய-மார்கஸ்தா - ஸ்ருஷ்டி, லயம், ஸ்திதிகளில்  
இருப்பவள்

913. ஸர்வாபத்விநிவாரிணி - ஸகல விதமான ஆபத்துக்களையும்  
நீக்குபவள்

914. ஸ்வஸ்தா - தன்னிடமே நிலையுள்ளவள்

915. ஸ்வபாவமதுரா - இயற்கையாகவே மதுரமாயிருப்பவள்

916. தீரா - புத்தியைக் கொடுப்பவள்

917. தீரஸமர்சிதா - பண்டிதர்களால் நன்கு அர்ச்சிக்கப்பட்டவள்

चैतन्यार्घ्य-समाराध्या चैतन्य-कुसुम-प्रिया ।

सदोदिता सदातुष्टा तरुणादित्य-पाटला ॥ १७० ॥

caitanyārghya-samārādhyā caitanya-kusuma-priyā .

sadōditā sadātuṣṭā taruṇāditya-pāṭalā .. 170 ..

சைதந்யார்க்ய-ஸமாராத்யா சைதந்ய-குஸும-ப்ரியா .

ஸதோதிதா ஸதாதுஷ்டா தருணாதித்ய-பாடலா .. 170 ..

918. चैतन्यार्घ्य-समाराध्या – Worshipped as Consciousness

919. चैतन्य-कुसुम-प्रिया - Fond of the Kusuma flower representing  
Consciousness

920. सदोदिता - Visible at all times

921. सदातुष्टा - Ever content

922. तरुणादित्य-पाटला – To be worshipped in her many coloured forms as  
taken by the sun

918. சைதந்யார்க்ய-ஸமாராத்யா - சித்ரூபமான அர்க்யத்தால் நன்கு  
ஆராதிக்கத்தக்கவள்

919. சைதந்ய-குஸும-ப்ரியா - சைதன்யமாகிய புஷ்பத்தில்  
பிரியமுள்ளவள்

920. ஸதோதிதா - ஸதா உதயமாயிருப்பவள் (நல்லவர்களிடம்  
எப்பொழுதும் பிரகாசிப்பவள்)

921. ஸதாதுஷ்டா - ஸதா ஸந்தோஷமாயிருப்பவள்

922. தருணாதித்ய-பாடலா - மத்யான்ன ஸூரியனைப் போன்ற  
வெளுப்பும் சிகப்பும் கலந்த நிறமுள்ளவள்

SLOKAS 171 – 182 : NAMES 923 -1000

दक्षिणा-दक्षिणाराध्या दरस्मेर-मुखांबुजा ।

कौलिनी-केवला-ऽनर्घ्य-कैवल्य-पद-दायिनी ॥ १७१ ॥

dakṣiṇā-dakṣiṇārādhyā darasmēra-mukhāmbujā .

kaulinī-kēvalā-?naghrya-kaivalya-pada-dāyini .. 171 ..

தக்ஷிணா-தக்ஷிணாராத்யா தரஸ்மேர-முகாம்புஜா .

கௌலிநீ--கேவலா-ऽநக்ர்ய-கைவல்ய-பத-தாயிநீ .. 171 ..

923. दक्षिणा-दक्षिणाराध्या - Worshipped with offerings by devotees

924. दरस्मेर-मूकांबुजा - With a lotus like face with a constant smile

925. कौलिनी-केवला - Devoid of the attributes of pleasure and pain

926. अनर्घ्य-कैवल्य-पद-दायिनी - Who confers the ultimate stage of salvation

923. தக்ஷிணா-தக்ஷிணாராத்யா - பண்டிதர்களாலும் பாமரர்களாலும்  
ஆராதிக்கப்பட்டவள்

924. தரஸ்மேர-முகாம்புஜா - தாமரைப்பூ மலர்ந்தாற் போன்ற  
புன்சிரிப்பு முகமுடையவள்

925. கௌலிநீ-கேவலா - கௌல தர்மத்தையும் கேவல  
ஞானத்தையுமுடையவள்

926. அநக்ர்ய-கைவல்ய-பத-தாயிநீ - விலை மதிக்க முடியாத கைவல்ய  
பதத்தைக் கொடுப்பவள்



स्तोत्र-प्रिया स्तुतिमती श्रुति-संस्तुत-वैभवा ।

मनस्विनी मानवती महेशी मंगलाकृतिः ॥ १७२ ॥

stōtra-priyā stutimatī śruti-samstuta-vaibhavā

manasvinī mānavatī mahēśī maṅgalākṛti: .. 172 ..

ஸ்தோத்ர-ப்ரியா ஸ்துதிமதீ ஸ்ருதி-ஸம்ஸ்துத-வைபவா

மநஸ்விநீ மாநவதீ மஹேஸீ மங்கலாக்ருதி:

927. स्तोत्र-प्रिया - Fond of praise

928. स्तुतिमती - The possessor of the hymn of praise

929. श्रुति-संस्तुत-वैभवा - Whose greatness is extolled in all the scriptures

930. मनस्विनी - Of an independent mind

931. मानवती - Conscious of her dignity

932. महेशी - The wife of Mahesha (Siva)

933. मंगलाकृतिः Of auspicious form

927. ஸ்தோத்ர-ப்ரியா - ஸ்தோத்திரத்தில் பிரியமுள்ளவள்

928. ஸ்துதிமதீ - துதிப்பவர்க்கு ஞானத்தையும் ஐச்வர்யத்தையும்  
அருள்பவள்

929. ஸ்ருதி-ஸம்ஸ்துத-வைபவா - வேதங்களால் நன்கு புகழப்பட்ட  
வைபவமுடையவள்

930. மநஸ்விநீ - ஸ்வதந்திரமான மனதையுடையவள்

931. மாநவதீ - பெருந்தன்மை உடையவள்

932. மஹேஸீ - மஹேச்வரருடைய பத்னி

933. மங்கலாக்ருதி: - மங்கள வடிவுடையவள்



विश्वमाता जगद्धात्री विशालाक्षी विरागिणी ।

प्रगल्भा परमोदारा परामोदा मनोमयी ॥ १७३ ॥

viśvamātā jagaddhātrī viśālākṣī virāgiṇī .

pragalbhā paramōdārā parāmōdā manōmayī .. 173 ..

விஸ்வமாதா ஜகத்தாத்ரீ விஸாலாக்ஷீ விராகிணீ .

ப்ரகல்பா பரமோதாரா பராமோதா மநோமயீ .. 173 ..

934. विश्वमाता - Mother of the Universe

935. जगद्धात्री - Supporter of the world

936. विसालाक्षी - With large eyes

937. विरागिणी - Who is dispassionate

938. प्रगल्भा - Bold and productive

939. परमोदारा - The most generous One

940. परमोदा - Of great fragrance

941. मनोमयी - She is herself the mind

934. விஸ்வமாதா - ஸகல லோகங்களுக்கும் அன்னை

935. ஜகத்தாத்ரீ - ஜகத்தைத் தாங்குகிறவள்

936. விஸாலாக்ஷீ - விசாலமான கண்களையுடையவள்

937. விராகிணீ - வைராக்யத்தோடு கூடியவள்

938. ப்ரகல்பா - துணிச்சல் நிறைந்தவள்

939. பரமோதாரா - கொடுப்பதில் தாராளமாயிருப்பவள்

940. பராமோதா - பரம ஆனந்தத்தையுடையவள்

941. மநோமயீ - மனதையே ரூபமாக உடையவள்



व्योमकेशी विमानस्था वज्रिणी वामकेश्वरी ।

पञ्चयज्ञ-प्रिया पञ्चप्रेत- मंचाधिशायिनी ॥ १७४ ॥

vyōmakēśī vimānasthā vajriṇī vāmakēśvarī .

pañcayajña-priyā pañcaprēta- maṁcādhiśāyini .. 174 ..

வ்யோமகேஸீ விமானஸ்தா வஜ்ரிணீ வாமகேஸ்வரீ .

பஞ்சயஜ்ஞ-ப்ரியா பஞ்சப்ரேத- மஞ்சாதிஸாயிநீ .. 174 ..

942. व्योमकेशी - The ether of space constitutes her hair

943. विमानस्था - Seated in a vehicle that flies

944. वज्रिणी - Adorned by diamonds

945. वामकेश्वरी - Of the form of the Vamaka Tantra

946. पञ्चयज्ञ-प्रिया - Fond of the five sacrifices

947. पञ्चप्रे- मंचाधिशायिनी - Reclines on a couch of five corpses (deities)

942. வ்யோமகேஸீ - ஆகாசத்தைக் கேசங்களாகக் கொண்டவள்

943. விமானஸ்தா - விமானத்தில் வீற்றிருப்பவள்

944. வஜ்ரிணீ - வஜ்ராயுதத்தைத் தரிப்பவள்

945. வாமகேஸ்வரீ - வாமமார்கத்தை அனுசரிப்பவர்களின் ஈசுவரி

946. பஞ்சயஜ்ஞ-ப்ரியா - பஞ்ச யஜ்ஞங்களில் பிரியமுள்ளவள்

947. பஞ்சப்ரேத-மஞ்சாதிஸாயிநீ - பஞ்ச பிரேதங்களாலான

மஞ்சத்தில் வீற்றிருப்பவள்

पञ्चमी पञ्चभूतेशी पञ्चसंख्योपचारिणी ।

शाश्वती शाश्वतैश्वर्या शर्मदा शंभुमोहिनी ॥ १७५ ॥

pañcamī pañcabhūtēśī pañcasamkhyōpacāriṇī .

śāśvatī śāśvataiśvarya śarmadā śambhumōhinī .. 175 ..

பஞ்சமீ பஞ்சபூதேஸீ பஞ்சஸங்க்யோபசாரிணீ .

ஸாஸ்வதீ ஸாஸ்வதைஸ்வர்யா ஸர்மதா ஸம்புமோஹிநீ .. 175 ..

948. पञ्चमी - Wife of the fifth deity

949. पञ्चभूतेशी - Ruler of the five fundamental elements

950. पञ्चसंख्योपचारिणी - Worshipped with five offerings

951. शाश्वती - Frequently worshipped

952. शाश्वतैश्वर्या - Whose dominion is Eternity

953. शर्मदा - Giver of happiness

954. शंभुमोहिनी - Bewilders her Lord Shambhu (Siva)

948. பஞ்சமீ - ஸதாசிவனுடைய பத்னி

949. பஞ்சபூதேஸீ - பஞ்ச பூதங்களுக்கு ஈச்வரி

950. பஞ்சஸங்க்யோபசாரிணீ - (கந்தம், புஷ்பம், தூபம், தீபம், நைவேத்தியம் என்கிற) ஐந்து வகை உபசாரங்களை உடையவள்

951. ஸாஸ்வதீ - எப்பொழுதும் இருப்பவள்

952. ஸாஸ்வதைஸ்வர்யா - நித்யமான ஐச்வர்யத்தையுடையவள்

953. ஸர்மதா - சுகத்தைக் கொடுப்பவள்

954. ஸம்புமோஹிநீ - சிவனை மோஹமடையச் செய்பவள்

धरा धरसुता धन्या धर्मिणी धर्मवर्धिनी ।

लोकातीता गुणातीता सर्वातीता शमात्मिका ॥ १७६ ॥

dharā dharasutā dhanyā dharmiṇī dharmavardhini .

lokātītā guṇātītā sarvātītā śamātmikā .. 176 ..

தரா தரஸுதா தந்யா தர்மிணி தர்மவர்திநீ .

லொகாதீதா குணாதீதா ஸர்வாதீதா ஸமாத்மிகா .. 176 ..

955. धरा - Of the form of the earth

956. धरसुता - Daughter of the mountain

957. धन्या -Who has all accomplishments

958. धर्मिणी - The Righteous One

959. धर्मवर्धिनी - Who increases righteousness

960. लोकातीता - Transcends all worlds

961. गुणातीता - Transcends all attributes

962. सर्वातीता - Transcends all

963. शमात्मिका - Of the form of bliss

955. தரா - பூமாதேவி ரூபமாயிருப்பவள்

956. தரஸுதா - பர்வதத்தின் புதல்வி

957. தந்யா - ஸகல ஸம்பத்தும் நிறைந்தவள்

958. தர்மிணி - தர்ம சபாவம் உடையவள்

959. தர்மவர்திநீ - தர்மத்தை வளர்ப்பவள்

960. லொகாதீதா - லோகங்களைக் கடந்தவள்

961. குணாதீதா - குணங்களைக் கடந்தவள்

962. ஸர்வாதீதா - எல்லாவற்றையும் கடந்தவள்

963. ஸமாத்மிகா - சாந்த ஸ்வரூபமாயிருப்பவள்

बन्धूक-कुसुम-प्रख्या बाला लीला-विनोदिनी ।

सुमङ्गली सुखकरी सुवेषाढ्या सुवासिनी ॥ १७७ ॥

bandhūka-kusuma-prakhyā bālā līlā-vinōdīnī .

sumaṅgālī sukhakarī suvēṣāḍhyā suvāsīnī .. 177 ..

பந்தூக-குஸும-ப்ரக்யா பாலா லீலா-விநோதிநீ .

ஸுமங்கலீ ஸுககரீ ஸுவேஷாட்யா ஸுவாஸிநீ .. 177 ..

964. बन्धुक-कुसुम-प्रख्या – Lustrous like the Bandhuka flower

965. बाला – Of the form the Goddess Bala

966. लीला-विनोदिनी - Entertained by the play of the worlds

967. सुमङ्गली - The auspicious One

968. सुखकरि - The giver of happiness

969. सुवेषाढ्या - Dressed with fine garments

970. सुवासिनी - Whose husband is immortal

964. பந்தூக-குஸும-ப்ரக்யா - பந்தூக புஷ்பம் போன்ற  
காந்தியுடையவள்

965. பாலா - பாலா ஸ்வரூபமாயிருப்பவள் (குறிப்பு)

966. லீலா-விநோதிநீ - லீலைகளால் சந்தோஷப்படுகிறவள்

967. ஸுமங்கலீ - சுமங்கலி ரூபமாயிருப்பவள்

968. ஸுககரீ - சுகத்தைச் செய்பவள்

969. ஸுவேஷாட்யா - நன்றாக அலங்கரிக்கப்பட்டவள்

970. ஸுவாஸிநீ - ஸுவாஸினி ரூபமாயிருப்பவள்



सुवासिन्यर्चन-प्रीता ऽऽशोभना शुद्ध-मानसा ।

बिंदु-तर्पण-संतुष्टा पूर्वजा त्रिपुराबिका ॥ १७८ ॥

suvāsinīyarcana-prītā ??śōbhanā śuddha-mānasā .

biṁdu-tarpaṇa-samtuṣṭā pūrvajā tripurāmbikā .. 178 ..

ஸுவாஸிந்யர்சந-ப்ரீதா ஸ்ஸோபநா ஸுத்த-மாநஸா .

பிந்து-தர்பண-ஸம்துஷ்டா பூர்வஜா த்ரிபுராம்பிகா .. 178 ..

971. सुवासिन्यर्चन-प्रीता – Pleased by the worship of Suvasinis

972. आशोभना – Beautiful from every aspect

973. शुद्ध-मानसा - Of pure mind

974. बिंदु-तर्पण-संतुष्टा – Pleased by offerings in the Bindu of the Sri Chakra

975. पूर्वजा - The first born

976. त्रिपुराबिका - The mother of Tripura

971. ஸுவாஸிந்யர்சந-ப்ரீதா - ஸுவாஸினி பூஜையால்  
ப்ரீதியடைகிறவள்

972. ஆஸோபநா - பூர்ணமான சோபையுள்ளவள்

973. ஸுத்த-மாநஸா - சுத்தமான மனதையுடையவள்

974. பிந்து-தர்பண-ஸம்துஷ்டா - பிந்து தர்ப்பணத்தால்  
சந்தோஷமடைகிறவள்

975. பூர்வஜா - எல்லாவற்றிற்கும் முன்பாக ஜனித்தவள்

976. த்ரிபுராம்பிகா - த்ரிபுராம்பிகா என்ற தேவி ரூபமானவள்

दशमुद्रा-समारध्या त्रिपुराश्रीवशंकरी ।

ज्ञानमुद्रा ज्ञानगम्या ज्ञान-ज्ञेय-स्वरूपिणी ॥ १७९ ॥

daśamudrā-samāradhyā tripurāśrīvaśamkarī .

jñānamudrā jñānagamyā jñāna-jñēya-svarūpinī .. 179 ..

தசமுத்ரா-ஸமாரத்யா த்ரிபுராஸ்ரீவஸங்கரீ .

ஜ்ஞாநமுத்ரா ஜ்ஞாநகம்யா ஜ்ஞாந-ஜ்ஞேய-ஸ்வரூபிணீ .. 179 ..

977. दशमुद्रा-समारध्या - Worshipped with twen mudras (signs of the hand and fingers)

978. त्रिपुराश्रीवशंकरी - Controls the Tripurasri deity

979. ज्ञानमुद्रा - The pose that confers bliss

980. ज्ञानगम्या - Who is attained by knowledge

981. ज्ञान-ज्ञेय-स्वरूपिणी - The form of both knower and known

977. தசமுத்ரா-ஸமாரத்யா - பத்து முத்திரைகளால் நன்கு ஆராதிக்கப்பட்டவள் (குறிப்பு)

978. த்ரிபுராஸ்ரீவஸங்கரீ - த்ரிபுராஸ்ரீ தேவியை தன் வசப்படுத்துகிறவள்

979. ஜ்ஞாநமுத்ரா - ஞானமுத்திரையின் ரூபமாயிருப்பவள் (சின்முத்திரை)

980. ஜ்ஞாநகம்யா - ஞானத்தால் அடையப்படுகிறவள்

981. ஜ்ஞாந-ஜ்ஞேய-ஸ்வரூபிணீ - ஞானமாகவும் ஜ்ஞேயமாகவும் இருப்பவள்

योनिमुद्रा त्रिखण्डेशी त्रिगुणाऽम्बा त्रिकोणगा ।

अनघाऽद्भुत-चारित्रा वाञ्छितार्थ-प्रदायिनी ॥ १८० ॥

yōnimudrā trikhaṇḍēśī triguṇā?mbā trikōṇagā .

anaghā?dbhuta-cāritrā vāṃchitārtha-pradāyini .. 180 ..

யோநிமுத்ரா த்ரிகண்டேஸீ த்ரிகுணா஽ம்பா த்ரிகோணகா .

அநகா஽த்புத-சாரித்ரா வாஞ்சிதார்த-ப்ரதாயிநீ .. 180 ..

982. योनिमुद्रा - Of the form of one of the 10 mudras (the 9<sup>th</sup>)

983. त्रिखण्डेशी - Ruler of the three divisions of the mantra

984. त्रिगुणा - Has the three qualities

985. अम्बा - Mother of the universe

986. त्रिकोणगा - Seated within the triangles (of the Sri Chakra)

987. अनघा - Devoid of distress

988. अद्भुत-चारित्रा - Of wondrous deeds

989. वाञ्छितार्थ-प्रदायिनी - Fulfiller of desires

982. யோநிமுத்ரா - யோனி முத்திரை ரூபமாயிருப்பவள்

983. த்ரிகண்டேஸீ - த்ரிகண்டா முத்திரைக்கு ஈச்வரி

984. த்ரிகுணா - ஸத்வ, ரஜஸ், தமோ குணங்களோடு கூடியவள்

985. அம்பா - முக்குணத்திற்கும் காரணமாயிருப்பவள்

986. த்ரிகோணகா - யோனி சக்கரமாகிய த்ரிகோணத்தை

அடைந்திருப்பவள்

987. அநகா - பாபம் யாதொன்றுமில்லாதவள்

988. அத்புத-சாரித்ரா - ஆச்சரியமான சரித்திரங்களையுடையவள்

989. வாஞ்சிதார்த-ப்ரதாயிநீ - விரும்பிய பொருளைத் தருபவள்

अभ्यासातिशय-ज्ञाता षडध्वातीत-रूपिणी ।

अव्याज-करुणा-मूर्ति-रज्ञान-ध्वान्त-दीपिका ॥ १८१ ॥

abhyāsātīśaya-jñātā ṣaḍadhvātīta-rūpiṇī .

avyāja-karuṇā-mūrti-rajñāna-dhvānta-dīpikā .. 181 ..

அப்யாஸாதிஸய-ஜ்ஞாதா ஷடத்வாதீத-ரூபிணி .

அவ்யாஜ-கருணா-மூர்தி-ரஜ்ஞாந-த்வாந்த-தீபிகா .. 181 ..

990. अभ्यासा-तिशय-ज्ञाता – Is known by constant meditation

991. षडध्वातीत-रूपिणी - Of a form that transcends all forms of worship

992. अव्याज-करुणा-मूर्तिः - Of the form of compassiona

993. अज्ञान-ध्वान्त-दीपिका – The lamp that dispels the darkness of ignorance

990. அப்யாஸாதிஸய-ஜ்ஞாதா – அப்பியாஸத்தின் பெருக்கினால்  
அறியப்படுகிறவள்

991. ஷடத்வாதீத-ரூபிணி – ஆறு (அத்வாக்கள்) உபாஸனா  
மார்க்கங்களைக் கடந்த ரூபமுள்ளவள்

992. அவ்யாஜ-கருணா-மூர்தி – பாரபக்ஷம் பாராமல் கருணை  
புரிபவள்

993. அஜ்ஞாந-த்வாந்த-தீபிகா – அஞ்ஞானமாகிய இருட்டைப்  
போக்கும் தீபம் போன்றவள்

आबाल-गोप-विदिता सर्वानुल्लङ्घ्य शासना ।

श्रीचक्रराज-निलया श्रीमत्-त्रिपुरसुन्दरी ॥ १८२ ॥

ābāla-gōpa-viditā sarvānullamghya śāsanā .

śrīcakrarāja-nilayā śrīmat-tripurasundarī .. 182 ..

ஆபால-கோப-விதிதா ஸர்வாநுல்லங்க்ய ஸாஸநா .

ஸ்ரீசக்ரராஜ-நிலயா ஸ்ரீமத்-த்ரிபுரஸுந்தரீ .. 182 ..

994. आबाल-गोप-विदिता – Known even to children and cowherds

995. शर्वानुल्लङ्घ्यशासना – Whose commands are never disregarded

996. श्रीचक्रराज-निलया - Whose abode is the Sri Chakra

997. श्रीमत्-त्रिपुरसुन्दरी - She is the ruler of the three cities (deities)

994. ஆபால-கோப-விதிதா - குழந்தைகளும் இடையர்களும் உள்பட  
எல்லோராலும் அறியப்படுகிறவள்

995. ஸர்வாநுல்லங்க்ய ஸாஸநா - எவராலும் மீறமுடியாத  
கட்டளைகளையுடையவள்

996. ஸ்ரீசக்ரராஜ-நிலயா - ஸ்ரீசக்கரத்தை இருப்பிடமாகக் கொண்டவள்

997. ஸ்ரீமத்-த்ரிபுரஸுந்தரீ - ஸ்ரீமதியாயும் பரமசிவனின் பத்னியாயும்  
இருப்பவள்

श्रीशिव शिवशक्त्यैक्य-रूपिणी ललितांबिका ।। ॐ ।।

śrīśivā śivaśaktyaikya-rūpiṇī lalitāmbikā .. ॐ ..

ஸ்ரீஸிவா ஸிவஸக்த்யைக்ய-ரூபிணி லலிதாம்பிகா .. ஓம் ..

998. श्रीशिव - The wife of Siva

999. शिवशक्त्यैक-रूपिणी - Of the form of union of Siva and Shakti

1000. ललितांबिका - Lalitha the Mother

998. ஸ்ரீஸிவா - பரமமங்கள ஸ்வரூபிணி

999. ஸிவஸக்த்யைக்ய-ரூபிணி - சிவன், சக்தி இவர்களுடைய ஐக்ய ரூபமானவள்

1000. லலிதாம்பிகா - லலிதையாயும் அம்பிகையாயும் இருப்பவள்

इति श्रीब्रह्माण्डपुराणे उत्तरखण्डे श्रीहयग्रीवागस्त्य-संवादे

श्रीललितासहस्रनाम-स्तोत्र कथनं संपूर्णम् ।।

iti śrībrahmāṇḍapurāṇē uttarakhaṇḍē śrīhayagrīvāgastya-saṁvādē

śrīlalitāsahasranāma-stōtra kathanam sampūrṇam ..

இதி ஸ்ரீப்ரஹ்மாண்டபுராணே உத்தரகண்டே ஸ்ரீஹயக்ரீவாகஸ்த்ய-  
ஸம்வாதே

ஸ்ரீலலிதாஸஹஸ்ரநாம-ஸ்தோத்ர கதநம் ஸம்பூர்ணம் ..

इति - Thus

श्रीब्रह्माण्डपुराणे – Set in the Brahmanda Purana

उत्तरखण्डे - in its end part

श्रीहयग्रीवागस्त्य-संवादे – as a dialogue between Hayagriva  
and Agastya

श्रीललितासहस्रनाम-स्तोत्र – the Lalitha Sahasranama Stotra

कथनं संपूर्णम् - ends

இதி - இப்படியாக

ஸ்ரீப்ரஹ்மாண்டபுராணே - பிரம்மாண்ட புராணத்தில்

உத்தரகண்டே - உத்தரகண்டத்தில்

ஸ்ரீஹயக்ரீவாகஸ்த்ய-ஸம்வாதே - ஸ்ரீஹயக்ரீவருக்கும்

அகஸ்தியருக்கும் நடந்த ஸம்வாதத்தில்

ஸ்ரீலலிதாஸஹஸ்ரநாம - ஸ்ரீலலிதாஸஹஸ்ரநாமம்

ஸ்தோத்ர - ஸ்தோத்திரம்

கதநம் - சொல்வது

ஸம்பூர்ணம் - முடிவடைந்தது

## ANNEXURE Notes of Interest

ஸ்ரீ கணேசாய நம:

அனுபந்தம்

லலிதாஸஹஸ்ரநாமத்தில் சில சுவையான கருத்துகள்

ஸம்ஸ்க்ருத மொழியின் ஸ்தோத்திர ஸாஹித்தியத்தில் ஸ்ரீலலிதா ஸஹஸ்ரநாமம் ஒரு விலைமதிக்க முடியாத ரத்தினம். மந்திர சாஸ்திரத்திலும் மிக முக்கியமானதாகவும் ஒப்புயர்வற்றதாகவும் விளங்குகிறது. பிரம்மாண்டபுராணத்தின் உத்தரபாகத்தில் ஸ்ரீஹயக்ரீவருக்கும் மஹர்ஷி அகஸ்தியருக்கும் இடையில் நடந்த ஸம்வாதத்தில் லலிதோபாக்கியானம் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. லலிதோபாக்கியானத்தில் மந்திர கண்டம், நியாஸ கண்டம், பூஜா கண்டம், புரஸ்சரண கண்டம், ஹோம கண்டம், ரஹஸ்ய கண்டம், ஸ்தோத்திர கண்டம் என பல பிரிவுகள் உள்ளன. இவற்றுள் ஸ்தோத்திர கண்டத்தில் ஸ்ரீலலிதா ஸஹஸ்ரநாம ஸ்தோத்திரம் கூறப்பட்டிருக்கிறது.

தேவேந்திரன், நாரதர் சொல்படி செய்த யாகத்தின், சிதக்னி குண்டத்திலிருந்து பரபிரம்மஸ்வரூபிணி ஸ்ரீலலிதா மஹாத்ரிபுரஸுந்தரி தோன்றினாள். அந்த தேவி பண்டாசுரனை வதம் செய்தாள். அந்த ஸ்ரீலலிதா மஹாத்ரிபுரஸுந்தரி தான் காஞ்சியில்காமாக்ஷி ஸ்வரூபமாக விளங்குகிறாள்.

ललिता सैव कामाक्षी कांच्यां व्यक्तिमुपागता ।

सरस्वती-रमा-गौर्यस्तमेवाद्यामुपासते ॥

ब्रह्माण्डपुराण, ह्यग्रीवागस्त्य संवाद-ललितोपाख्यान

अध्याय ३९, श्लोक १४



மஹாவிஷ்ணுவின் அவதாரமான ஸ்ரீஹயக்ரீவர் மஹர்ஷி அகஸ்தியருக்கு ஸ்ரீலலிதா பரமேச்வரியின் சரித்திரத்தை கூறின பிறகு ஸ்ரீலலிதா ஸஹஸ்ரநாம ஸ்தோத்திரத்தையும் அருளினார். ஸ்ரீஹயக்ரீவருக்கும் அகத்தியருக்கும் இந்த ஸம்வாதம் காஞ்சியில் தான் நடந்தது. இன்றும் காஞ்சியில் ஸ்ரீகாமாக்ஷி தேவியை ஆராதித்துக் கொண்டு ஸ்ரீஹயக்ரீவர் நம் கண்களுக்கு புலப்படாமல் இருக்கிறார் என்று நம்பப் படுகிறது.

ஸ்ரீலலிதா ஸஹஸ்ரநாமத்திற்கு ஸ்ரீபாஸ்கரராயர் எழுதிய “ஸௌபாக்கிய பாஸ்கரம்” என்கிற பாஷ்யம் மிகவும் புகழ் பெற்றது. அம்பாளின் ஒவ்வொரு நாமமும் மிகவும் ஆழ்ந்த உட்பொருளைக் கொண்டது. சில நாமங்களுக்கு மிக சுவையான கருத்துக்களும் இருக்கின்றன. அதை இங்கு தந்துள்ளேன். மேலும் அறிய ஆர்வம் உள்ளவர்கள் ஸ்ரீ பாஸ்கரராயர் எழுதிய பாஷ்யத்தைப் படித்து அறிந்துக் கொள்ளவும்.

நாமம் 7 : சதுர்பாஹு ஸமந்விதா தேவியின் ரூபங்கள் ஐந்து -

1. ஸ்தூலம் - கை கால் முதலிய அங்கங்கள்
2. ஸுக்ஷ்மம்- மந்திரமயம்
3. ஸுக்ஷ்மதரம் - காமகலாரூபம்
4. ஸுக்ஷ்மதமம் - குண்டலினிரூபம்
5. சுத்த பிரம்ம ரூபம்

இங்கு ஸ்தூல ரூப வர்ணனை

நாமம் 8 : ராகஸ்வரூப பாஸாட்யா

பாசம் என்னும் கயிறை இடது கைகளிரண்டில் பின் கையில் வைத்திருப்பவள். இதற்கு அதிஷ்டான தேவதை அச்வரூடா.

நாமம் 9 : க்ரோதாகாராங்குஸோஜ்ஜ்வலா

அங்குசத்தை தன் வலது கைகளிரண்டில் பின் கையில் வைத்திருப்பவள். இதற்கு அதிஷ்டான தேவதை ஸம்பத்கரீ.

நாமம் 10 : மநோருபேக்ஷுகோதண்டா

கரும்பு வில்லை இடது கைகளிரண்டில் முன் கையில் வைத்திருப்பவள். இதற்கு அதிஷ்டான தேவதை மந்த்ரிணி.

நாமம் 11: பஞ்சதந்மாத்த்ரஸாயகா

ஐந்து புஷ்ப பாணங்களை தன் வலது கைகளிரண்டில் முன் கையில் வைத்திருப்பவள். இதற்கு அதிஷ்டான தேவதை தண்டநாதா என்கிற வாராஹி.

நாமம் 18 : வக்த்ரலக்ஷ்மீ பரீவாஹ சலந்மீநாபலோசநா

மீன் தன் குஞ்சுகளைத் தன் கண்களால் பார்ப்பதினாலே வளர்க்கிறதென்று சொல்வார்கள். அதே மாதிரி அம்பாள் தன் கண்பார்வையினாலேயே எல்லோரையும் ரக்ஷிப்பதால் மீன் போன்ற கண்களையுடையவள், 'மீனாக்ஷி', 'மீனாபலோசனா' என்று சொல்லப்படுகிறது.

நாமம் 27 : நிஜஸல்லாப மாதூர்ய விநிர்பர்த்ஸித கச்சபீ

'கச்சபீ' என்பது ஸரஸ்வதி தேவியின் வீணைக்கு பெயர். விஸ்வாவஸூ என்கிற கந்தர்வனுடைய வீணை 'ப்ருஹதீ', தும்புருவுடையது 'கலாவதீ' மற்றும் நாரதருடையது 'மஹதீ' எனச் சொல்லப்படும்.

நாமம் 79 : பண்டாஸுரேந்த்ர நிர்முக்த ஸஸ்த்ர ப்ரத்யஸ்த்ர வர்ஷிணி

சஸ்த்ரம் என்பது கையில் பிடித்துக் கொண்டு அடிப்பது. அஸ்த்ரம் என்பது கையால் விடப்பட்டு அடிப்பது.

நாமம் 85 : ஸ்ரீமத்வாக்பவ கூடைக ஸ்வரூப முகபங்கஜா

பஞ்சதசாக்ஷரீ மந்திரத்தில் மூன்று பாகம். முதல் ஐந்து அக்ஷரங்கள் சேர்ந்து வாக்பவகூடம், ஞானசக்தி.

நாமம் 86 : கண்டாத: கடிபர்யந்த மத்யகூட ஸ்வரூபிணி

நடுவிலுள்ள ஆறு அக்ஷரங்கள் மத்யகூடம் அல்லது காமராஜகூடம், இச்சாசக்தி.

நாமம் 87 : ஸக்திகூடைகதாபந்ந கட்யதோபாக தாரிணி

இறுதியிலுள்ள நாலு அக்ஷரங்கள் சக்திகூடம், க்ரியாசக்தி.

நாமம் 122 : ஸாம்பவீ

எட்டு வயதுள்ள கன்யாருபமாக இருப்பவள்.

யோகசாஸ்திரத்தில் சாம்பவீ முத்திரை என்று ஒரு முத்திரை.

நாமம் 130 : ஸாதோதரீ

நூற்றுக்கணக்கான குகைகளிருப்பதால் ஹிமவானுக்கு சதோதரன் என்று பெயர். அவருடைய பெண்ணான அம்பாளுக்கு சாதோதரீ என்று பெயர்.

நாமம் 232 : மஹேஸ்வர மஹாகல்ப மஹாதாண்டவ ஸாக்ஷினீ

ஆண்கள் செய்யும் நர்த்தனம் தாண்டவம், பெண்கள் செய்யும் நர்த்தனம் லாஸ்யம்.

நாமம் 249 : பஞ்சப்ரேதாஸநாஸீநா

பிரம்மா, விஷ்ணு, ருத்திரன், ஈசன், ஸதாசிவன் ஆகிய ஐவரும் தங்கள் சக்திகளுடன் சேர்ந்திருந்தால் பஞ்சப் பிரம்மம் என்றும், சேர்ந்திராவிட்டால் பஞ்சப்பிரேதம் என்றும் கூறப்படுவர்.

நாமம் 277 : பகமாலினீ

ஐஸ்வர்யம், தர்மம், யசஸ், ஸ்ரீ, ஞானம், விக்ஞானம், மாஹாத்மயம், வைராக்யம், யோனி, வீர்யம், பிரயத்னம், இச்சா, ஸூரியன், முக்தி இவைகள் பகமென்ற பதத்திற்கு அர்த்தங்கள்.

நாமம் 386 : ஷடங்கதேவதாயுக்தா

ஹ்ருதயம், சிரஸ், சிகை, கண், கவசம், அஸ்திரம் என்ற ஆறும் அங்க தேவதைகள்.

நாமம் 387 : ஷாட்குண்ய பரிபூரிதா

ஐஸ்வர்யம், தர்மம், கீர்த்தி, ஸ்ரீ, ஞானம் வைராக்யம் என்கிற ஆறு குணங்கள்.

நாமம் 468 : வஜ்ரேச்வரீ

வஜ்ரேச்வரீ ஷஷ்டிதியின் நித்யா தேவதை, ஜாலந்தர பீடத்தின் அதிஷ்டான தேவதை.

நாமம் 472 : ஸித்தவித்யா

பஞ்சதசீ மந்திரம் 'ஸித்தவித்யா' எனப்படும். பொதுவாக ஒரு ஜாதகனுக்கு ஏற்றதா என்று மந்திரங்களை ஸித்தாரிசக்ரசோதனம் என்ற முறையில் சோதித்துப் பார்த்து தான் உபதேசிப்பார்கள். பஞ்சதசீ மந்திரத்திற்கு அந்த பரீக்ஷை அவசியமில்லை.

நாமம் 475 : விசுத்தி சக்ரநிலயா

விசுத்தி சக்கரமென்பது கழுத்தில் இருக்கும் சக்கரம். இந்த சக்கரத்தில் ஜீவன் பிரம்மத்தின் சமீபம் வந்து சுத்தனாவதால் விசுத்தி என்று பெயர். இதற்குப் பதினாறு தளங்கள் உண்டு. ஒவ்வொரு தளத்திலும் ஒவ்வொரு ஸ்வரமாக அகாரம் முதல் விஸர்கம் (அ:) வரை பதினாறு ஸ்வரங்கள் இருக்கும்.

நாமம் 483 : அம்ருதாதி மஹாஸக்தி ஸம்வருதா

மேலே சொன்ன பதினாறு ஸ்வரங்களை முதல் எழுத்துக்களாகக் கொண்ட (அம்ருதா) பெயர்களுடன் இந்த சக்திகளில் ஒவ்வொருவர் ஒவ்வொரு தளத்தில் இருப்பார்கள்.

நாமம் 485 : அநாஹதாப்ஜ நிலயா

இந்த சக்கரம் ஹ்ருதயத்தில் இருக்கும். இதற்குப் பன்னிரெண்டு தளங்கள் உண்டு. இந்த தளங்களில் க(4) ங, ச(4), ஞ, ட(2) என்ற பன்னிரெண்டு அக்ஷரங்கள் இருக்கும்.

நாமம் 491 : காலராதர்யாதி ஸக்த்யெளக வ்ருதா

மேலே சொன்ன பன்னிரெண்டு அக்ஷரங்களை முதல் எழுத்துக்களாகக் கொண்ட பெயர்களுடன் இந்த சக்திகளில் ஒவ்வொருவர் ஒவ்வொரு தளத்தில் இருப்பார்கள்.

நாமம் 495 : மணியூராப்ஜ நிலயா

இந்த சக்கரம் நாபியில் இருக்கும். இதற்குப் பத்து தளங்கள் உண்டு. இந்த தளங்களில் ட(2), ண, த(4), ந, ப(2) என்ற பத்து அக்ஷரங்கள் இருக்கும்.

நாமம் 498 : டாமர்யாதிபிராவ்ருதா

மேலே சொன்ன பத்து அக்ஷரங்களை முதல் எழுத்துக்களாகக் கொண்ட ( டாமரீ முதலிய) பெயர்களுடன் இந்த சக்திகளில் ஒவ்வொருவர் ஒவ்வோர் தளத்தில் இருப்பார்கள்.

நாமம் 504 : ஸ்வாதிஷ்டாநாம்புஜகதா

இந்த சக்கரம் குஹ்யஸ்தானத்தில் இருக்கும். இதற்கு ஆறு தளங்கள் உண்டு. இந்த தளங்களில் ப(2), ம, ய, ர, ல என்ற ஆறு அக்ஷரங்கள் இருக்கும்.

நாமம் 511 : பந்திந்யாதி ஸமந்விதா

மேலே சொன்ன ஆறு அக்ஷரங்களை முதல் எழுத்துக்களாகக் கொண்ட ( பந்திநீ முதலிய) பெயர்களுடன் இந்த சக்திகளில் ஒவ்வொருவர் ஒவ்வோர் தளத்தில் இருப்பார்கள்.

நாமம் 514 : மூலாதாராம்புஜாருடா

இந்த சக்கரம் குஹ்யஸ்தானத்திற்கும் பாயுஸ்தானத்திற்கும் நடுவில் இருக்கும். இதற்கு நான்கு தளங்கள் உண்டு. இந்த தளங்களில் வ, ஸ, ஷ, ஸ என்ற நான்கு அக்ஷரங்கள் இருக்கும்.

நாமம் 518 : வரதாதி நிஷேவிதா மேலே சொன்ன நான்கு

அக்ஷரங்களை முதல் எழுத்துக்களாகக் கொண்ட (வரதா முதலிய) பெயர்களுடன் இந்த சக்திகளில் ஒவ்வொருவர் ஒவ்வோர் தளத்தில் இருப்பார்கள்.

நாமம் 521 : ஆஜ்ஞா சக்ராப்ஜ நிலயா

இந்த சக்கரம் புருவங்களுக்கு மத்தியில் இருக்கும். இதற்கு இரண்டு தளங்கள் உண்டு. இந்த தளங்களில் ஹ, க்ஷ என்ற இரண்டு அக்ஷரங்கள் இருக்கும்.

நாமம் 525 : ஹம்ஸவதீ-முக்ய-ஸக்தி-ஸமந்விதா

மேலே சொன்ன இரண்டு அக்ஷரங்களை முதல் எழுத்துக்களாகக் கொண்ட (ஹம்ஸவதீ முதலிய) பெயர்களுடன் இந்த சக்திகளில் ஒவ்வொருவர் ஒவ்வோர் தளத்தில் இருப்பார்கள்.

நாமம் 575 : மாத்வீபாநாலஸா

திராக்ஷா ரஸத்திலிருந்து உண்டாகும் மத்யத்திற்கு மாத்வீ  
என்று பெயர்.

நாமம் 611 : கலாத்மிகா

கலா என்ற பதத்தினால் அக்னிகலை 10, ஸூரியகலை 12,  
சந்திரகலை 16, மற்றும் பிரஸித்தமான அறுபத்திநாலு கலைகள்  
குறிக்கப்படும்.

நாமம் 633 : உமா

ஆறு வயதுள்ள கன்யாருபமாக இருப்பவள். உமா என்பது  
தேவீ பிரணவம். உகார, மகார, அகாரங்கள் வரிசையாக இருக்கின்றன.  
'உ' என்றால் உத்தமமான, 'மா' என்றால் சித்தவிருத்தி, அவ்விதமான  
ரூபத்தையுடையவள். உமா என்ற பதத்திற்கு அதஸீபுஷ்பம், மஞ்சள்,  
கீர்த்தி, காந்தி என்ற அர்த்தங்கள் உண்டு. அவ்விதங்களான  
ரூபங்களோடு ரூபங்களோடு இருப்பதால் உமா என்று பெயர்.  
'உமா அதஸீ, ஹைமவதீ, ஹரித்ரா, கீர்த்தி, காந்திஷு. '

நாமம் 658 : இச்சாசக்தி ஜ்ஞாநசக்தி க்ரியாசக்தி ஸ்வரூபினீ

இவற்றில் இச்சையென்பது சிரஸ்ஸையும், ஞானமென்பது  
உடலையும், க்ரியை என்பது பாதங்களையும் குறிக்கும்.

நாமம் 767 : ஓஜோவதீ

உடம்பிலிருக்கும் ஒன்பது தாதுக்களில் எட்டாவது  
தாதுவிற்கு ஓஜஸ் என்று பெயர். இதை இந்திரியங்களின் கூர்மை  
அல்லது ஸாமர்த்தியம் என்று சொல்வார்கள்.

நாமம் 873 : த்ரிவர்கநிலயா

தர்ம, அர்த்த, காமங்களை த்ரிவர்கமென்றும், அவற்றுடன்  
மோக்ஷத்தைச் சேர்த்து சதுர்வர்கமென்றும் சொல்லப்படும்.

நாமம் 887 : விப்ரப்ரியா

பிறப்பினால் பிராஹ்மணனென்றும், ஸம்ஸ்காரம் பெற்ற பிறகு த்விஜனென்றும், வித்யையை க்ரஹித்த பிறகு விப்ரனென்றும், இம்மூன்றுமிருந்தால் ச்ரோத்ரியனென்றும் சொல்லப்படும்.

நாமம் 965 : பாலா

பாலாம்பிகை எப்பொழுதும் ஒன்பது வயதுடையவளாய், அம்பாளுக்கு மிகவும் பிரியமானவளாய் இருப்பதாகச் சொல்லப்படும். பாலாம்பிகையின் அனுக்ரஹம் ஏற்பட்டால் அம்பாளுடைய அனுக்ரஹம் சுலபமாய் ஏற்பட்டுவிடுமென்பது உபாஸனா ரகசியம்.

நாமம் 977 : தசமுத்ராஸமாராத்யா

பத்து விதமான முத்திரைகளின் பெயர்கள் -- ஸம்க்ஷாபண, த்ராவண, ஆகர்ஷண, வச்ய, உன்மாதன, மஹாங்குச, கேசரீ, பீஜ, யோனி, த்ரிகண்டா என்பவை.

-----

Filename: LALITHA SAHASRANAMAM  
Directory: C:\Documents and Settings\KRISHNASWAMY\My Documents  
Template: C:\Documents and Settings\KRISHNASWAMY\Application Data\Microsoft\Templates\Normal.dot  
Title: The Rig Veda gives a position of great importance to the holy Saraswati and refers to it in several of its verses, one being as reproduced below :  
Subject:  
Author: N.Krishnaswamy  
Keywords:  
Comments:  
Creation Date: 2/1/2014 11:40:00 AM  
Change Number: 8  
Last Saved On: 2/1/2014 2:46:00 PM  
Last Saved By: KRISHNASWAMY  
Total Editing Time: 182 Minutes  
Last Printed On: 2/1/2014 2:48:00 PM  
As of Last Complete Printing  
Number of Pages: 231  
Number of Words: 39,785 (approx.)  
Number of Characters: 226,781 (approx.)